

FURUNO

MANUALE OPERATIVO

MES INMARSAT-C

Modello **FELCOM18**

IMPORTANTE

Generale

- Per un corretto utilizzo, leggere e seguire attentamente quanto riportato in questo manuale. Un utilizzo e/o una manutenzione errata può annullare la garanzia e/o provocare lesioni personali.
- Non copiare alcuna parte di questo manuale senza l'autorizzazione scritta di FURUNO.
- Se questo manuale viene perso o si danneggia, contattare il rivenditore per sostituirlo.
- Il contenuto di questo manuale e le specifiche dell'apparecchiatura sono soggetti a modifica senza preavviso.
- Gli esempi, le immagini riprodotte su questo manuale potrebbero non corrispondere a quanto visualizzato nella realtà. Questo dipende dai settaggi e da come lo strumento è configurato.
- Conservare questo manuale per riferimento futuro.
- Qualsiasi modifica apportata all'apparecchiatura (incluso il software) da persone non autorizzate da FURUNO annullerà la garanzia.
- Tutti i tipi ed i nomi dei prodotti sono marchi, marchi registrati e brevettati dai loro rispettivi titolari.
- Microsoft, Windows, Windows Vista e Outlook sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.
- SD è un marchio di SD-3C, LLC.

Come eliminare questo prodotto

Eliminare questo prodotto in base alle normative vigenti in materia di rifiuti industriali. Per l'eliminazione negli USA, fare riferimento alla home page di Electronics Industries Alliance (<http://www.eiae.org/>) per conoscere il metodo di smaltimento corretto.

Come smaltire una batteria usata

Alcuni prodotti FURUNO contengono una o più batterie. Per determinare se il proprio prodotto contiene batterie, vedere il capitolo sulla manutenzione. Se vengono usate batterie, attenersi alle istruzioni seguenti. Avvolgere con nastro i terminali + e - della batteria prima di gettarle per evitare incendi o la generazione di calore provocata da cortocircuito.

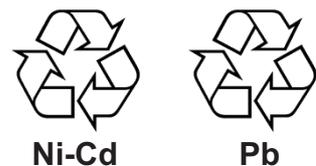
Nell'Unione Europea

Il simbolo a forma di cestino barrato indica che nessun tipo di batteria può essere smaltito insieme ai normali rifiuti. Portare le batterie usate in un punto di raccolta apposito in base alle normative nazionali e alla Direttiva sulle batterie 2006/66/EU.



Negli USA

Il simbolo del nastro di Mobius indica che è necessario riciclare le batterie ricaricabili Ni-Cd e acido-piombo. Portare le batterie usate in un punto di raccolta delle batterie in base alle leggi vigenti.



In altri paesi

Non esistono standard internazionali per il simbolo di riciclaggio delle batterie. Il numero di simboli potrà aumentare man mano che altri paesi creeranno dei simboli di riciclaggio specifici in futuro.



ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

L'operatore deve leggere le istruzioni relative alla sicurezza prima di tentare di utilizzare l'apparecchiatura.

 AVVISO	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può risultare fatale o provocare lesioni gravi.
 ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.

 Avviso, Attenzione	 Azione proibitiva	 Azione obbligatoria
--	---	---

 AVVISO							
 Non aprire l'apparecchiatura.	L'apparecchiatura utilizza alta tensione che può provocare scosse elettriche. Qualsiasi operazione di riparazione deve essere effettuata da tecnici qualificati.						
 Tenersi alla distanza minima indicata di seguito dall'antenna durante la trasmissione.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Livello di radiazione</th> <th>A</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10W/m²</td> <td>0,5 m</td> </tr> <tr> <td>100W/m²</td> <td>0,1 m</td> </tr> </tbody> </table> <p>Il radome emette onde radio che possono essere pericolose, in particolare per gli occhi.</p>	Livello di radiazione	A	10W/m ²	0,5 m	100W/m ²	0,1 m
Livello di radiazione	A						
10W/m ²	0,5 m						
100W/m ²	0,1 m						
 Disattivare l'alimentazione dall'interruttore principale se si verifica una perdita di acqua nell'apparecchiatura o se questa viene urtata.	Come conseguenza possono verificarsi incendi o scosse elettriche.						
 Disattivare immediatamente l'alimentazione dall'interruttore principale, in caso di fuoriuscita di fumo o fiamme.	Come conseguenza possono verificarsi incendi o scosse elettriche.						
 Se l'apparecchiatura funziona in modo anomalo o emette strani rumori, disattivare immediatamente l'alimentazione dall'interruttore principale e contattare un tecnico dell'assistenza FURUNO.							

 AVVISO	
 Non smontare o modificare l'apparecchiatura.	Tali operazioni possono causare incendi, scosse elettriche o lesioni gravi.
 Accertarsi di proteggere l'apparecchiatura dalla pioggia e dagli spruzzi d'acqua.	La presenza di acqua all'interno dell'apparecchiatura può provocare incendi e scosse elettriche.
 Non collocare contenitori pieni di liquidi sopra o vicino all'apparecchiatura.	La presenza di liquidi all'interno dell'apparecchiatura può provocare incendi o scosse elettriche.
 Non utilizzare l'apparecchiatura con le mani bagnate.	Si potrebbero verificare scosse elettriche.
 Utilizzare il fusibile appropriato.	L'uso del fusibile sbagliato può provocare incendi o scosse elettriche.

 ATTENZIONE	
 Maneggiare il terminale con cura.	Il terminale utilizza uno schermo LCD, che può provocare lesioni se danneggiato.

Etichetta di avviso

**Al terminale è applicata un'etichetta di avviso. Non rimuovere tale etichetta.
Nel caso in cui l'etichetta sia mancante o danneggiata,
rivolgersi a un agente o a un rivenditore FURUNO per la sostituzione.**

 WARNING 	 警告 
To avoid electrical shock, do not remove cover. No user-serviceable parts inside.	感電の恐れあり。 サービスマン以外の方はカバーを開け ないで下さい。内部には高電圧部分が 数多くあり、万一さわると危険です。

Nome: Etichetta di avviso (2)

Tipo: 03-129-1001-3

N. di codice: 100-236-743-10

SOMMARIO

INTRODUZIONE	viii
CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA.....	x
1. PANORAMICA SUL SISTEMA INMARSAT C	1-1
1.1 Introduzione	1-1
1.2 Rete di comunicazioni	1-3
2. PANORAMICA SUL FUNZIONAMENTO	2-1
2.1 Terminale	2-1
2.1.1 Allarme acustico.....	2-2
2.1.2 Come regolare la luminosità dello schermo	2-2
2.2 Tastiera	2-2
2.2.1 Descrizione dei tasti	2-3
2.2.2 Tasti di scelta rapida	2-4
2.2.3 Tasti funzione.....	2-4
2.3 Unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305 e unità di allarme IC-306	2-5
2.4 Stampante PP-510 (opzione).....	2-6
2.5 Schermata di standby	2-7
2.5.1 Indicazioni della schermata.....	2-8
2.6 Descrizione dei menu.....	2-11
2.7 Messaggi di errore e avvisi	2-12
2.8 Come utilizzare un PC come terminale secondario	2-12
2.8.1 Come installare il software	2-13
2.8.2 Come avviare o chiudere l'applicazione.....	2-14
2.8.3 Come selezionare la stampante da usare.....	2-15
2.8.4 Come eseguire il backup del sistema su PC o supporto di memorizzazione.....	2-16
3. INIZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA.....	3-1
3.1 Impostazioni di sistema.....	3-1
3.1.1 Verifica del terminale primario.....	3-1
3.1.2 Impostazione del sistema.....	3-1
3.2 Impostazione del terminale	3-3
3.3 Login e logout.....	3-6
3.3.1 Login	3-6
3.3.2 Logout	3-7
3.4 Impostazioni EGC	3-8
3.4.1 Descrizione del servizio EGC (Enhanced Group Call).....	3-8
3.4.2 Impostazioni EGC	3-9
3.4.3 Come aggiungere i canali EGC.....	3-10
3.4.4 Come salvare e stampare automaticamente i messaggi EGC	3-11
3.5 Come aggiungere i canali NCS.....	3-12
3.6 Elenco LES	3-13
3.6.1 Come registrare una stazione LES nell'elenco LES	3-13
3.6.2 Come modificare l'elenco LES	3-14
3.6.3 Come stampare l'elenco LES.....	3-14
3.7 Elenco stazioni.....	3-14
3.7.1 Come aggiungere stazioni all'elenco di stazioni	3-14
3.7.2 Come modificare l'elenco delle stazioni	3-17
3.7.3 Come stampare l'elenco delle stazioni.....	3-17
3.8 Come inserire la posizione.....	3-17

3.9	Come creare una directory	3-18
3.9.1	Come creare una directory per la memorizzazione dei messaggi.....	3-18
3.9.2	Come specificare la directory per la memorizzazione dei messaggi.....	3-19
3.10	Elenco dei provider di servizi e-mail/stazioni SMS	3-20
3.11	Impostazioni e-mail.....	3-21
3.12	Come esportare e importare le impostazioni di sistema.....	3-22
3.12.1	Come esportare le impostazioni di sistema.....	3-22
3.12.2	Come importare le impostazioni di sistema.....	3-22
4.	OPERAZIONI SUI FILE	4-1
4.1	File e aree di lavoro	4-1
4.2	Preparazione dei file.....	4-1
4.2.1	Come preparare un file di routine	4-2
4.2.2	Come preparare un file confidenziale.....	4-2
4.2.3	Impostazioni del menu dell'editor	4-3
4.2.4	Operazioni relative al testo	4-4
4.3	Come salvare i file	4-7
4.3.1	Come gestire le schede SD (incluse le schede SDHC)	4-7
4.3.2	Come salvare i file	4-8
4.4	Apertura dei file	4-8
4.4.1	Come aprire un file	4-8
4.4.2	Come passare da un file all'altro	4-9
4.4.3	Come aprire un file con entrambe le aree di lavoro occupate	4-9
4.5	Salvataggio di un file con un altro nome.....	4-9
4.6	Stampa dei file.....	4-9
4.7	Combinazione dei file	4-10
4.8	Eliminazione dei file.....	4-10
4.9	Modifica del nome del file.....	4-10
4.10	Decodifica di un allegato e-mail.....	4-11
5.	COMUNICAZIONI INMARSAT	5-1
5.1	Come inviare un messaggio	5-1
5.1.1	Descrizione dei codici.....	5-1
5.1.2	Come inviare un messaggio preparato	5-2
5.1.3	Come inviare un file salvato	5-9
5.1.4	Come annullare la trasmissione di un messaggio in attesa di essere trasmesso	5-10
5.1.5	Come richiedere lo stato di consegna	5-10
5.1.6	Come accedere al servizio con codice a 2 cifre	5-13
5.1.7	Log dei messaggi inviati	5-14
5.2	Ricezione.....	5-15
5.2.1	Ricezione di un messaggio	5-15
5.2.2	Come impostare l'allarme di ricezione.....	5-16
5.2.3	Come visualizzare e stampare i messaggi ricevuti	5-16
5.2.4	Come stampare automaticamente i messaggi ricevuti.....	5-18
5.2.5	Come salvare i messaggi ricevuti.....	5-19
5.2.6	Come salvare automaticamente i messaggi ricevuti	5-19
5.2.7	Come eliminare i messaggi ricevuti.....	5-19
5.3	Log di comunicazione.....	5-20
5.3.1	Come visualizzare e stampare il log di comunicazione	5-20
5.3.2	Come stampare automaticamente il log di comunicazione	5-20
5.4	Messaggi EGC	5-21
5.4.1	Come visualizzare e stampare i messaggi EGC	5-21
5.4.2	Come visualizzare l'ID di rete chiusa EGC (ENID).....	5-21
5.4.3	Come ricevere un messaggio EGC urgente o di soccorso	5-22
5.4.4	Come visualizzare il log dei messaggi EGC.....	5-22

6.	SEGNALAZIONE DATI E POLLING	6-1
6.1	Segnalazione dati.....	6-1
6.1.1	Come preparare una segnalazione dati	6-2
6.1.2	Come preparare una segnalazione messaggi	6-3
6.1.3	Come stampare automaticamente la segnalazione dati e il risultato del comando polling.....	6-5
6.2	Polling	6-5
6.2.1	Comandi di polling.....	6-5
6.2.2	Altri comandi di polling	6-6
6.2.3	Ricezione polling.....	6-7
6.3	DNID (Data Network Identification).....	6-8
6.3.1	Come visualizzare i DNID	6-8
6.3.2	Come abilitare o disabilitare i DNID	6-8
6.4	EPADR (Enhanced Pre-Assigned Data Reporting)	6-9
6.4.1	Come preparare una segnalazione dati	6-9
6.5	Conformità LRIT.....	6-10
6.5.1	Panoramica su LRIT	6-10
6.5.2	Informazioni sul sistema LRIT.....	6-11
7.	OPERAZIONI DI SOCCORSO.....	7-1
7.1	Come inviare una richiesta di soccorso	7-1
7.2	Come inviare la richiesta di soccorso con la natura del problema specificata	7-2
7.3	Come preparare il messaggio di soccorso.....	7-4
7.4	Come testare il pulsante DISTRESS	7-5
8.	ALTRE FUNZIONI.....	8-1
8.1	Come interrompere un'operazione.....	8-1
8.2	Come eseguire la scansione dei canali comuni NCS	8-1
8.3	Come selezionare il canale di ricezione EGC	8-2
8.4	Come selezionare il canale NCS	8-2
8.5	Come ricercare le informazioni sulla LES	8-3
9.	INVIO DI E-MAIL TRAMITE PC	9-1
9.1	Introduzione	9-1
9.1.1	Panoramica delle funzioni di posta	9-1
9.1.2	Limitazioni e-mail	9-1
9.1.3	Caratteristiche e-mail	9-2
9.2	Come collegare il sistema FELCOM a un singolo PC.....	9-3
9.3	Impostazioni delle funzioni	9-4
9.3.1	Come impostare l'indirizzo IP e la subnet mask	9-4
9.3.2	Impostazione DHCP.....	9-5
9.3.3	Impostazione del gateway.....	9-6
9.3.4	Come impostare limitazioni di accesso	9-7
9.3.5	Come limitare la dimensione dei messaggi in uscita	9-8
9.3.6	Come convertire automaticamente gli allegati	9-8
9.3.7	Come collegare il sistema FELCOM al server di posta LAN a bordo	9-9
9.3.8	Inoltro selettivo	9-10
9.3.9	Esempio della modalità di impostazione del client e-mail	9-11
9.4	Messaggi di errore SMTP	9-12

10. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	10-1
10.1 Operazioni generali di controllo e manutenzione	10-1
10.2 Diagnostica	10-2
10.2.1 Auto-test all'accensione.....	10-2
10.2.2 Diagnostica.....	10-2
10.3 Test di verifica delle prestazioni PV	10-3
10.3.1 Sequenza del test PV	10-3
10.3.2 Procedura di test PV	10-3
10.3.3 Come visualizzare i risultati del test PV	10-4
10.4 Controllo dello stato del sistema.....	10-5
10.5 Log della posizione corrente.....	10-6
10.6 Sostituzione del fusibile	10-7
10.7 Messaggi di errore.....	10-7
10.7.1 Messaggi di errore dell'apparecchiatura.....	10-7
10.7.2 Messaggi di avvertenza.....	10-8
APPENDICE 1 STRUTTURA DEI MENU	AP-1
APPENDICE 2 MESSAGGI	AP-9
APPENDICE 3 ABBREVIAZIONI	AP-13
APPENDICE 4 ELENCO PREFISSI INTERNAZIONALI TELEFONICI/TELEX, ELENCO STAZIONI LES	AP-17
APPENDICE 5 ABBREVIAZIONI TELEX INTERNAZIONALI, ALFABETO TELEGRAFICO INTERNAZIONALE.....	AP-25
APPENDICE 6 INTERFACCIA DIGITALE	AP-27
SPECIFICHE.....	SP-1
INDICE	IN-1

INTRODUZIONE

Informazioni preliminari su FELCOM18

Grazie per aver scelto il sistema FELCOM18 Inmarsat C MES FURUNO. Questo apparato si aggiunge alla serie di prodotti che hanno contribuito a rendere il marchio FURUNO sinonimo di qualità e affidabilità.

Dal 1948, FURUNO Electric Company ha goduto di una reputazione invidiabile per la produzione di apparecchiature elettroniche marine innovative e affidabili. L'impegno di FURUNO nella produzione di apparecchiature eccellenti è ulteriormente supportato dal servizio offerto dall'ampia rete di agenti e rivenditori.

La presente apparecchiatura è stata progettata e costruita per soddisfare le severe esigenze dell'ambiente marino. Tuttavia, nessuna macchina può eseguire la funzione a cui è destinata senza un corretto utilizzo e un'adeguata manutenzione. Leggere attentamente e attenersi alle procedure di funzionamento e di manutenzione.

FURUNO desidera ricevere i commenti degli utenti finali per un costante miglioramento.

Grazie per aver acquistato un'apparecchiatura FURUNO.

Caratteristiche

Costituita principalmente da un'unità antenna e da un'unità terminale, l'unità FELCOM18 fornisce un'ampia gamma di servizi di comunicazione generali e di soccorso per gli abbonati terrestri mobili e fissi nella rete di comunicazione Inmarsat C. Le dimensioni compatte ne consentono l'installazione anche in spazi ridotti.

Le funzioni principali sono le seguenti:

- Conformità ai seguenti standard: IMO A.807(19), MSC.68(68) Annex 4, MSC/Circ 862, IMO A.694(17), IEC 60945-4, IMO A.664(16), IEC 61162-1.
- Copertura completa dei servizi Inmarsat-C: EGC, e-mail Internet, messaggistica di soccorso, polling, segnalazione dati.
- Conformità GMDSS con la stampante opzionale, alimentatore CA/CC
- Supporto di diversi tipi di apparecchiature esterne da parte del terminale: Unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305, Unità di allarme IC-350, Unità di allarme IC-306, PC, navigatore, eccetera.
- LAN Ethernet di bordo
- Memorizzazione e inoltro delle comunicazioni telex (rete telex pubblica)
- Ricevitore GPS (opzione) incorporato nell'unità terminale per l'indicazione della posizione generata da GPS.
- Segnalazione dati e polling
- EPADR (Enhanced Pre-Assigned Data Reporting) applicabile.
- VMS (Vessel Monitoring Service) applicabile.
- Unità di avviso di soccorso remota

N. programma

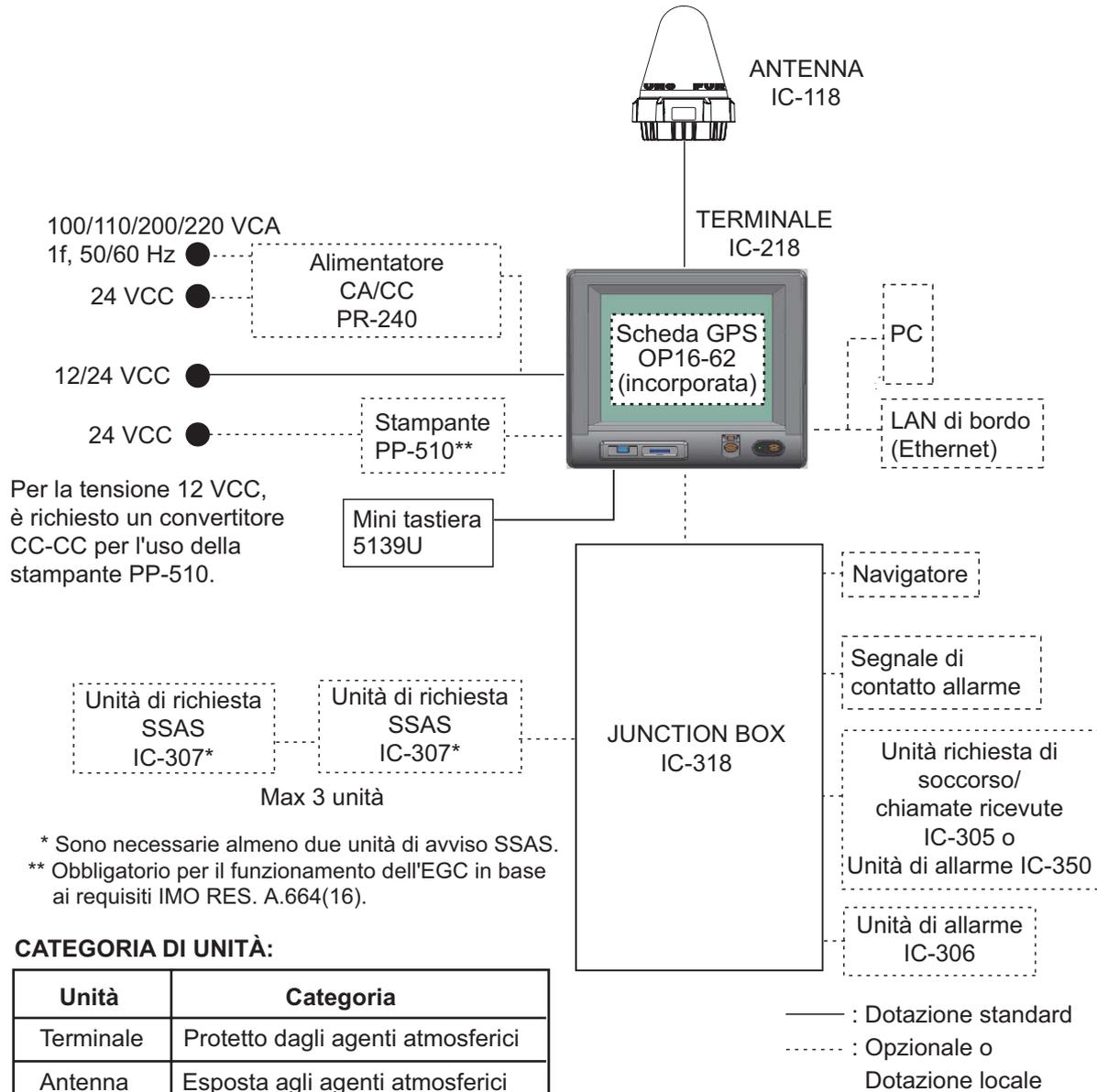
Unità	N. programma	Data di modifica
TERMINALE	1650247-xx	
TERMINALE PC	1650240-xx	

XX = numero di versione del programma

Informazioni su Inmarsat-C

Questo manuale fornisce una breve descrizione del sistema Inmarsat C nel capitolo 1.
Per ulteriori informazioni, vedere la home page Inmarsat all'indirizzo www.inmarsat.com.

CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA



Distanza di visualizzazione video: 0,7 m

1. PANORAMICA SUL SISTEMA INMARSAT C

1.1 Introduzione

Il sistema Inmarsat C consente la trasmissione e la ricezione dati e telex in tutto il mondo di informazioni scritte dai proprietari di un ricevitore Inmarsat C o di una rete telex terrestre tramite satellite. Inoltre, è previsto l'invio di messaggi e-mail tramite Internet.

La modalità di comunicazione è di tipo memorizzazione-e-inoltro telex, ossia tutte le informazioni inviate vengono prima memorizzate presso una stazione terrestre fissa (LES; Land Earth Station), quindi trasmesse alla parte interessata.

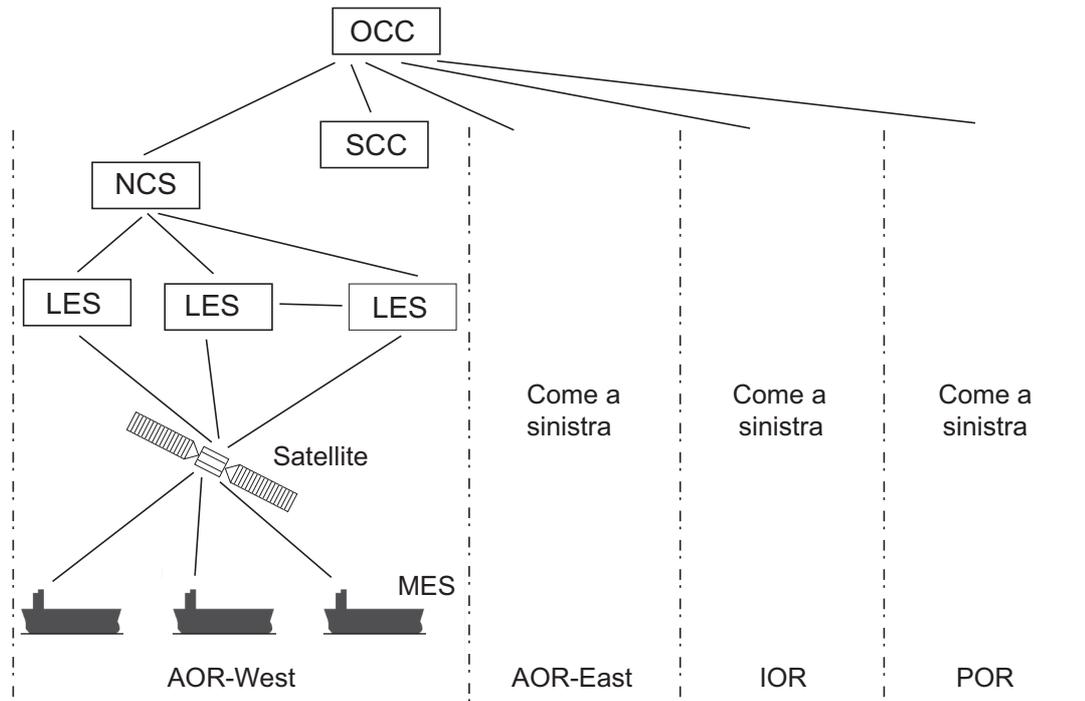
Nel sistema FELCOM è incorporato un ricevitore EGC (Enhanced Group Call) per la ricezione dei seguenti tipi di messaggi trasmessi dalle LES:

- SafetyNET™: le autorità marittime e governative possono utilizzare questo servizio per distribuire informazioni di sicurezza marittima alle imbarcazioni all'interno di aree selezionate.
- FleetNET™: le organizzazioni di servizi di abbonamento commerciali o le società di spedizione possono utilizzare questo servizio per trasmettere informazioni commerciali (ad esempio, notizie societarie o prezzi di mercato) simultaneamente a un gruppo selezionato di imbarcazioni, in modo da fornire informazioni aggiornate.
- I messaggi relativi al sistema EGC vengono inviati tramite Inmarsat a determinati gruppi di imbarcazioni e aree geografiche.

Il sistema FELCOM consente di effettuare richieste di soccorso. Tali richieste hanno priorità immediata su tutte le altre chiamate e vengono automaticamente indirizzate a un Centro di coordinamento del soccorso (RCC) terrestre.

Oltre alla sua principale applicazione nelle comunicazioni imbarcazione-costa, costa-imbarcazione o imbarcazione-imbarcazione, il servizio Inmarsat C viene ormai ritenuto indispensabile anche dalle società di trasporti per la comunicazione con i loro veicoli. Tuttavia, in questo manuale verrà descritta l'applicazione principale in ambiente navale.

1. PANORAMICA SUL SISTEMA INMARSAT C



OCC: Centro di controllo operazioni
 SCC: Centro di controllo satellite
 NCS: Stazione di coordinamento rete
 MES: Stazione terrestre mobile
 LES: Stazione terrestre fissa

Configurazione del sistema Inmarsat C

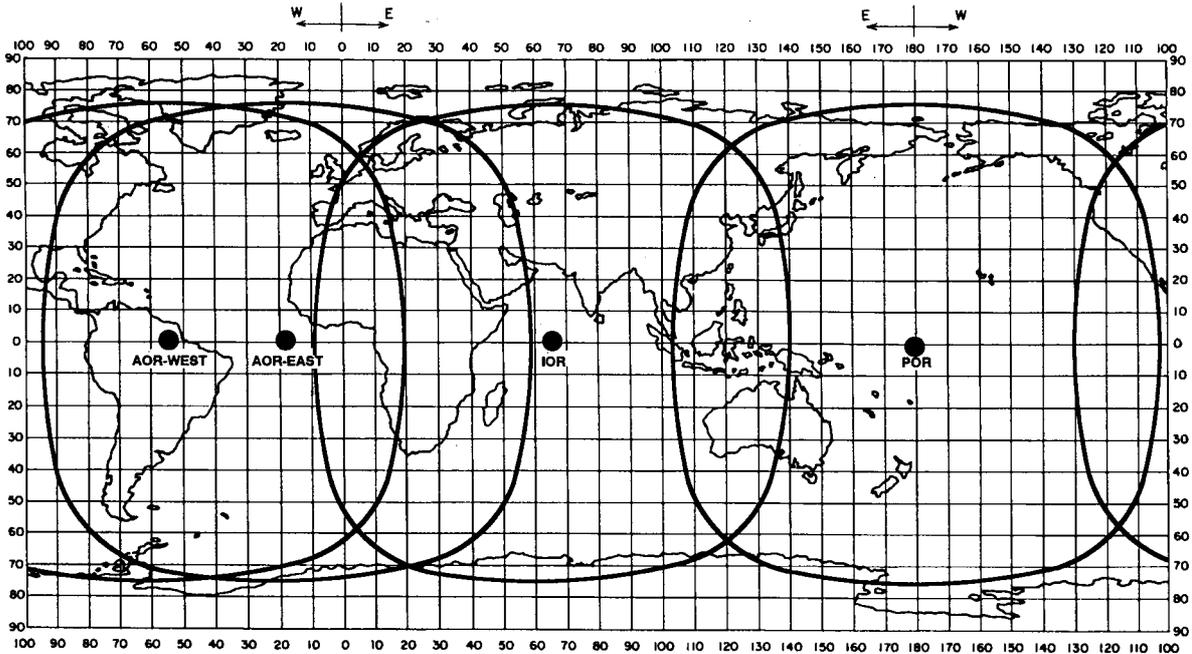
Il sistema Inmarsat C è costituito da Centro di controllo operazioni (OCC), Centri di controllo satellite (SCC), Stazioni di coordinamento rete (NCS), Stazioni terrestri fisse (LES) e Stazioni terrestri mobili (MES). L'OCC, situato nella sede Inmarsat di Londra, coordina un'ampia gamma di attività nel sistema Inmarsat, inclusa l'attivazione delle stazioni terrestri mobili.

Il sistema Inmarsat C divide il mondo in quattro regioni e ciascuna regione è coperta da un satellite specifico.

Satelliti del sistema Inmarsat

Regione	Satellite	Posizione satellite
AOR-West	Inmarsat 3, F4	54.0°W
AOR-East	Inmarsat 3, F2	15.5°W
IOR	Inmarsat 3, F1	64.0°E
POR	Inmarsat 3, F3	178.0°E

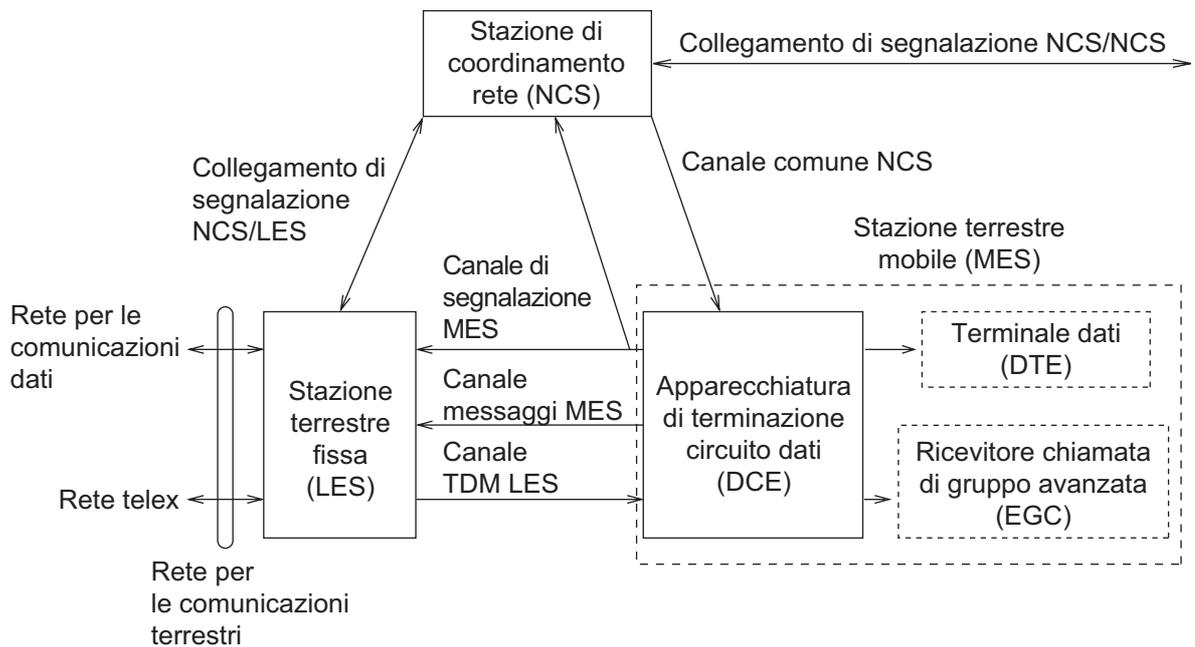
In ciascuna regione è presente una NCS e diverse LES. La NCS tiene traccia di tutti i ricevitori Inmarsat C nella sua regione e trasmette informazioni come gli avvisi per la navigazione, i bollettini meteorologici e le notizie. Le LES forniscono il collegamento tra la MES e le reti di telecomunicazioni terrestri via satellite.



Area di copertura del satellite Inmarsat-C

1.2 Rete di comunicazioni

La figura seguente mostra la rete di comunicazioni Inmarsat C.



1. PANORAMICA SUL SISTEMA INMARSAT C

Sezione	Descrizione
Canale comune NCS	La NCS ha due funzioni principali: <ul style="list-style-type: none">• Trasmissione delle informazioni su un canale comune.• Trasmissione dei messaggi EGC alle MES.
Collegamento di segnalazione NCS/LES	Il collegamento di segnalazione NCS/LES collega la NCS a tutte le LES nella relativa regione. Tutti i messaggi EGC passano attraverso questo collegamento.
Canale TDM LES	Il canale TDM LES trasporta il segnale di controllo circuito per la MES e trasmette i messaggi dalla LES alla MES.
Canale messaggi MES	Il canale messaggi MES trasmette i messaggi dalla MES alla LES.
Canale di segnalazione MES	Il canale di segnalazione MES trasmette richieste generiche, richieste di soccorso, segnalazioni dati e così via. Inoltre, consente di eseguire il login e il logout dalla MES alla NCS.
Collegamento di segnalazione NCS/NCS	Il collegamento di segnalazione NCS/NCS collega tutte le NCS. Questo collegamento consente lo scambio di dati tra le NCS che operano in diverse regioni oceaniche.
Interfaccia MES	La MES è costituita da DCE (Data Circuit Terminating Equipment) e DTE (Data Terminal Equipment). Il DCE è costituito dall'antenna mentre il DTE è costituito da un'unità terminale, una tastiera e la stampante.
Interfaccia di rete terrestre	Le principali funzioni delle LES sono le seguenti: <ul style="list-style-type: none">• Conversione memorizzazione-e-inoltro telex• Gestione dei messaggi EGC• Gestione delle richieste di soccorso• Segnalazione dati e polling

Tipi di MES

Sono previsti tre tipi di MES: classe 1, classe 2 e classe 3. L'unità FELCOM è una MES di classe 2.

Classe 1:	<ul style="list-style-type: none">• Trasmette i messaggi alla LES.• Riceve i messaggi dalla LES.
Classe 2:	<ul style="list-style-type: none">• Offre le stesse funzioni della classe 1 più il funzionamento come ricevitore EGC quando non è in corso la trasmissione o la ricezione.• Ricevitore solo EGC
Classe 3:	Offre le stesse funzioni della classe 1 più il funzionamento simultaneo come ricevitore solo EGC.

2. PANORAMICA SUL FUNZIONAMENTO

2.1 Terminale

Il terminale è alla base del sistema FELCOM e consente la creazione, la trasmissione e la ricezione dei messaggi. L'unità è costituita da video, interruttore **POWER**, pulsante **DISTRESS**, porta USB e alloggiamento scheda SD.



Nota: La risposta dello schermo LCD è più lenta a basse temperature.

Elemento	Funzione
Interruttore di accensione	Accende e spegne il terminale e l'apparecchiatura ad essa collegata.
Pulsante DISTRESS	Trasmette la richiesta di soccorso a una LES, quando a bordo si verifica una situazione di pericolo per la vita.
Alloggiamento scheda SD, scheda SD	La scheda SD memorizza i messaggi trasmessi e ricevuti, le impostazioni, eccetera.
Porta USB	Consente il collegamento di una tastiera mini USB.

2.1.1 Allarme acustico

Il terminale rilascia un allarme acustico nelle seguenti condizioni.

Unità	Ricezione telex, e-mail	Ricezione conferma richiesta di soccorso	Ricezione messaggio EGC			Guasto
			Soccorso	Emergenza	Sicurezza/ Normale	
Terminale IC-218	Sì	Sì	Sì	Sì	NO	Sì
Unità richiesta di soccorso/ chiamate ricevute IC-305, unità allarme IC-350	NO	Sì	Sì	Sì	NO	NO
Unità di allarme IC-306	Sì	NO	NO	NO	NO	Sì

2.1.2 Come regolare la luminosità dello schermo

Regolare la luminosità dello schermo come indicato di seguito. Sono disponibili 10 livelli.

Aumento della luminosità: Alt+F7

Riduzione della luminosità: Alt+F6

2.2 Tastiera

Il sistema FELCOM è controllato quasi completamente tramite tastiera. Le operazioni vengono eseguite con i tasti funzione, numerati da F1 a F10 nella parte superiore della tastiera. La figura seguente mostra la tastiera e la funzione di ogni tasto funzione.

Tasti funzione → F1: File F2: Edit F3: Transmit F4: EGC F5: Reports F6: Logs F7: Options F8: Setup F9: Distress F10: StopAlarm



2.2.1 Descrizione dei tasti

Tasto	Funzione
Esc	<ul style="list-style-type: none"> • Annulla l'input da tastiera e torna alla schermata precedente. • Premere a lungo per tornare alla schermata di standby.
F1 - F10	Seleziona i menu. Vedere la sezione 2.2.3.
BackSpace	Elimina il carattere a sinistra del cursore.
Insert	Funziona allo stesso modo del comando "Incolla". Vedere "Come tagliare e incollare il testo" nella sezione 4.2.4.
Delete	Elimina il carattere selezionato con il cursore.
Home	Sposta il cursore all'inizio del messaggio in fase di modifica.
End	Sposta il cursore alla fine del messaggio in fase di modifica.
Page Up	Passa alla pagina precedente della schermata di modifica.
Page Down	Passa alla pagina successiva della schermata di modifica.
↑, ↓, ←, →	Controllano il cursore.
Enter	Registra l'input da tastiera; inserisce un ritorno a capo nel messaggio di trasmissione.
Shift	Seleziona le lettere maiuscole o minuscole. Tenere premuto il tasto, quindi premere il tasto [Caps Lock] per ottenere lettere maiuscole o minuscole. Tenere presente che nei telex vengono utilizzate solo lettere maiuscole.
Alt	Esegue l'operazione del tasto di scelta rapida quando utilizzato in combinazione con il tasto di una lettera. Vedere la sezione 2.2.2.
Barra spaziatrice	Inserisce uno spazio. Inoltre visualizza l'elenco dei file, una vista parziale di un file e così via, in base al menu.
Caps Lock	Attiva o disattiva le lettere maiuscole. Il LED Caps Lock si accende quando sono attive le lettere maiuscole.
Tab	Inserisce caratteri di tabulazione orizzontali. È possibile programmare il numero di caratteri di tabulazione inseriti dal tasto per ogni riga; due, quattro o otto tabulazioni.
Ctrl	Funziona in combinazione con i tasti lettera come segue: <ul style="list-style-type: none"> • Ctrl + [M]: Corrispondente a Enter. • Ctrl + [H]: Corrispondente a Backspace. • Ctrl + [I]: Corrispondente a Insert. • Ctrl + [V]: Corrispondente all'opzione di sovrascrittura/inserimento in modalità di modifica nel menu Editor Setup.
NumLk	Attiva o disattiva l'input di numeri. Non è possibile immettere lettere quando il LED NumLk è acceso.

Nota: Nei telex non vengono utilizzate lettere minuscole e i caratteri #, &, *, \$, @, % e così via. Per un elenco completo dei caratteri che possono essere utilizzati nei telex, vedere l'appendice. Nei messaggi e-mail è possibile utilizzare tutti i caratteri e simboli.

2.2.2 Tasti di scelta rapida

Il sistema FELCOM fornisce i seguenti tasti di scelta rapida per le funzioni di più frequente utilizzo.

Tasto di scelta rapida	Funzione
Alt+N	Corrispondente a [New] nel menu [File].
Alt+O	Corrispondente a [Open] nel menu [File].
Alt+Q	Corrispondente a [Close] nel menu [File].
Alt+D	Corrispondente a [Delete] nel menu [File].
Alt+S	Corrispondente a [Save] nel menu [File].
Alt+P	Corrispondente a [Print] nel menu [File].
Alt+X	Corrispondente a [Undo] nel menu [Edit]; annulla l'ultima operazione [Cut] o [Paste].
Delete	Corrispondente a [Cut] nel menu [Edit].
Alt+C	Corrispondente a [Copy] nel menu [Edit].
Insert	Corrispondente a [Paste] nel menu [Edit].
Alt+V	Corrispondente a [Change Window] nel menu [Edit].

2.2.3 Tasti funzione

I tasti funzione sono etichettati F1-F10 sulla tastiera e forniscono le funzioni riportate nella tabella seguente. Per tornare al punto di partenza, è possibile ripristinare la schermata di standby premendo a lungo il tasto **Esc**.

Menu (tasto)	Funzione
File (F1)	Apri e chiude il file; stampa i file; codifica MIME.
Edit (F2)	Funzionalità di modifica del testo (Copia, Incolla, Cerca e sostituisci, ecc.).
Transmit (F3)	Trasmette i messaggi; richiede lo stato di consegna.
EGC (F4)	Visualizza i messaggi EGC; mostra l'ID rete EGC.
Reports (F5)	Funzionalità per la segnalazione dati, la segnalazione messaggi ed EPADR.
Logs (F6)	Visualizza i log per i messaggi inviati e ricevuti e per i messaggi EGC; mostra il log delle comunicazioni.
Options (F7)	Funzionalità per login e logout, input manuale della posizione, test, manutenzione, NCS e selezione della regione oceanica.
Setup (F8)	Menu per l'impostazione di sistema, editor, EGC, modalità automatica, e-mail e per la configurazione.
Distress (F9)	Prepara il messaggio di richiesta di soccorso.
StopAlarm (F10)	Disattiva l'allarme acustico.

2.3 Unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305 e unità di allarme IC-306

Unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305

Il pulsante **DISTRESS** consente di trasmettere una richiesta di soccorso. A tale scopo, premere il pulsante (circa 4 secondi) fino a quando la relativa spia rimane accesa. Per ulteriori informazioni sulla trasmissione della richiesta di soccorso, vedere la sezione 7.1.

Quando si riceve una chiamata di emergenza o soccorso EGC, l'unità IC-305 emette un allarme acustico e la spia sul pulsante **ALARM ACK** lampeggia. Premere il pulsante **ALARM ACK** per confermare la ricezione dell'allarme. Il tono dell'allarme cambia. Per disattivare l'allarme e spegnere la spia, premere il tasto funzione **F10** della tastiera del terminale.

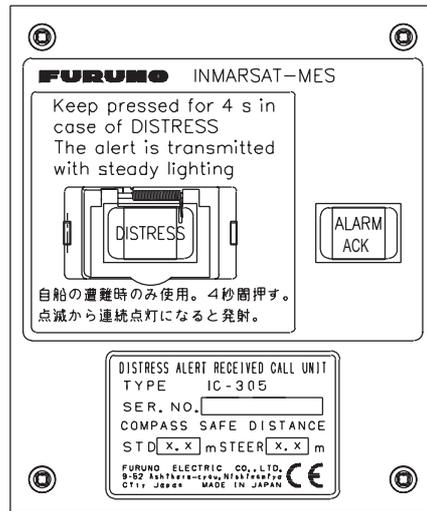
Unità di allarme IC-306

Quando si riceve un telex o un messaggio e-mail, l'unità IC-306 emette un allarme acustico e la spia sul pulsante **ALARM RESET** lampeggia. Per disattivare l'allarme acustico, premere il pulsante **ALARM RESET** sull'unità IC-306. Oltre a notificare la ricezione di telex o messaggi e-mail, l'allarme acustico viene emesso e la spia lampeggia anche nel caso dei guasti indicati di seguito.

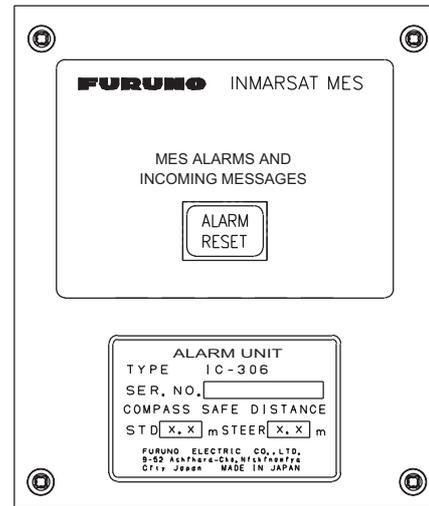
- Una condizione di "assenza di sincronizzazione" (ossia la MES non è sincronizzata con il satellite) persiste per sei minuti. Nella parte inferiore dello schermo appare l'indicazione UNSYNC.
- Il valore BBER è superiore all'80% (nel monitor di stato del sistema appare BBER 080 o superiore).
Nota: Nelle due situazioni appena descritte, l'apparecchiatura non esegue la scansione automatica. Selezionare nuovamente la regione oceanica facendo riferimento alla sezione 8.2.
- La stampante ha esaurito la carta.
- Non si ricevono dati dal navigatore GPS interno o esterno.
- Aggiornare l'avviso di posizione (input manuale della posizione) se la posizione non è stata aggiornata per quattro ore.
- Guasto dell'apparecchiatura (sintetizzatore, oscillatore e così via).

Per confermare la ricezione dell'allarme acustico, premere il pulsante **ALARM RESET**. Il tono dell'allarme cambia. Per disattivare l'allarme e spegnere il pulsante in caso di anomalia dell'apparecchiatura esterna, premere il tasto **F10** sulla tastiera del terminale.

2. PANORAMICA SUL FUNZIONAMENTO



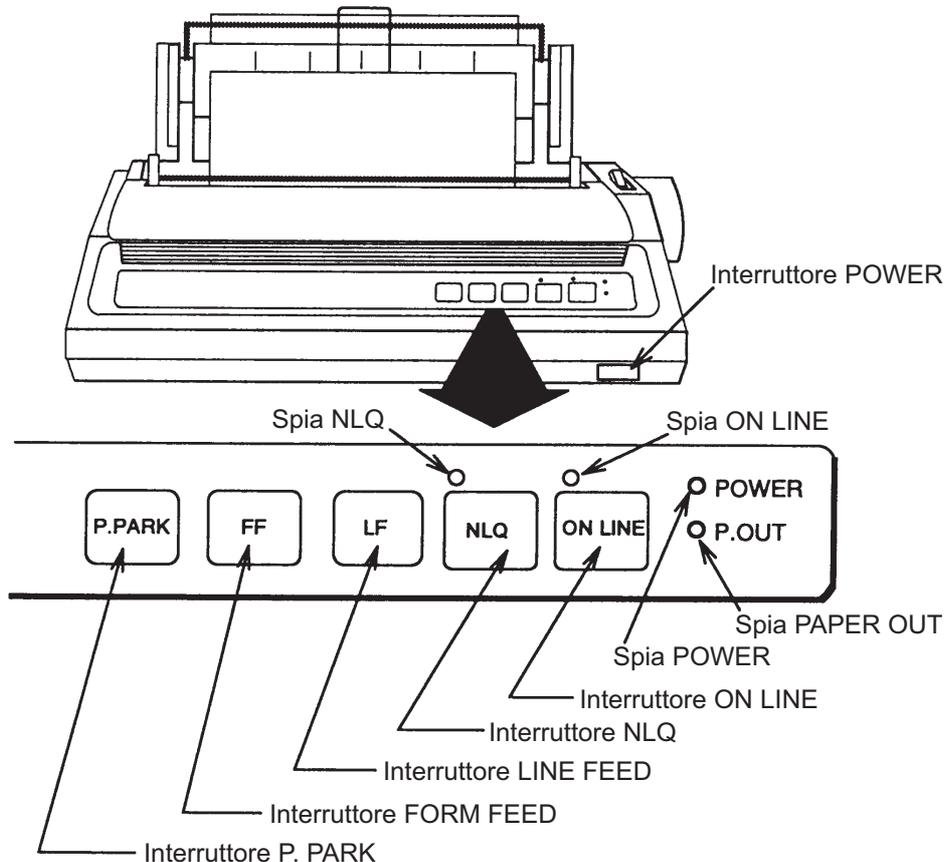
Unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305



Unità di allarme IC-306

2.4 Stampante PP-510 (opzione)

La stampante PP-510 consente di stampare i messaggi trasmessi e ricevuti. L'interruttore **POWER** si trova sul lato destro dell'unità. Quando si accende la stampante, la spia sull'interruttore **POWER** si illumina. Se la carta è impostata correttamente, si illumina anche la spia ON LINE. Quando entrambe tali spie sono accese, la stampante è pronta a stampare le informazioni ricevute dal terminale. Per ulteriori informazioni, vedere il manuale operativo della stampante PP-510.



Nota: La sincronizzazione dell'accensione della stampante PP-510 e dell'host potrebbe provocare l'accensione della spia NLQ impedendo la stampa. In tal caso, spegnere e riaccendere la stampante PP-510.

2.5 Schermata di standby

Una volta accesa l'apparecchiatura e completato il test diagnostico, viene visualizzata la schermata di standby che mostra il risultato del test. Il monitor di stato del sistema fornisce diverse informazioni operative. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione 10.4.

File	Edit	Transmit	EGC	Reports	Logs	Options	Setup	Distress	StopAlarm
								IMN:	443156710
Date	Jan-12-12			BBER		000			
Time	01:32 (UTC)			C/N		OK (0 dB)			
				Send Level		OK (0)			
Position	LAT	34:30.00N		Rx AGC Level		OK (254)			
	LON	135:00.00E		REF Offset Freq		OK (0 Hz)			
Waypoint	LAT			Synthe Local		OK			
	LON			TCXO Control		131			
Course	345.5 DEG								
Speed	10.2 kn								
Current NCS	344 (IOR)		LOGOUT	Antenna Power Supply		OK(7.vX)			
Current Channel	NCS CC								
Current TDM	NCS CC			Water Temperature		68.2 DEG			
MES Status	Idle			Water Current					
GPS Status	****			Direction		232 DEG			
				Speed		1.9 kn			
DCE Memory	32818 Bytes free			Depth					
Current State: IDLE				Retuning		Jan-12-12 01:32 (UTC)			
				NCS: IOR LOGOUT		LAT: 34:30.00N			
DCE F18 Ver. xx				REC. MESSAGE EXISTS		LON: 135:00.00E			

xx: Numero di versione del programma scheda TERMCPU

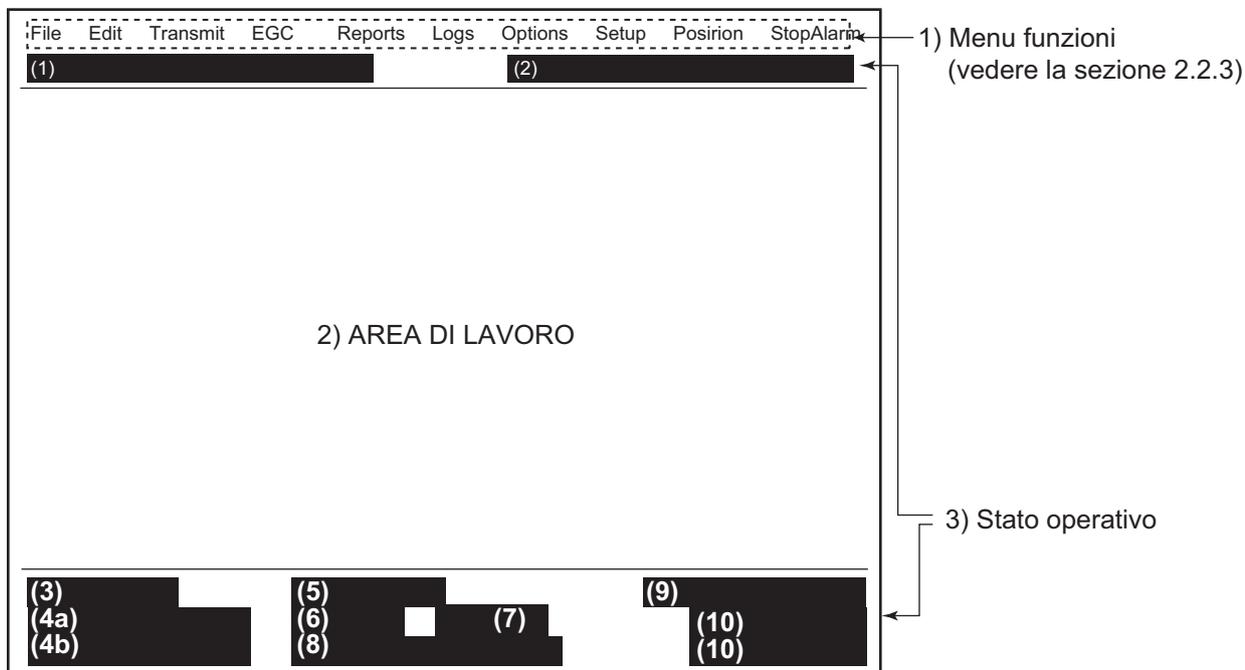
Una volta completato il test diagnostico, l'apparecchiatura viene avviata automaticamente ed inizia a sincronizzarsi con un satellite. Al termine del processo di sincronizzazione, l'indicazione "Retuning" viene sostituita da "SYNC(NCS)". A questo punto, è possibile ricevere messaggi EGC. Vedere la sezione 3.4.

Nota: Quando appare l'avviso "Pre-set LES ID for DISTRESS ALERT is invalid in the present ocean region. Please input preferred LES ID in the [Distress Alert Setup] menu.", modificare l'ID LES nell'impostazione della richiesta di avviso in base alla regione oceanica corrente. Vedere la sezione 7.2.

2.5.1 Indicazioni della schermata

La schermata è divisa in tre aree:

- 1) Area del menu delle funzioni
- 2) Area di lavoro
- 3) Area dello stato operativo



(1) Area dei messaggi di informazioni sulla richiesta di soccorso

Nessuna visualizzazione (nessuna richiesta di soccorso).
Invio richiesta di soccorso.
Invio test richiesta di soccorso.
Conferma richiesta di soccorso ricevuta.
Chiamata messaggio di soccorso attivata.
Conferma chiamata messaggio di soccorso ricevuta.
Modalità di test del pulsante di soccorso.

(2) Modalità della rete di comunicazione

Nessuna visualizzazione: Funzionamento normale.
Modalità indipendente: Modalità indipendente.
Modalità di ripristino (inversione di fondo): La LES indicata in precedenza sta trasmettendo il segnale del canale comune NCS.

(3) Stato del terminale

IDLE: Inattiva (in attesa di ricezione o di trasmissione).

IDLE (PENDING): In attesa di risposta dalla LES.

SENDING: Invio in corso.

RECEIVING: Ricezione in corso.

LOGIN: Login a NCS in corso.

LOGOUT: Logout da NCS in corso.

DISTRESS ALERT: La propria imbarcazione sta trasmettendo la richiesta di soccorso.

Data Report: Invio della segnalazione dati in corso.

TESTING: Test di verifica delle prestazioni PV in corso.

TEST SETUP: Richiesta del test PV.

SCANNING: Scansione NCS in corso.

EGC RECEIVER (inversione di fondo): Funzionamento ricevitore solo EGC.

DELIVER STATUS REQ.: Trasmissione della richiesta di stato della consegna.

FORCED CLEARING: Interruzione della ricezione, trasmissione o scansione.

4(a) Stato di comunicazione

CALLING: Chiamata in corso.

WAITING FOR ACKNOWLEDGEMENT: In attesa di conferma di ricezione dalla LES.

RECEIVING EGC MESSAGE: Ricezione del messaggio EGC in corso.

WAITING FOR BACKOFF: In attesa della trasmissione della segnalazione dati.

Successful Login.: Il login è stato eseguito correttamente.

Login failed.: Il login non è riuscito.

Successful Logout: Il logout è stato eseguito correttamente.

Logout failed.: Il logout non è riuscito.

Successful Distress Alert: Richiesta di soccorso trasmessa correttamente.

Distress Alert Failed: La richiesta di soccorso non è stata trasmessa.

Successful Forced Clearing.: Cancellazione forzata eseguita correttamente.

Forced Clearing Failed.: Cancellazione forzata non riuscita.

SENDING MESSAGE PACKETS: Invio di pacchetti di messaggi TX in corso.

WAITING FOR ACKNOWLEDGEMENT: In attesa di conferma di ricezione dalla LES.

Successful sending to LES.: Messaggio inviato correttamente alla LES.

Sending message failed.: Messaggio non inviato alla LES.

Call rejected.: La LES ha rifiutato il messaggio.

Call pending.: La LES ha sospeso temporaneamente le comunicazioni.

Received Call.: Chiamata ricevuta dalla LES.

Received Call(ITA2).: Chiamata (ITA2) ricevuta dalla LES.

RECEIVING MESSAGE PACKETS: Ricezione dei pacchetti dei messaggi in corso.

CLEARING: Cancellazione della sequenza TX.

Successful receiving.: Messaggio ricevuto correttamente.

Receiving failed.: Messaggio non ricevuto.

Successful Data Report.: Segnalazione dati inviata correttamente.

Data Report failure.: Segnalazione dati non inviata.

PV TEST CALL is rejected.: Chiamata di test PV rifiutata dalla NCS.

PV TEST CALL is pending.: Chiamata di test PV in sospeso dalla LES.

TEST-RECEIVING MESSAGE: Ricezione del messaggio di test dalla LES.

TEST-SENDING MESSAGE: Invio del messaggio di test alla LES.

TEST-DISTRESS ALERT: Invio della richiesta di soccorso di test alla LES.

WAITING FOR ACTIVATION: In attesa dell'avvio del test PV.

WAITING FOR TEST RESULT: In attesa dei risultati del test PV.

CLEARING: Cancellazione del test PV in corso.

2. PANORAMICA SUL FUNZIONAMENTO

PV TEST is Completed.: Test PV completato.

PV TEST Failure.: Test PV non riuscito.

(4b) Numero di versione del programma TERMCPU

DCE F18 Ver. XX: (XX = Numero versione).

In quest'area appaiono anche i messaggi di errore. Vedere la sezione 10.7.1.

(5) Sincronizzazione frame

Vuoto: Cambio canale o in trasmissione.

SYNC (NCS): Sincronizzazione con NCS in corso.

SYNC (LES): Sincronizzazione con LES in corso.

MES Sig. Ch: Cambio del canale di segnalazione MES.

MES Msg. Ch: Cambio del canale dei messaggi MES.

UNSYNC: Non sincronizzato.

Retuning: Sincronizzazione con NCS o LES in corso.

(6) Ricezione regione oceanica

Nessuna visualizzazione: Fuori sincronia con il satellite.

AOR-W: Atlantic Ocean Region-West.

AOR-E: Atlantic Ocean Region-East.

IOR: Indian Ocean Region.

POR: Pacific Ocean Region.

(7) Stato di collegamento

LOGOUT: Logout da regione oceanica eseguito.

LOGIN: Login a regione oceanica eseguito.

LOGIN (lampeggiante): Login alla regione oceanica in corso.

(8) Altre informazioni

In questa posizione appaiono diversi messaggi.

Nessuna visualizzazione: Nessun messaggio di ricezione in memoria o stampante in funzione.

REC. MESSAGE EXISTS (inversione di fondo): Visualizzato quando un messaggio di routine non viene stampato o quando si riceve un messaggio confidenziale.

Data Report: Segnalazione dati attivata.

Message Report (inversione di fondo): Impostazione di segnalazione messaggi attivata.

(9) Visualizzazione di data e ora

Se è disponibile il collegamento a un navigatore (GPS interno o esterno), è possibile visualizzare la data e l'ora (ricevute dal satellite). Vengono visualizzate anche la data e l'ora inserite manualmente.

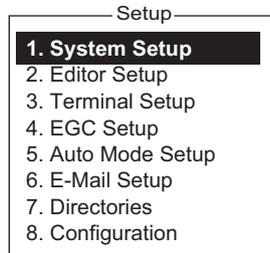
(10) Posizione

Se è disponibile il collegamento a un navigatore (GPS interno o esterno), è possibile visualizzare la posizione dell'imbarcazione in latitudine e longitudine o la posizione inserita manualmente.

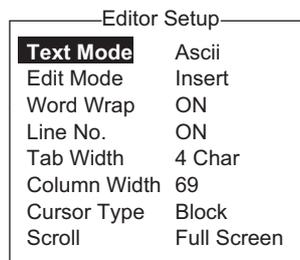
2.6 Descrizione dei menu

Il sistema FELCOM funziona attraverso un sistema di menu al quale è possibile accedere utilizzando i tasti funzione (vedere la sezione 2.2.3) nella parte superiore dello schermo. L'esempio seguente indica come selezionare le opzioni dal menu [Editor Setup].

1. Premere il tasto **F8** per aprire il menu [Setup].



2. Selezionare il menu desiderato premendo il tasto numerico appropriato. Ad esempio, premere il tasto **2** per visualizzare il menu [Editor Setup]. (È possibile selezionare un menu anche con i tasti \uparrow e \downarrow . Premere il tasto **Enter** dopo aver effettuato una selezione).



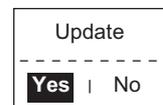
3. Scegliere la voce di menu desiderata premendo il tasto \uparrow o \downarrow seguito dal tasto **Enter**. Viene visualizzata una finestra contenente le opzioni relative alla voce selezionata oppure una finestra per l'immissione di dati alfanumerici, in base alla selezione effettuata.



Ad esempio, la finestra a destra mostra le opzioni per [Word Wrap].

4. Premere il tasto \uparrow o \downarrow per selezionare l'opzione desiderata e premere il tasto **Enter**.
5. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Nota 1: Dopo aver premuto il tasto **Esc**, in alcuni menu appare la finestra [Update]. Questa finestra viene visualizzata per confermare le impostazioni; l'opzione [Yes] è selezionata, premere il tasto **Enter** per registrare le impostazioni oppure premere [\rightarrow] per selezionare [No] e il tasto **Enter** per uscire. Se vengono inseriti dati non validi, viene visualizzato un messaggio di errore e viene ripristinata l'impostazione precedente.



Nota 2: Nel menu [System Setup], appare il messaggio "Wait..." (caratteri bianchi su sfondo viola) durante l'esecuzione di un processo. Il messaggio scompare al termine del processo.

Nota 3: Per tornare alla schermata di standby in qualsiasi momento, tranne che nella schermata di preparazione del messaggio, premere a lungo il tasto **Esc**.

2.7 Messaggi di errore e avvisi

Il terminale visualizza messaggi di errore e avvisi nella finestra CAUTION per richiamare l'attenzione dell'operatore su malfunzionamenti, operazioni non riuscite ed errori di sistema. Un elenco dei messaggi di errore è riportato nella sezione sezione 10.7 mentre gli avvisi sono riportati nell'appendice 2.

Per cancellare un messaggio di errore o un avviso, premere il tasto **Esc**.

Sent Message						
No.	Message File	Destination	LES	Priority	Send Status	Delivery
CAUTION						
No Message.						
<Press ESC key to continue>						

2.8 Come utilizzare un PC come terminale secondario

È possibile utilizzare un PC come terminale secondario. Il terminale secondario viene utilizzato solo per le comunicazioni mentre le impostazioni iniziali e le altre operazioni vengono eseguite dal terminale primario.

Software terminale PC

Tipo: OP16-57, N. di codice: 001-180-050

Requisiti del PC

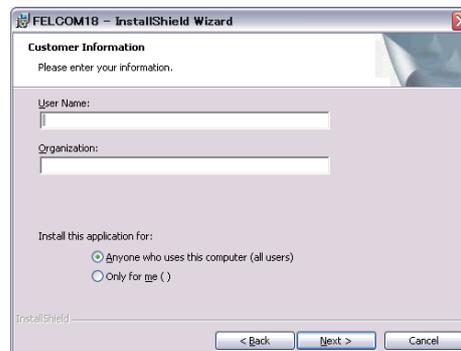
- Sistema operativo: Windows XP[®], Windows Vista[®], Windows 7[®]
- RAM: Almeno 512 MB (consigliato 1GB o maggiore)
- Disco rigido: Almeno 1 GB di spazio libero
- CPU: Processore da 1 GHz o più veloce
- Unità CD-ROM

2.8.1 Come installare il software

1. Accendere il PC.
2. Inserire il CD-ROM di installazione nell'apposita unità del PC.
3. Fare clic sull'icona di SETUP. EXE.



4. Fare clic sul pulsante [Next]. Inserire il nome utente e l'organizzazione. Fare clic sul pulsante di opzione applicabile nella parte inferiore dello schermo.



5. Fare clic sul pulsante [Next].



6. Fare clic sul pulsante [Next].



2. PANORAMICA SUL FUNZIONAMENTO

7. Fare clic sul pulsante [Install] per avviare l'installazione. Al termine dell'installazione, viene visualizzata la finestra di dialogo FELCOM.



8. Fare clic sul pulsante [Close] nell'angolo superiore destro della finestra di dialogo. Viene visualizzata la finestra di dialogo.[Setup Complete].

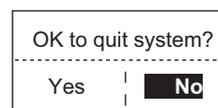
Nota: Se si desidera avviare il programma immediatamente, fare clic sulla casella accanto a "Yes, launch the program file." L'applicazione viene avviata al termine dell'operazione al punto 9.



9. Fare clic sul pulsante [Finish]. Sul desktop del PC viene creato un collegamento all'applicazione FELCOM.

2.8.2 Come avviare o chiudere l'applicazione

1. Accendere il terminale.
2. Accendere il PC.
3. Fare doppio clic sull'icona FELCOM per avviare l'applicazione.
4. Per chiudere l'applicazione, premere il tasto **F12** insieme al tasto **Alt**. È possibile uscire dall'applicazione anche facendo clic sul pulsante Close. Successivamente, appare la finestra riportata a destra.
5. Premere il tasto ← per selezionare [Yes], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Spegner il PC in base alla procedura operativa di Windows.
7. Spegner il terminale.



Nota 1: Se l'applicazione viene chiusa utilizzando un metodo diverso da quello appena descritto, le impostazioni modificate di recente non verranno memorizzate.

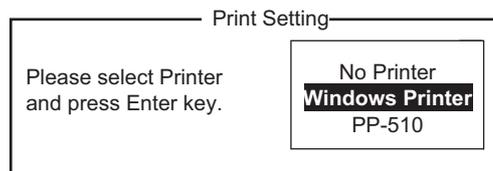
Nota 2: Le procedure descritte in questo manuale sono destinate all'uso con il terminale. Il funzionamento con un PC è simile; tuttavia, i nomi dei tasti potrebbero essere diversi e alcune funzioni non sono disponibili. Di seguito sono riportate le funzioni non disponibili con un PC:

Sequenza di tasti Funzione non disponibile con il PC

F3-1	Selezione della priorità della richiesta di soccorso nella trasmissione del messaggio
F7-1	Posizione
F7-2	Login
F7-3	Logout
F7-4	Interruzione (cancellazione forzata)
F7-5	Selezione della NCS (selezione del canale comune NCS)
F7-6	Regione oceanica (selezione della regione oceanica)
F7-8	Funzioni diverse da [PV Test Result] e [Diagnostic Test] nel menu [Test]
F8-1	Funzioni diverse da [IMN] nel menu [System Setup]
F8-3	[EGC Channel List] nel menu [Configuration]
F8-4	[NCS Channel List] nel menu [Configuration]

2.8.3 Come selezionare la stampante da usare

1. Premere il tasto **F1** per aprire il menu [File].
2. Premere il tasto **8** per aprire la finestra [Print Setting].



File	
1. New	ALT-N
2. Open	ALT-O
3. Close	ALT-Q
4. Save	ALT-S

5. Delete	ALT-D
6. Rename	

7. Print	ALT-P

8. Print Setting	

9. MIME (Decode)	

3. Selezionare la stampante appropriata.
 - No Printer**:: Selezionare questa opzione se al PC non è collegata alcuna stampante.
 - Windows Printer**:: Selezionare questa opzione se al PC è collegata una stampante PC.
 - PP-510**: Selezionare questa opzione se al PC è collegata la stampante PP-510.
4. Premere il tasto **Enter** per terminare.

2.8.4 Come eseguire il backup del sistema su PC o supporto di memorizzazione

È possibile eseguire il backup dei dati di sistema nella cartella selezionata sul disco rigido del PC o su un supporto di memorizzazione (scheda SD).

1. Se si esportano le impostazioni su un supporto di memorizzazione, inserire tale supporto nella relativa unità.
2. Premere i tasti **F8**, **8** e **6** per visualizzare il menu [Export/Import].
3. Selezionare [Export], quindi premere il tasto **Enter**.



4. Selezionare l'elemento da esportare, quindi premere il tasto **Enter**.
Sent Message: Esporta un massimo di 50 messaggi inviati. I messaggi vengono salvati nella scheda SD con il nome file originale.
Received Message: Esporta un massimo di 50 messaggi ricevuti. I messaggi vengono salvati nella scheda SD con il nome file originale.
EGC Message: Esporta un massimo di 50 messaggi EGC. I messaggi vengono salvati nella scheda SD con il nome file originale.
Station List: Esporta l'elenco delle stazioni.
LES List: Esporta l'elenco delle stazioni LES.
E-Mail/SMS Service List: Esporta l'elenco [E-mail/SMS Service List].
Test: Esporta un massimo di cinque test PV e test diagnostici.
Maintenance: Esporta un massimo di 5000 voci del [Current Position Log].
Settings: Esporta le impostazioni di SSAS, EGC, rete e terminale.
5. Viene visualizzata la finestra di dialogo.[Browse for folder]. Selezionare la destinazione in cui esportare le impostazioni e fare clic sul pulsante [OK]. Viene visualizzato il messaggio "OK to Export?".
6. Selezionare [Yes], quindi premere il tasto **Enter**.
7. Premere diverse volte il tasto **Esc** per tornare al menu principale.

3. INIZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA

In questo capitolo viene descritto come inizializzare il sistema FELCOM. Una volta inizializzata l'apparecchiatura, è sufficiente premere alcuni tasti per la completa attivazione della funzionalità di trasmissione e ricezione automatica.

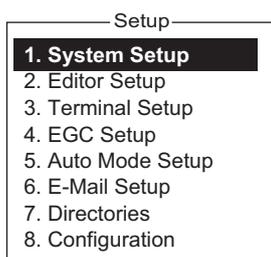
Inmarsat assegna un numero IMN (Inmarsat Mobile Number) a una MES (propria imbarcazione) quando viene richiesta la registrazione Inmarsat. Il numero IMN è necessario per comunicare nel sistema Inmarsat e viene inserito nel sistema FELCOM al momento dell'installazione.

3.1 Impostazioni di sistema

3.1.1 Verifica del terminale primario

Il terminale primario viene utilizzato per impostare il sistema (il sistema non può essere impostato da un terminale esterno). Verificare che il terminale primario sia selezionato come segue.

1. Premere il tasto **F8** per visualizzare il menu [Setup].

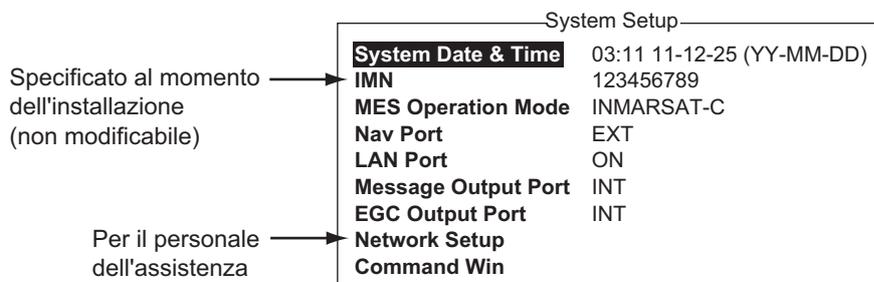


La visualizzazione di una schermata simile a quella riportata nella figura precedente indica che si sta utilizzando il terminale primario. Se si utilizza un terminale esterno, alcune voci di menu appaiono in grigio.

3.1.2 Impostazione del sistema

Il menu [System Setup] consente l'inserimento di data, ora, modalità operativa e funzione delle porte.

1. Premere i tasti **F8** e **1** per visualizzare il menu [System Setup].



2. L'opzione [System Date & Time] è selezionata; premere il tasto **Enter** per aprire la finestra di inserimento della data.
3. Inserire la data utilizzando i tasti numerici. L'inserimento della data non è necessario se al sistema FELCOM è collegato un navigatore GPS.

3. INIZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA

4. Premere il tasto **Enter** per chiudere la finestra. Tenere presente che il numero IMN viene inserito durante l'installazione. Non è possibile aprire la finestra IMN.
5. Selezionare [MES Operation Mode], quindi premere il tasto **Enter** per visualizzare la finestra MES Operation.
6. Selezionare una modalità operativa, [INMARSAT-C] o [EGC]. L'impostazione INMARSAT-C fornisce le comunicazioni telex e funziona come ricevitore EGC quando l'apparecchiatura non è in fase di trasmissione o ricezione. L'impostazione EGC abilita il funzionamento solo con l'EGC. In questo caso, nella parte inferiore dello schermo viene visualizzato il messaggio "Current State: EGC RECEIVER" (in inversione di fondo).
7. Premere il tasto **Enter** per chiudere la finestra.
8. Selezionare [NAV Port], quindi premere il tasto **Enter**.
9. Selezionare il navigatore collegato al sistema FELCOM, quindi premere il tasto **Enter**.
OFF: Nessun navigatore collegato.
Auto: Se sono collegati due o più navigatori, il sistema FELCOM seleziona automaticamente il sensore di posizione nell'ordine di GPS e Loran C.
INT: Utilizza il navigatore incorporato nel terminale.
EXT: Utilizza un navigatore esterno.
Nota: Se il sistema non è dotato di ricevitore GPS interno e non è presente un ricevitore GPS esterno, disattivare l'impostazione [NAV PORT] e inserire manualmente la posizione nel menu [Position]. Vedere la sezione 3.8.
10. Selezionare [LAN Port], quindi premere il tasto **Enter**.
11. Selezionare [ON] per abilitare l'interfaccia LAN oppure [OFF] per disabilitarla, quindi premere il tasto **Enter**.
12. Selezionare [Message Output Port], quindi premere il tasto **Enter**.
13. Selezionare la destinazione per i messaggi inviati, quindi premere il tasto **Enter**.
INT: Emette i messaggi al terminale primario.
LAN: Emette i messaggi alla LAN. ([LAN Port] impostato su [ON])
INT+LAN: Emette i messaggi a entrambi il terminale primario e la LAN. ([LAN Port] impostato su [ON])
AUTO: Tutti i messaggi ricevuti vengono emessi in base all'indirizzo secondario del messaggio.
14. Selezionare [EGC Output Port], quindi premere il tasto **Enter**.
15. Selezionare la destinazione a cui indirizzare i messaggi EGC, quindi premere il tasto **Enter**.
INT: Emette i messaggi EGC al terminale primario.
LAN: Emette i messaggi EGC alla LAN. ([LAN Port] impostato su [ON])
INT+LAN: Emette i messaggi EGC a entrambi il terminale primario e la LAN. ([LAN Port] impostato su [ON])
16. Premere il tasto **Esc** per aprire la finestra [Update].
Nota: [Network Setup] fornisce le impostazioni iniziali di rete mentre [Command Window] non è utilizzabile.
17. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per aggiornare le impostazioni di sistema.
18. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

3.2 Impostazione del terminale

Il menu [Terminal Setup] consente la selezione del punto di connessione, del formato di visualizzazione della data e dei colori della finestra nonché l'attivazione/disattivazione dello screensaver.

1. Premere i tasti **F8** e **3** per visualizzare il menu [Terminal Setup].

Terminal Setup		Terminal Setup	
Date Disp. Form	YY-MM-DD	Connection	
Screen Saver	OFF	Date Disp. Form	YY-MM-DD
Window Color		Screen Saver	OFF
		Window Color	

IC-218

2nd DTE

2. **Per una seconda DTE**, effettuare le operazioni ai punti 1) - 2) seguenti. Diversamente, procedere al punto 3.

- 1) Selezionare [Connection], quindi premere il tasto **Enter** per visualizzare l'elenco [Connect List]. L'elenco [Connect List] visualizza i nomi dei terminali FELCOM 18 disponibili per le comunicazioni.

Connection List				
No.	Name	IMN	IP Address	Software Version
*01	F18_123456	123432588	172.31.16.100/24	1650248-01
02	F18_133234	456789210	192.168.16.11/24	1650248-01
03				
04				
05				
06				
07				
08				
09				
10				

Nota: Sono riportati numero, nome, IMN, indirizzo IP/subnet mask e versione software di ciascun terminale. L'asterisco contrassegna il terminale FELCOM 18 attualmente selezionato per la comunicazione.

- 2) Selezionare il terminale FELCOM 18 da collegare, quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Date Disp. Form], quindi premere il tasto **Enter** per aprire la relativa finestra di opzioni.
4. Selezionare [YY-MM-DD] o [MMM-DD-YY] o [DD-MMM-YY], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare [Screen Saver], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Attivare o disattivare lo screensaver, quindi premere il tasto **Enter**. Se abilitato, lo screensaver viene avviato automaticamente dopo 10 minuti se non viene premuto alcun tasto. Per rilasciare lo screensaver, premere un tasto qualsiasi.
7. Selezionare [Window Color], quindi premere il tasto **Enter**. (La seconda DTE non dispone di un'opzione di menu [Brightness]).

Window Color Setup	
Select Preset	1 2 3
Load Default	

Edit Color	
Window	[Base Window]
Fore Color	[BLACK]
Back Color	[WHITE]
Brightness	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 <u>10</u>

To Change: ENTER To Change Value:L<=>R	

3. INIZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA

8. Impostare i colori della finestra come segue:

- 1) [Select Preset] fornisce tre set preconfigurati di colori per le finestre. Utilizzare uno di questi set o attenersi a questa procedura per personalizzare i colori delle finestre. Preset 1 e 2 sono per l'uso di giorno (ambiente illuminato) mentre Preset 3 è per l'uso di notte (ambiente scuro).

L'impostazione della luminosità per ciascun set preconfigurato è il seguente:

Preset 1: Brightness 10

Preset 2: Brightness 10

Preset 3: Brightness 5

- 2) Selezionare [Window]. Utilizzare il tasto ← o → per selezionare la finestra per la quale selezionare il colore.

Base Window: Schermata di standby

RCV Message Display: Schermata dei messaggi ricevuti

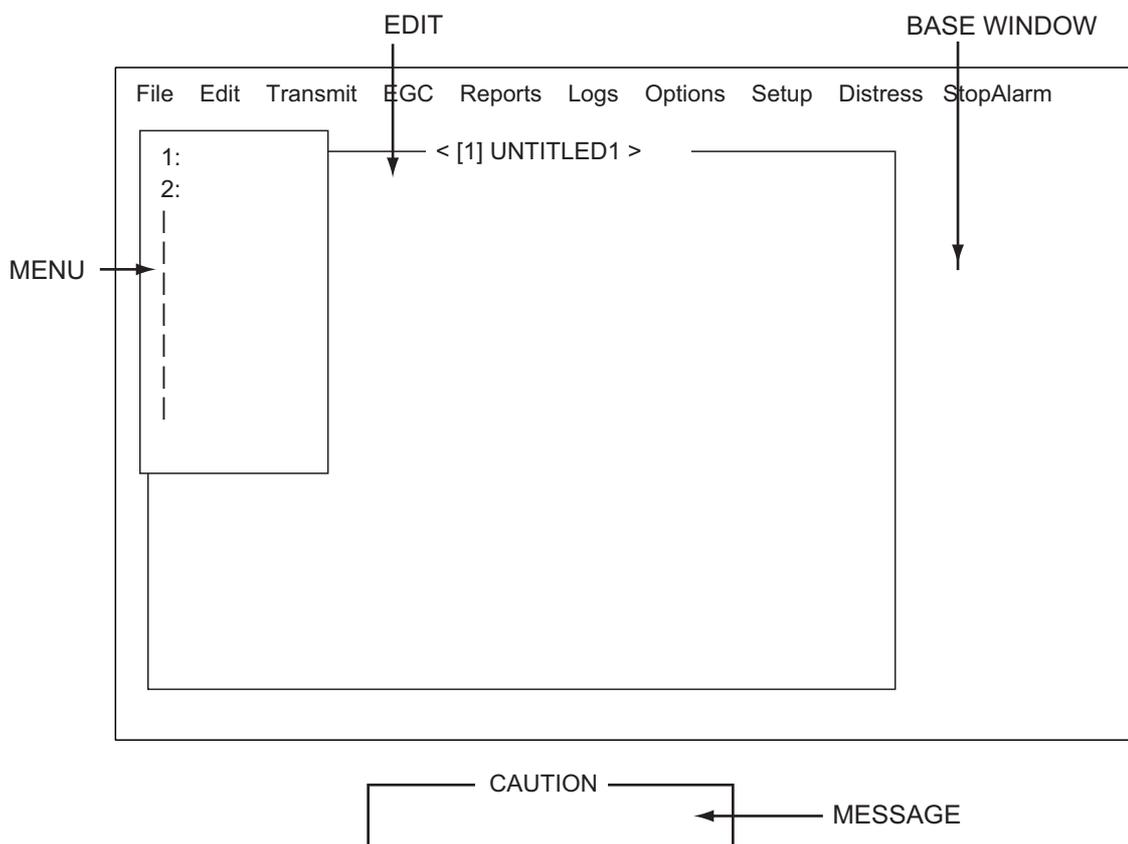
EGC Message Display: Schermata dei messaggi EGC

EDIT1 - EDIT2: Schermate dell'editor 1 e 2

Function: Menu

Sub Menu 1 - Sub Menu 4: Menu secondari 1-4

Message: Messaggio di stato



- 3) Selezionare [Fore Color].
- 4) Utilizzare il tasto ← o → per selezionare un colore.
- 5) Selezionare [Back Color].
- 6) Utilizzare il tasto ← o → per selezionare un colore.
- 7) Per selezionare i colori per le altre finestre, ripetere le operazioni ai punti 2)-6).
- 8) [Brightness] mostra l'impostazione di luminosità corrente. Per informazioni sulla regolazione della luminosità, vedere la sezione 2.1.2. Per le impostazioni predefinite di ciascun set preconfigurato, vedere la tabella nella pagina successiva.

N. Preset	Finestra	Colore primo piano	Colore sfondo	Luminosità
1	Base Window	LUCE-BIANCA	BLU	10
	Rcv Message Display	BIANCO	NERO	
	EGC Message Display	BIANCO	NERO	
	EDIT 1	NERO	VERDE	
	EDIT 2	MAGENTA	BIANCO	
	Function	NERO	CIANO	
	Sub Menu 1	NERO	BIANCO	
	Sub Menu 2	BLU	BIANCO	
	Sub Menu 3	LUCE-BIANCA	NERO	
	Sub Menu 4	BIANCO	NERO	
	Message	BIANCO	MAGENTA	
2	Base Window	NERO	LUCE-BIANCA	10
	Rcv Message Display	NERO	BIANCO	
	EGC Message Display	NERO	BIANCO	
	EDIT 1	NERO	BIANCO	
	EDIT 2	NERO	LUCE-CIANO	
	Function	NERO	BIANCO	
	Sub Menu 1	BLU	LUCE-BIANCA	
	Sub Menu 2	BLU	BIANCO	
	Sub Menu 3	LUCE-BIANCA	BLU	
	Sub Menu 4	BIANCO	NERO	
	Message	LUCE-BIANCA	BLU	
3	Base Window	LUCE-BIANCA	NERO	5
	Rcv Message Display	NERO	GRAY	
	EGC Message Display	NERO	GRAY	
	EDIT 1	NERO	GRAY	
	EDIT 2	BIANCO	BLU	
	Function	LUCE-BIANCA	NERO	
	Sub Menu 1	LUCE-CIANO	NERO	
	Sub Menu 2	LUCE-VERDE	NERO	
	Sub Menu 3	LUCE-MAGENTA	NERO	
	Sub Menu 4	BIANCO	NERO	
	Message	BIANCO	BLU	

3. INIZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA

9. Premere il tasto **Enter** per visualizzare la finestra [Update].
10. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
11. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Per ripristinare tutte le impostazioni predefinite dei colori, selezionare [Window Color] dal menu [Terminal Setup], selezionare [Load Default], premere il tasto **Enter**, quindi premere nuovamente il tasto **Enter**.

3.3 Login e logout

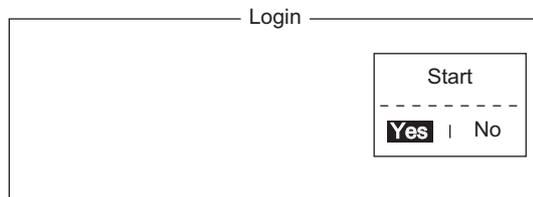
Ogni volta che si accende il terminale, è necessario registrare l'imbarcazione con il sistema Inmarsat C per consentire le comunicazioni tra questa e una LES. Tale processo è denominato login. Tenere presente che è possibile trasmettere la richiesta di soccorso o ricevere messaggi EGC anche se non è stato eseguito il login. Se si prevede di non utilizzare il sistema FELCOM per un lungo periodo di tempo, è consigliabile eseguire il logout dal sistema Inmarsat C prima di spegnere il terminale. Il sistema Inmarsat C registrerà l'unità come inattiva e notificherà l'attuale mancanza di disponibilità a chiunque tenti di chiamare. Se non si esegue il logout prima di spegnere l'unità, alcune LES potrebbero ancora provare a inviare messaggi e ad addebitare i costi corrispondenti, anche se il messaggio non viene ricevuto.

3.3.1 Login

1. Verificare che nella parte inferiore dello schermo appaia l'indicazione [SYNC (NCS)].
2. Premere il tasto **F7** per aprire il menu [Options].



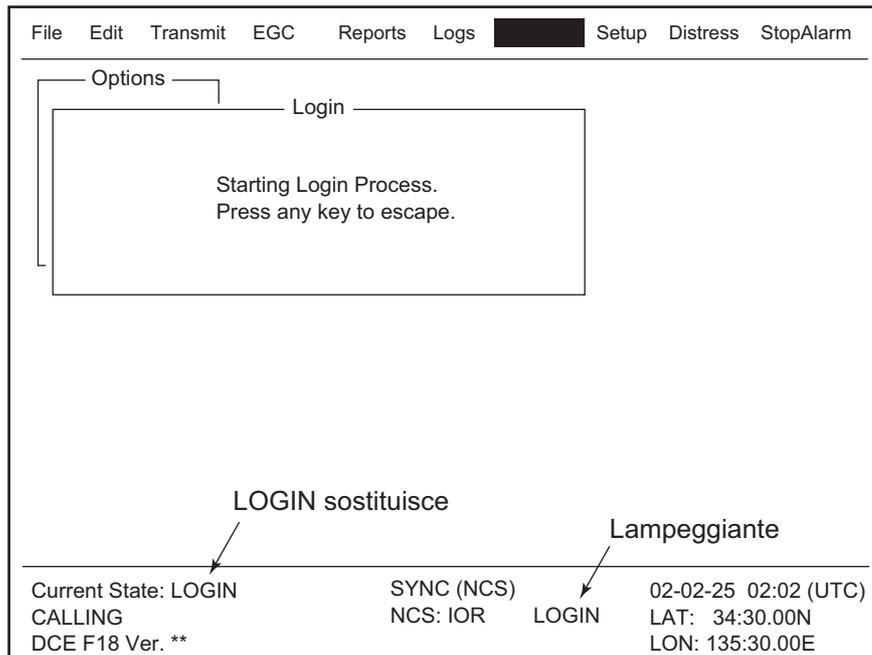
3. Premere il tasto **2** per visualizzare la schermata [Login].



Nota: Il terminale deve essere "inattivo" per eseguire il login ("Current State: IDLE" appare nella parte inferiore dello schermo). In caso contrario, appare l'indicazione "Ignored: MES is not idle.". Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby. Attendere che il terminale diventi inattivo.

4. L'opzione [Yes] è selezionata nella finestra [Start]; premere il tasto **Enter**.

5. La procedura di login inizia e viene visualizzata una schermata simile alla seguente.

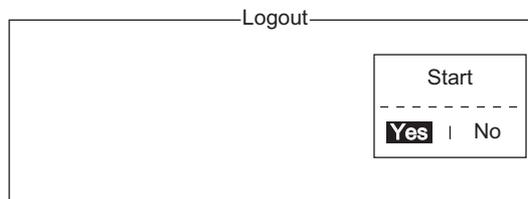


Al termine del login, appare il messaggio "Successful Login.". Successivamente, il sistema passa allo stato "Inattivo" e [LOGIN] smette di lampeggiare.

6. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

3.3.2 Logout

1. Premere i tasti **F7** e **3** per visualizzare la schermata [Logout].



2. L'opzione [Yes] è selezionata nella finestra [Start]; premere il tasto **Enter**. Viene visualizzato il messaggio "Starting Logout Process. Press any key to escape.".
3. Al termine del logout, appare il messaggio "Successful Logout." e l'indicazione [Current State] cambia da [LOGOUT] a [IDLE]. A questo punto, spegnere il sistema FELCOM.

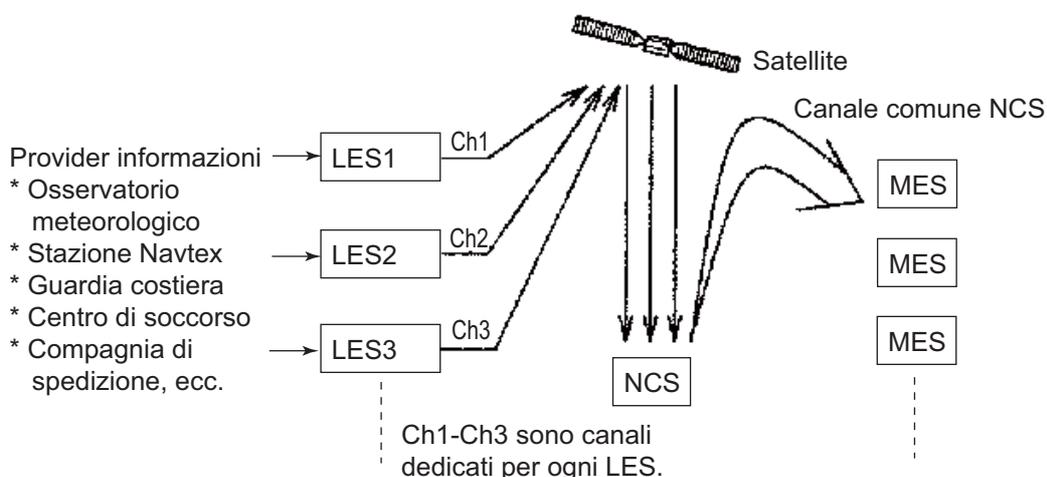
3.4 Impostazioni EGC

3.4.1 Descrizione del servizio EGC (Enhanced Group Call)

Il servizio EGC consente ai provider di informazioni EGC di inviare messaggi SafetyNET™, FleetNET™ e di sistema tramite una stazione LES a gruppi specifici di imbarcazioni o a tutte le imbarcazioni all'interno di un'area geografica definita.

Ciascun tipo di servizio EGC viene inviato come segue:

- Il provider di informazioni prepara il messaggio, quindi accede al paese appropriato della rete telex internazionale per inviare il messaggio a una LES.
- La LES elabora il messaggio e lo inoltra alla NCS relativa alla regione oceanica designata dal provider.
- La NCS quindi trasmette il messaggio in tutta la regione oceanica. L'operatore può selezionare i messaggi EGC da ricevere in base alla posizione (una posizione) e alla posizione geografica (nove aree). Per ulteriori dettagli, vedere la sezione 3.4.2.



Sono previsti tre tipi di servizi EGC:

1) SafetyNET™

Fornisce ai provider di informazioni un mezzo per la distribuzione di informazioni sulla sicurezza marittima (MSI) dalla costa all'imbarcazione. I provider di informazioni autorizzati includono:

- Uffici idrografici, per gli avvisi di navigazione
- Servizi meteorologici nazionali, per gli avvisi e le previsioni meteorologiche
- Centro di coordinamento del soccorso, per le richieste di soccorso costa-imbarcazione e altre informazioni urgenti
- International Ice Patrol, per i rischi di ghiaccio nel Nord Atlantico

2) FleetNET™

Questo servizio consente ai provider di informazioni autorizzati come i servizi di abbonamento commerciale, le società di servizi e i governi registrati con una LES che supporta FleetNET™, di trasmettere messaggi al gruppo di MES selezionate.

Le applicazioni tipiche di FleetNET™ sono le seguenti:

- Trasmissioni della compagnia o della flotta
- Trasmissioni di notizie
- Servizio meteorologico commerciale
- Trasmissioni di governo a tutte le imbarcazioni registrate in un paese

3) Sistema: I messaggi relativi al sistema EGC vengono inviati tramite Inmarsat a determinati gruppi di imbarcazioni e aree geografiche.

3.4.2 Impostazioni EGC

Il sistema FELCOM riceve i messaggi EGC diretti alla sua posizione presente e all'area di navigazione senza bisogno di ulteriore programmazione. La schermata [EGC Setup] consente di selezionare le aree aggiuntive per cui ricevere i messaggi nonché la stazione Navtex e il tipo di messaggio per l'avviso costiero (ri-trasmissione NAVTEX).

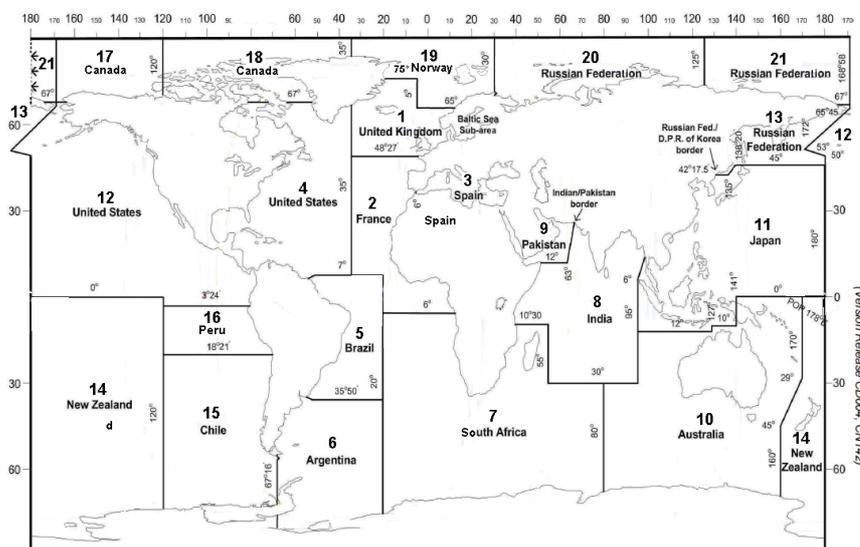
1. Premere i tasti **F8** e **4** per visualizzare il menu [EGC Setup].

EGC Setup

Receive EGC Area			
Additional Position	- - - - -		
Navarea(s)/Metarea(s)	- - - - -		
Fixed Area	- - - - -		
Waypoint (from NAV Equipment)	ON		

Coastal Warnings			
Station Code			
Type of Message (Can't reject other report)			
Ice reports	OFF	SATNAV messages	OFF
Meteo. forecasts	OFF	Other navaid msg	OFF
Pilot service	OFF	QRU (no message)	OFF
LORAN messages	OFF		

2. Il cursore seleziona l'opzione [Additional Position], nella quale è possibile inserire la posizione in L/L della regione oceanica per la quale si desidera ricevere trasmissioni. Premere il tasto Enter per visualizzare la finestra per l'inserimento della posizione aggiuntiva.
3. Inserire la posizione effettuando le seguenti operazioni:
 - 1) Inserire la latitudine (xx°xxx).
 - 2) Premere il tasto **N** o **S** per inserire la coordinata.
 - 3) Inserire la longitudine (xxx°xxx).
 - 4) Premere il tasto **E** o **W** per inserire la coordinata.
4. Premere il tasto **Enter** per chiudere la finestra.
5. Selezionare l'opzione [Navarea(s)/Metarea(s)] e premere il tasto **Enter** per aprire la finestra di inserimento dell'area di navigazione.
6. Inserire le aree di navigazione aggiuntive (I-XXI, massimo nove) di due cifre, facendo riferimento all'illustrazione seguente per il numero di codice.



3. INIZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA

7. Premere il tasto **Enter** per chiudere la finestra.

Nota: [Fixed Area] viene utilizzato per inserire le aree fisse (un massimo di 3) per il servizio di correzione della carta nautica. Tuttavia, il servizio non è ancora disponibile, pertanto non inserire alcun dato.

8. Selezionare [Waypoint], quindi premere il tasto **Enter**.
9. Scegliere [ON] per ricevere le trasmissioni per l'area contenente il waypoint di destinazione impostato sul navigatore. Premere il tasto **Enter** per chiudere la finestra.
10. Selezionare [Station Code], quindi premere il tasto **Enter**.
11. Inserire il codice di stazione Navtex (A-Z) dell'area di navigazione utilizzando lettere maiuscole. Per ulteriori informazioni sulle stazioni Navtex, consultare il manuale operativo del ricevitore Navtex. Premere il tasto **Enter** per chiudere la finestra.
12. Selezionare il tipo di messaggio da ricevere. Utilizzare i tasti freccia per selezionare il tipo di messaggio, premere il tasto **Enter**, selezionare [ON] o [OFF], quindi premere il tasto **Enter**.
Nota: Non è possibile disattivare la visualizzazione dei messaggi Navtex "Coastal navigational information", "Meteorological warning" e "Search and rescue alert" (non presenti nel menu [EGC Setup]).
13. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
14. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
15. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

3.4.3 Come aggiungere i canali EGC

Nel menu EGC Channel List sono memorizzati i canali EGC. Sono disponibili quattro canali EGC, uno per ciascun satellite. Questi quattro canali sono pre-programmati nell'unità e contrassegnati da un asterisco nell'elenco [EGC Channel List]. Man mano che sono disponibili altri canali EGC, è possibile aggiungerli all'elenco in base alla procedura seguente.

1. Premere il tasto **F8, 8 e 3** per visualizzare l'elenco [EGC Channel List].

EGC Channel List			
ENTER: Set ESC: Quit			
11080*	12580*	10840*	11088*

2. Utilizzare i tasti freccia per posizionare il cursore in un punto in cui non sono presenti dati. I canali EGC correnti sono contrassegnati da un asterisco. Non è possibile modificare tali canali.
3. Premere il tasto **Enter** per visualizzare la schermata di inserimento dell'elenco di canali EGC.
4. Inserire il codice di frequenza del canale EGC, quindi premere il tasto **Enter**. Tale codice è compreso tra 6000 e 14000.
5. Premere il tasto **Esc** per aprire la finestra [Update].
6. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
Nota: Se viene inserito un codice di frequenza del canale EGC non valido, viene visualizzato il messaggio "Input Error: Channel No.". Cancellare il messaggio di errore premendo il tasto **Esc**. Posizionare il cursore sulla frequenza non valida, premere il tasto **Enter** e inserire il codice di frequenza corretto.
7. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

3.4.4 Come salvare e stampare automaticamente i messaggi EGC

Come salvare automaticamente i messaggi EGC

1. Premere i tasti **F8** e **5** per visualizzare il menu [Auto Mode Setup].

Auto Mode Setup	
Auto Communication Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

2. Selezionare [Auto EGC Message Save], quindi premere il tasto **Enter**.

Auto EGC Message Save	
System	OFF
FleetNET	OFF
SafetyNET (Safety)	OFF
SafetyNET (Urgent & Distress)	ON

3. Selezionare il messaggio da elaborare, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare [ON] o [OFF], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Come stampare automaticamente i messaggi EGC

I messaggi FleetNET™ e SafetyNET™ possono essere stampati automaticamente.

1. Premere i tasti **F8** e **5** per visualizzare il menu [Auto Mode Setup].
2. Selezionare [Auto EGC Message Print], quindi premere il tasto **Enter**.

Auto EGC Message Print	
System	OFF
FleetNET	OFF
SafetyNET (Safety)	OFF

3. Selezionare il messaggio da elaborare, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare [ON] o [OFF], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

3.5 Come aggiungere i canali NCS

In questa sezione viene descritto come aggiungere i canali NCS all'elenco [NCS Channel List]. È possibile elencare 19 canali per ciascuna regione oceanica. Attualmente, sono presenti quattro canali NCS e sono contrassegnati da un asterisco nell'elenco. Man mano che sono disponibili altri canali NCS, è possibile aggiungerli all'elenco in base alla procedura seguente.

1. Premere i tasti **F8**, **8** e **4** per visualizzare l'elenco [NCS Channel List].

NCS Channel List								
ENTER: Set ESC: Quit								
No	AOR (WEST)		AOR (EAST)		POR		IOR	
	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ
01	044	11080*	144	12580*	244	12580*	344	10840*
02	0		1		2		3	
03	0		1		2		3	
04	0		1		2		3	
05	0		1		2		3	
06	0		1		2		3	
07	0		1		2		3	
08	0		1		2		3	

2. Utilizzare i tasti freccia per posizionare il cursore in una colonna [ID] vuota.
3. Premere il tasto **Enter** per visualizzare la finestra per l'inserimento dei dati.
4. Inserire il numero ID del canale NCS di due cifre (lo zero iniziale non è necessario). È possibile specificare un numero ID compreso tra 45 e 63.
5. Premere il tasto **Enter** per chiudere la finestra.
6. Premere il tasto → per selezionare la colonna [FREQ], quindi premere il tasto **Enter** per aprire la finestra di inserimento della frequenza.
7. Inserire il codice di frequenza del canale NCS. È possibile specificare un codice di frequenza compreso tra 6000 e 14000.
8. Premere il tasto **Enter** per chiudere la finestra.
9. Premere il tasto **Esc** per aprire la finestra [Update].
10. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per registrare l'inserimento effettuato.

Nota: Se l'ID o il codice di frequenza inserito non è valido, viene visualizzato il messaggio "Input Error: NCS ID" (per l'ID non valido) o "Input Error: Channel No." (per il codice di frequenza non valido). Cancellare il messaggio di errore premendo il tasto **Esc**. Posizionare il cursore sull'ID o sul codice di frequenza non valido. Premere quindi il tasto **Enter** e inserire l'ID o il codice di frequenza corretto.
11. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

3.6 Elenco LES

L'elenco LES consente di memorizzare fino a 44 nomi di stazioni LES per regione oceanica.

3.6.1 Come registrare una stazione LES nell'elenco LES

Quando si aggiunge una nuova stazione LES, questa viene aggiunta all'elenco [LES List] come indicato di seguito. Vedere l'appendice 4 per un elenco delle stazioni LES.

1. Premere i tasti **F8**, **8** e **2** per visualizzare l'elenco [LES List].
2. Utilizzare i tasti freccia per posizionare il cursore nel punto desiderato. Ad esempio, scegliere 005 nella colonna AOR(WEST).

LES List				
Ctrl+P: Print ENTER: List Entry ESC: Quit				
No	AOR (WEST) Name	AOR (EAST) Name	POR Name	IOR Name
00	|	|	|	|
01	| Vizada 001	| Vizada 101	| Vizada 201	| Telenor S.S.Inc
02	| Stratos Global	| Stratos Global	| Stratos Global	| Stratos Global
03	| KDDI	| KDDI	| KDDI	| KDDI
04	| Vizada (NOR)	| Vizada (NOR)	| Vizada (NOR)	| Vizada (NOR)
05	| ██████████	| Telecom Italia	|	| OTE (Greece)
06	|	|	|	| VSNL (India)
07	|	|	|	|

LES ID: XXX

No. (00-43)

0: AOR(WEST)
1: AOR(EAST)
2: POR
3: IOR

Posizionare il

3. Premere il tasto **Enter**.

Name	: KDDI
:	:
Remarks	: JAPAN

Erase the Name to delete this LES.	

4. L'opzione [Name] è selezionata; premere il tasto **Enter** per aprire la finestra di inserimento del testo.
5. Inserire il nome della LES (massimo 15 caratteri), quindi premere il tasto **Enter**.
6. Selezionare [Remarks], quindi premere il tasto **Enter**.
7. Inserire eventuali commenti (max 20 caratteri), quindi premere il tasto **Enter**.
8. Premere il tasto **Esc** per tornare all'elenco [LES List].
9. Ripetere le operazioni descritte dal punto 2 al punto 8 per inserire un'altra LES.
10. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

2. Premere il tasto ↓ per posizionare il cursore su una riga vuota, quindi premere il tasto **Enter**.

Station Group	
Station Name	
Destination Type	TELEX/MES
Prefix Code	
Country Code	
Station ID	
Modem Type	
E-Mail Address	
Remarks	

Erase the Name to delete this station.	

3. Premere il tasto **Enter** per visualizzare la finestra per l'inserimento del gruppo di stazioni.
4. Inserire il nome del gruppo di stazioni (massimo cinque caratteri), quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare [Station Name], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Inserire il nome della stazione, quindi premere il tasto **Enter**.
7. Selezionare [Destination Type], quindi premere il tasto **Enter**.

TELEX/MES	
FAX	
E-Mail	
SMS	
PSDN	
X400	
DNID	
Special	
TELEX/MES	(Prefisso)
FAX	(Prefisso)
PSDN	(Prefisso)
X400	(Prefisso)
DNID	(Prefisso)
Special	(Prefisso)

8. Selezionare il tipo di destinazione desiderato, quindi premere il tasto **Enter**.
TELEX/MES: Comunicazione telex/Stazione terrestre mobile (telex da imbarcazione a imbarcazione)
FAX: Servizio fax
E-Mail: Servizio e-mail (posta elettronica)
SMS: Comunicazione Circuit Switched Data Network non utilizzata.
PSDN: Comunicazione PSDN (Packet Switched Data Network) con un computer di ufficio tramite una rete dati che usa lo standard X.25.
X400: Riservato per uso futuro
DNID: Data Network ID. Non utilizzato
Speciale: Richieste imbarcazioni-costa per il servizio di sicurezza, a cui si accede utilizzando speciali codici a 2 cifre
9. Attenersi alla procedura appropriata nelle pagine successive.

Procedura per il telex

1. Selezionare [Country Code], quindi premere il tasto **Enter**.
2. Per telex imbarcazione-costa, inserire il prefisso internazionale del telex mentre per telex imbarcazione-imbarcazione, inserire la regione oceanica. Premere il tasto **Enter**. Nell'appendice 4 è riportato un elenco dei prefissi internazionali dei telex.
AOR-East: 581, POR: 582, IOR: 583, AOR-West: 584
3. Selezionare [Station ID], quindi premere il tasto **Enter**.

3. INIZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA

4. Inserire il numero di abbonamento telex (per le comunicazioni imbarcazione-costa) o il numero mobile Inmarsat MES (per le comunicazioni imbarcazione-imbarcazione), quindi premere il tasto **Enter**. È possibile utilizzare un massimo di 15 caratteri, incluso uno spazio.
5. Selezionare [Remarks], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Inserire eventuali commenti, quindi premere il tasto **Enter**. È possibile utilizzare un massimo di 20 caratteri.
7. Premere il tasto **Enter** per chiudere la finestra.
8. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Procedura per il fax

1. Selezionare [Country Code], quindi premere il tasto **Enter**.
2. Per fax imbarcazione-costa, inserire il prefisso internazionale del telex mentre per fax imbarcazione-imbarcazione, inserire la regione oceanica. Premere il tasto **Enter**. Nell'appendice 4 è riportato un elenco dei prefissi internazionali dei telex.
3. Selezionare [Station ID], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Inserire il numero di fax, quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare [Modem Type], quindi premere il tasto **Enter**.

Modem Type		
T30	FAX	
V21	V.21	300bps Duplex
V22	V.22	1200bps Duplex
V22B	V.22bis	2400bps Duplex
V23	V.23	600/1200bps
V26B	V.26bis	2400/1200bps
V26T	V.26ter	2400bps Duplex
V27T	V.27ter	4800/2400bps
V32	V.32	9600bps Duplex
Other		

6. Selezionare il tipo di modem utilizzato dall'abbonato, quindi premere il tasto **Enter**. Per un fax su linea terrestre o un MES Inmarsat B dotato di fax, scegliere [T30 FAX].
7. Selezionare [Remarks], quindi premere il tasto **Enter**.
8. Inserire eventuali commenti, quindi premere il tasto **Enter**. È possibile utilizzare un massimo di 20 caratteri.
9. Premere il tasto **Esc** per tornare all'elenco delle stazioni.
10. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Procedura per l'e-mail

1. Selezionare [Address], quindi premere il tasto **Enter**.
2. Inserire l'indirizzo e-mail del destinatario, quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Remarks], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Inserire eventuali commenti, quindi premere il tasto **Enter**. È possibile utilizzare un massimo di 20 caratteri.
5. Per inserire un altro indirizzo e-mail, ripetere la procedura a partire dal punto 2 a pagina 3-17.
6. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Procedura per l'SMS

1. Selezionare [Address], quindi premere il tasto **Enter**.
2. Inserire il numero di telefono del cellulare del destinatario, partendo dal prefisso internazionale, quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Remarks], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Inserire eventuali commenti, quindi premere il tasto **Enter**. È possibile utilizzare un massimo di 20 caratteri.
5. Premere il tasto **Esc** per tornare all'elenco delle stazioni.
6. Per inserire un altro destinatario SMS, ripetere la procedura a partire dal punto 2 a pagina 3-17.
7. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

3.7.2 Come modificare l'elenco delle stazioni

1. Premere i tasti **F8, 8 e 1** per visualizzare l'elenco [Station List].
2. Selezionare una stazione, quindi premere il tasto **Enter**.
3. Effettuare una delle seguenti operazioni:
Modificare il nome della stazione: Selezionare [Station Name], quindi premere il tasto **Enter**. Premere il tasto **BackSpace** per cancellare il nome, inserire il nuovo nome, quindi premere il tasto **Enter**.
Eliminare il nome della stazione: Selezionare [Station Name], quindi premere il tasto **Enter**. Premere il tasto **BackSpace** per cancellare il nome, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Premere il tasto **Esc** per salvare le modifiche.
5. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

3.7.3 Come stampare l'elenco delle stazioni

1. Premere i tasti **F8, 8 e 1** per visualizzare l'elenco [Station List].
2. Premere il tasto **P** e contemporaneamente il tasto **Ctrl**.
3. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

3.8 Come inserire la posizione

Se i dati di navigazione non sono presenti oppure la porta di navigazione è abilitata, inserire manualmente la posizione dell'imbarcazione:

1. Premere i tasti **F7 e 1** per visualizzare il menu [Ship Position].
2. Premere il tasto **Enter** per visualizzare la finestra di inserimento della latitudine.
3. Inserire la latitudine (XX°XX.XX), premere il tasto **N** o **S**, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare [LON], premere il tasto **Enter**, inserire la longitudine (XXX°XX.XX), premere il tasto **W** o **E** quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare [Update Time], quindi premere il tasto **Enter**. Inserire l'ora corrente, quindi premere **Enter**.

Ship Position	
LAT	34:30.00N
LON	135:00.00E
Update Time 09:40 11-11-12 (YY-MM-DD)	

3. INIZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA

6. Premere il tasto **Esc** per aprire la finestra [Update]. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per aggiornare la posizione e chiudere il menu.

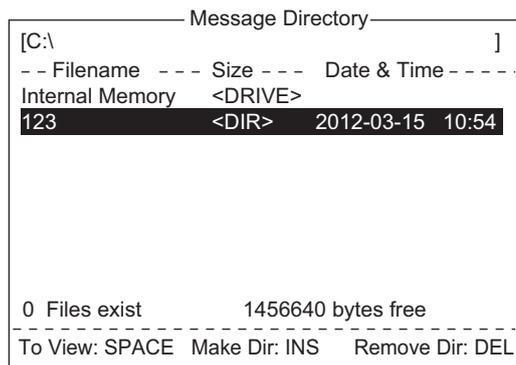
La posizione inserita appare nell'angolo inferiore destro della schermata di controllo dello stato del sistema. Tale posizione viene visualizzata anche nella schermata [Update Distress Alert] (vedere il capitolo 7).

3.9 Come creare una directory

È possibile creare e specificare la directory in cui salvare i messaggi in arrivo e in uscita su una scheda SD o nella memoria interna. La directory consente di salvare e organizzare comodamente i messaggi.

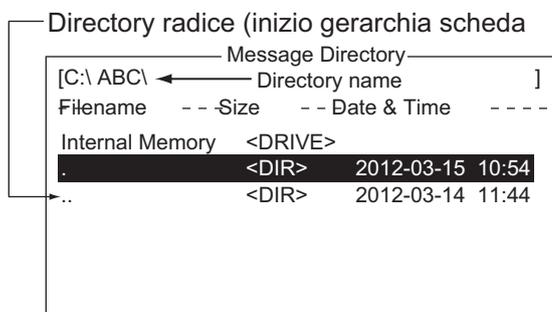
3.9.1 Come creare una directory per la memorizzazione dei messaggi

1. Per creare una directory su una scheda SD, inserire la scheda SD nell'apposito alloggiamento.
2. Premere i tasti **F8** e **7** per visualizzare il menu [Directories].
3. Selezionare [Message Directory], quindi premere il tasto **Enter**.



Nota: L'unità "C" è assegnata alla scheda mentre l'unità "A" è per la memoria interna. Per passare da un'unità all'altra, selezionare la riga <DRIVE>, quindi premere il tasto **Enter**.

4. Premere il tasto **Insert** per visualizzare la finestra [Make Directory].
5. Inserire il nome della directory, quindi premere il tasto **Enter**.



Nota 1: Per creare una directory all'interno della directory (punto 5), ripetere le operazioni ai punti 4 e 5

Nota 2: Per tornare alla directory radice, posizionare il cursore su [.], quindi premere il tasto **Enter**.

6. Premere il tasto \uparrow .
7. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
8. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
9. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

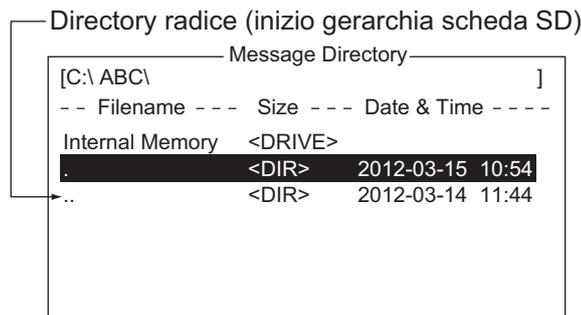
I messaggi ricevuti vengono salvati nella directory creata qui.

Per rimuovere una directory, effettuare le operazioni dal punto 1 al punto 3 nella procedura precedente. Selezionare la directory da rimuovere, quindi premere il tasto **Del**.

È possibile creare anche una directory per la memorizzazione dei messaggi EGC. Selezionare [EGC Message Directory] al punto 3.

3.9.2 Come specificare la directory per la memorizzazione dei messaggi

1. Premere i tasti **F8** e **7** per visualizzare il menu [Directories].
2. Selezionare [Message Directory], quindi premere il tasto **Enter**. (Se necessario, passare all'unità, C per la scheda SD, A per la memoria interna).



3. Premere il tasto \downarrow per posizionare il cursore su "..", quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare una directory, quindi premere il tasto **Enter**.
5. Premere il tasto \uparrow per posizionare il cursore sulla prima riga ([A:]).
6. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
7. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
8. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Nota: Il nome di ciascun messaggio viene salvato automaticamente nella directory assegnata e il nome file è costituito da anno, mese e giorno (YYYY:MM:DD) di ricezione del messaggio.

3.10 Elenco dei provider di servizi e-mail/stazioni SMS

I provider di servizi e-mail e le stazioni SMS sono già registrate nel sistema FELCOM. Per aggiungere un nuovo provider di servizi o una stazione SMS, attenersi alla procedura seguente.

1. Premere il tasto **F8, 8 e 5** per visualizzare l'elenco [E-Mail/SMS Service List].

E-Mail/SMS Service List					
	LES Name	AOR.W	AOR.E	POR	IOR
01	Telenor S.S.Inc	001	101	201	301
02	Stratos (NED)	012	112	212	312
03	Stratos Global	002	102	202	302
04	Vizada (NOR)	004	104	204	304
05	KDDI	003	103	203	303
06	Singapore T.			210	328
07	Vizada (France)	021	121	221	321
08	Stratos (AUS)	022	122	222	322

2. Selezionare una riga vuota nella colonna [LES Name], quindi premere il tasto **Enter**.

Service LES Name	
Service ID (E-Mail)	
(SMS)	
LES ID (AORW)	
(AORE)	
(POR)	
(IOR)	
To:	
Cc:	
Subject:	
Separator:	
SMS:	
Attach File (MIME)	OFF

Immettere i dati per la LES che offre servizi e-mail. Per informazioni, contattare direttamente la LES.

Esempio: Immettere i dati del Vizada per la posta SMS o il servizio e-mail:

Service LES Name	Vizada (NOR)
Service ID (e-mail)	28
Service ID (SMS)	66
LES ID (AORW)	004
LES ID (AORE)	104
LES ID (POR)	204
LES ID (IOR)	304
To:	TO:
Cc:	CC:
Subject:	SUBJECT:
Separator:	Vuoto
SMS:	Vuoto
Attach File (MIME)	ON(UUENCODE)

3. Premere il tasto **Enter** per aprire la finestra di inserimento [Service LES Name].
4. Inserire il nome della stazione LES che fornisce il servizio, quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare [Service ID (E-Mail)], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Inserire l'ID servizio, quindi premere il tasto **Enter**.
7. Selezionare [Service ID (SMS)], quindi premere il tasto **Enter**.
8. Inserire l'ID servizio, quindi premere il tasto **Enter**.
9. Selezionare [LES ID (AORW)], quindi premere il tasto **Enter**.
10. Inserire l'ID LES per AORW, quindi premere il tasto **Enter**.
11. Inserire gli ID LES per AORE, POR e IOR.
12. Selezionare [To:], quindi premere il tasto **Enter**.
13. Digitare l'intestazione "To" appropriata, quindi premere il tasto **Enter**.
14. Selezionare [Cc:], quindi premere il tasto **Enter**.

15. Digitare l'indirizzo in "Cc" appropriato, quindi premere il tasto **Enter**.
16. Selezionare [Subject:], quindi premere il tasto **Enter**.
17. Digitare il testo del "Subject" appropriato, quindi premere il tasto **Enter**.
18. Selezionare [Separator:], quindi premere il tasto **Enter**.
19. Specificare il separatore appropriato (ad esempio, uno spazio vuoto, STX e così via), quindi premere il tasto **Enter**.
20. Selezionare [SMS:], quindi premere il tasto **Enter**.
21. Se occorre inserire il prefisso speciale "sms+" prima del numero di telefono, digitarlo in questo punto Ad esempio, per Singapore Telecom, inserire sms+8190123456789.
22. Selezionare [Attach File (MIME)], quindi premere il tasto **Enter**.
23. Selezionare [ON(BASE64)] o [ON(UUENCODE)] o [OFF], quindi premere il tasto **Enter**. **BASE64**: Convertitore di testo generico **UUENCODE**: Convertitore di testo UNIX
24. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

3.11 Impostazioni e-mail

Scegliere la LES a cui inoltrare l'e-mail. Inoltre, potrebbe essere necessario eseguire la registrazione con una LES che fornisce servizi di e-mail.

1. Premere i tasti **F8**, **6** e **Enter** per visualizzare l'elenco [E-Mail/SMS Service List].

	LES Name	AOR.W	AOR.E	POR	IOR
01	Telenor S.S.Inc	001	101	201	301
02	Stratos (NED)	012	112	212	312
03	Stratos Global	002	102	202	302
04	Vizada (NOR)	004	104	204	304
05	KDDI	003	103	203	303
06	Singapore T.			210	328
07	Vizada (France)	021	121	221	321
08	Stratos (AUS)	022	122	222	322

2. Scegliere la LES a cui inviare l'e-mail, quindi premere il tasto **Enter**.
3. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

3.12 Come esportare e importare le impostazioni di sistema

È possibile esportare e importare le impostazioni di sistema da una scheda SD o verso di essa. In questo modo, è possibile eseguire il backup delle impostazioni di sistema e importarle in FELCOM nel caso di problemi.

3.12.1 Come esportare le impostazioni di sistema

1. Inserire una scheda SD formattata nell'alloggiamento SD.
2. Premere i tasti **F8**, **8** e **6** per visualizzare il menu [Export/Import].
3. Selezionare [Export], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare l'elemento da esportare, quindi premere il tasto **Enter**.

Sent Message: Esporta un massimo di 50 messaggi inviati. I messaggi vengono salvati nella scheda SD con il nome file originale.

Received Message: Esporta un massimo di 50 messaggi ricevuti. I messaggi vengono salvati nella scheda SD con il nome file originale.

EGC Message: Esporta un massimo di 50 messaggi EGC. I messaggi vengono salvati nella scheda SD con il nome file originale.

Station List: Esporta l'elenco [Station List].

LES List: Esporta l'elenco [LES List].

E-Mail/SMS Service List: Esporta l'elenco [E-mail/SMS Service List].

Test: Esporta un massimo di cinque test PV e test diagnostici.

Maintenance: Esporta un massimo di 5000 voci del [Current Position Log].

Settings: Esporta le impostazioni di SSAS, EGC, rete e terminale.

5. Viene visualizzato il messaggio "OK to Export?". L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per esportare i dati selezionati.



3.12.2 Come importare le impostazioni di sistema

1. Inserire una scheda SD contenente le impostazioni di sistema nell'apposito alloggiamento.
2. Premere i tasti **F8**, **8** e **6** per visualizzare il menu [Export/Import].
3. Selezionare [Import], quindi premere il tasto **Enter**.



4. Selezionare l'elemento da importare, quindi premere il tasto **Enter**.
Station List: Importa l'elenco [Station List].
LES List: Importa l'elenco [LES List].
E-Mail/SMS Service List: Importa l'elenco [E-mail/SMS Service List].
Settings: Importa le impostazioni di SSAS, EGC, rete e terminale.
5. Viene visualizzato il messaggio "OK to Import?". L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per importare i dati selezionati.

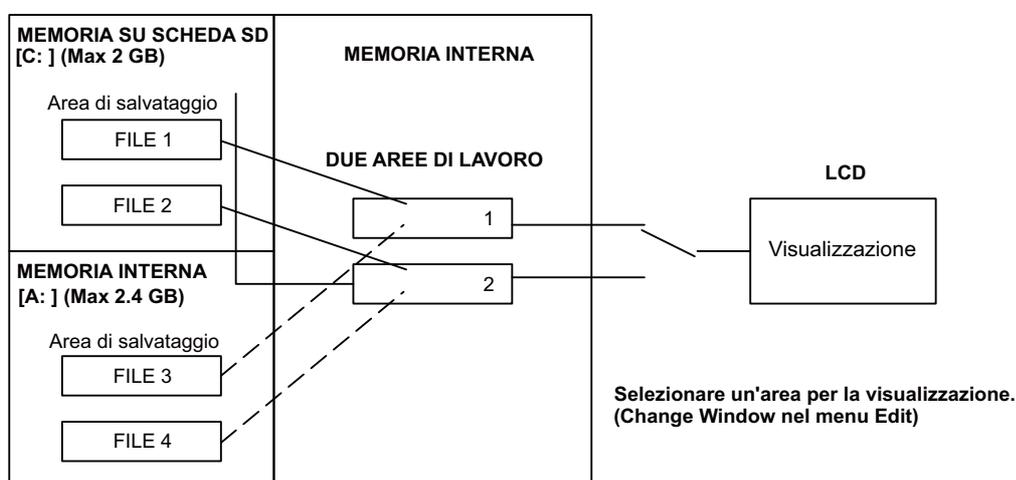
4. OPERAZIONI SUI FILE

In questo capitolo viene descritto come preparare, modificare, salvare e stampare i file (messaggi).

4.1 File e aree di lavoro

Per creare un nuovo messaggio, è necessario aprire un nuovo file. Una volta aperto un nuovo file, una delle due aree di lavoro nella memoria interna viene riservata alla creazione del messaggio. Per "apertura di un file" si intende anche il caricamento di un file preparato in un'area di lavoro.

L'operazione di rimozione di un file da un'area di lavoro è denominata "chiusura di un file".

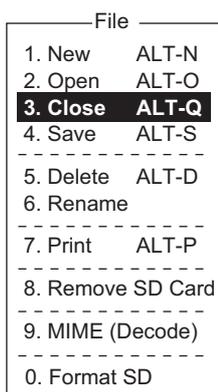


4.2 Preparazione dei file

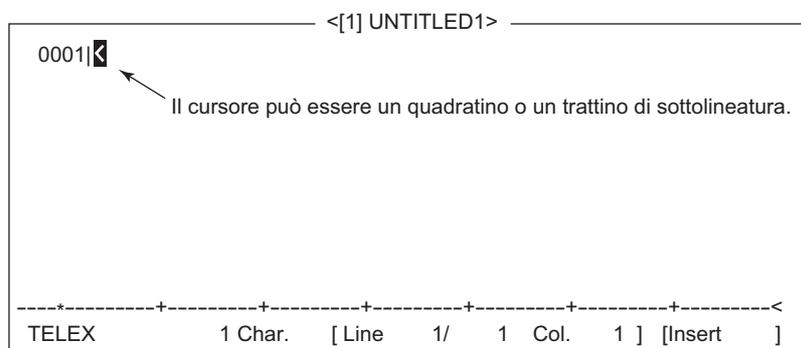
Sono disponibili due tipi di file: di routine e confidenziali. È possibile assegnare un nome al file e salvarlo su una scheda SD o nella memoria interna per utilizzarlo in un secondo momento. La dimensione massima del messaggio è 32 KB.

4.2.1 Come preparare un file di routine

1. Premere il tasto **F1** per aprire il menu [File].



2. Premere **1** per selezionare [New]. Viene visualizzata una schermata simile a quella riportata di seguito.



Nota: Se sono aperte due aree di lavoro e si tenta di aprire un terzo file, viene visualizzato il messaggio "Save this message". In tal caso, chiudere un file aperto per liberare un'area di lavoro.

3. Il cursore si trova sulla prima riga. Digitare il messaggio desiderato.
4. Per trasmettere il messaggio appena preparato, andare alla sezione 5.1.2. Per salvarlo su una scheda SD o nella memoria interna in modo da poterlo trasmettere in futuro, andare alla sezione 4.3.2.

4.2.2 Come preparare un file confidenziale

Se si comunica con un'altra unità FELCOM18, è possibile preparare un messaggio confidenziale inserendo "S???-codice destinatario(-password):" nella prima riga del testo del messaggio. È possibile ricevere messaggi confidenziali contenenti questa intestazione anche da un abbonato di una linea terrestre o da qualsiasi MES che utilizzi l'unità FELCOM18.

Sono disponibili due tipi di messaggi confidenziali: messaggio con codice destinatario e messaggio con codice destinatario e password.

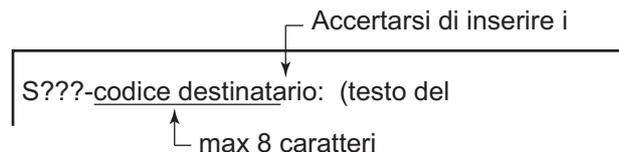
Quando il sistema FELCOM riceve un messaggio confidenziale, il messaggio non viene visualizzato né stampato immediatamente. Per visualizzare o stampare il contenuto di un messaggio confidenziale, il destinatario deve attenersi alla procedura riportata nella sezione 5.2.3.

Codice destinatario e password

È necessario che il chiamante e il destinatario concordino in precedenza il codice destinatario e la password. Come codice destinatario può essere utilizzato il titolo del destinatario; ad esempio, CAPITANO. La password può corrispondere alla classificazione del messaggio; ad esempio, SEGRETO.

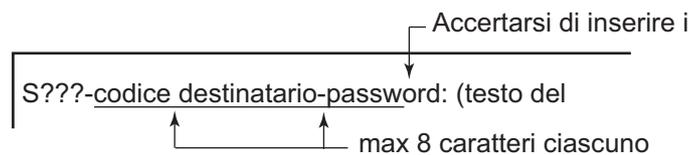
Come preparare un messaggio con il codice destinatario

Digitare il codice destinatario come riportato nell'illustrazione seguente, quindi inserire il testo del messaggio.



Come preparare un messaggio con il codice destinatario e la password

Digitare il codice destinatario come riportato nell'illustrazione seguente, quindi inserire il testo del messaggio.



Il destinatario inserisce la password per visualizzare il contenuto del messaggio.

4.2.3 Impostazioni del menu dell'editor

Il menu Editor Setup consente di impostare i parametri dell'editor di testi.

1. Premere il tasto **F8** per visualizzare il menu [Setup], quindi premere il tasto **2** per visualizzare il menu [Editor Setup].

Editor Setup	
Text Mode	Ascii
Edit Mode	Insert
Word Wrap	ON
Line No.	ON
Tab Width	4 Char
Column Width	69
Cursor Type	Block
Scroll	Full Screen

2. Impostare ogni elemento come richiesto, facendo riferimento alle descrizioni seguenti.

Text Mode: Selezionare [Telex] per creare un messaggio telex. Nei telex è possibile utilizzare solo lettere maiuscole. Utilizzare [Ascii] per creare un messaggio e-mail. Nei messaggi e-mail è possibile utilizzare lettere maiuscole e minuscole.

Edit Mode: Selezionare [Insert] (per inserire il carattere in corrispondenza del cursore) o [Overwrite] (per sovrascrivere il carattere in corrispondenza del cursore).

Word Wrap: Attiva o disattiva la divisione sillabica automatica alla fine di una riga.

Line No.: Attiva o disattiva la visualizzazione dei numeri di riga (vedere l'illustrazione seguente).

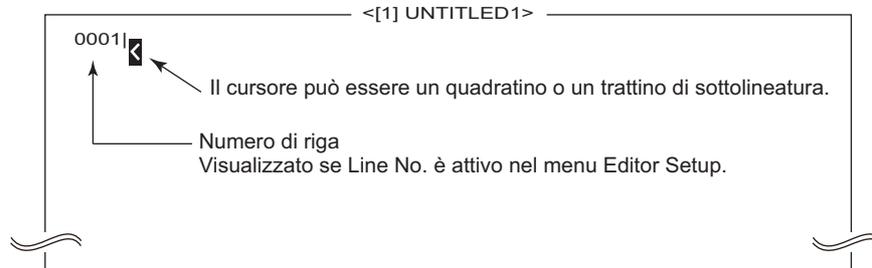
4. OPERAZIONI SUI FILE

Tab Width: Imposta la larghezza delle tabulazioni orizzontali; due, quattro o otto tabulazioni per riga.

Column Width: Impostare 69 per telex, da 40 a 80 per ASCII.

Cursor Type: Selezionare la configurazione del cursore, a forma di quadratino o di trattino di sottolineatura.

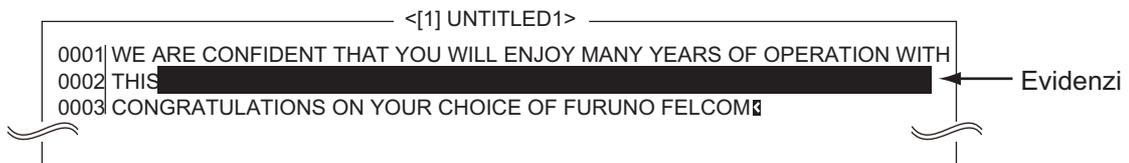
Scroll: Imposta la quantità di scorrimento della schermata sulla pagina ([Full Screen] o [Half Screen]) quando viene utilizzato il tasto **Page Up** o **Page Down**.



4.2.4 Operazioni relative al testo

Come tagliare e incollare il testo

1. Utilizzare i tasti freccia per posizionare il cursore sul primo carattere del testo da tagliare.
2. Evidenziare il testo da tagliare premendo il tasto → mentre si tiene premuto il tasto **Shift**. È possibile utilizzare il tasto ← o → per regolare l'evidenziazione. La figura seguente mostra l'aspetto del testo evidenziato.



3. Premere il tasto **F2** per aprire il menu [Edit].
4. Premere **1** per selezionare [Cut]. Il testo evidenziato viene tagliato e il testo restante viene riformattato. Se si commette un errore, è possibile ripristinare immediatamente il testo premendo il tasto **Insert**.
5. Per spostare il testo in una nuova posizione una volta tagliato, posizionare il cursore nel punto esatto del messaggio in cui deve iniziare il testo tagliato. Quando il cursore si trova nella posizione corretta, premere il tasto **F2**, quindi il tasto **3** (Paste).

Edit	
1. Cut	DEL
2. Copy	ALT-C
3. Paste	INS
4. Insert (With Citation)	
5. Select All	ALT-A
6. Search or Replace	
7. Goto Line	
8. Time or Pos. Ins	
9. Change Window	ALT-V

Come copiare e incollare il testo

1. Selezionare il testo da copiare.
2. Premere il tasto **F2** per aprire il menu [Edit].
3. Premere **2** per selezionare [Copy]. Il testo selezionato viene copiato negli Appunti.
4. Posizionare il cursore nel punto esatto del messaggio in cui deve iniziare il testo copiato.
5. Premere il tasto **F2** seguito dal tasto **3**. Il testo viene inserito in corrispondenza del cursore.

Inserimento con citazione

Quando si risponde a un messaggio ricevuto, è possibile inserire ">" nella parte superiore del messaggio ricevuto per distinguerlo dal messaggio.

1. Premere il tasto **F2** per aprire il menu [Edit].
2. Premere il tasto **4**.
3. Selezionare il file da utilizzare. (Utilizzare la barra spaziatrice per visualizzare il contenuto del file. Premere il tasto **Esc** per chiudere il file).
4. Premere il tasto **Enter**.

Selezione completa

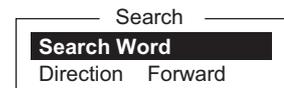
L'opzione Select All consente di scegliere tutto il file corrente per le operazioni di taglio e copia.

1. Premere il tasto **F2** per aprire il menu [Edit].
2. Premere il tasto **5**.

Ricerca e sostituzione

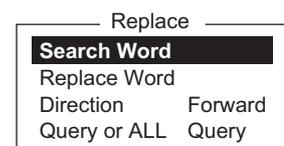
Come ricercare il testo

1. Nel menu [Edit], premere il tasto **6** per selezionare [Search or Replace].
2. Premere **1** per selezionare [1. Search].
3. L'opzione [Search Word] è selezionata; premere il tasto **Enter** per aprire la finestra di inserimento della parola da ricercare.
4. Digitare la parola da ricercare, quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare [Direction], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Selezionare [Forward] o [Back] per impostare la direzione di ricerca rispetto alla posizione del cursore, quindi premere il tasto **Enter**.
7. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra di conferma [Search Start].
8. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per avviare la ricerca. Quando viene trovata la parola, il cursore si ferma sul primo carattere di tale parola. Se la stringa non viene trovata, viene visualizzato il messaggio "Not Found (To Quit: ESC)". Premere il tasto **Esc** per uscire.
9. Per continuare la ricerca, premere il tasto **Enter**.



Come sostituire il testo

1. Nel menu [Edit], premere il tasto **6** per selezionare [Search or Replace].
2. Premere **2** per selezionare [2. Replace].
3. L'opzione [Search Word] è selezionata; premere il tasto **Enter** per aprire la finestra di inserimento della parola da ricercare.
4. Digitare la parola da ricercare, quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare [Replace Word], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Inserire la parola in sostituzione, quindi premere il tasto **Enter**.



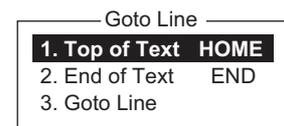
4. OPERAZIONI SUI FILE

7. Selezionare [Direction], quindi premere il tasto **Enter**.
8. Selezionare la direzione (avanti o indietro) di ricerca rispetto alla posizione del cursore, quindi premere il tasto **Enter**.
9. Selezionare [Query or ALL], quindi premere il tasto **Enter**.
10. Selezionare [Query] o [ALL].
Query: La ricerca si interrompe a ogni ricorrenza della parola per consentire la conferma della sostituzione.
ALL: Ogni ricorrenza della parola viene sostituita senza richiesta di conferma.
11. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra di conferma [Replace Start].
12. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per avviare la sostituzione.
Se è stata selezionata l'opzione [ALL] al punto 10, tutte le ricorrenze della parola da ricercare vengono sostituite dalla parola in sostituzione. Se la stringa non viene trovata, viene visualizzato il messaggio "Not Found (To quit: ESC)". Premere il tasto **Esc** per uscire.
Se è stata selezionata l'opzione [Query] al punto 10, quando viene trovata la parola viene visualizzato il messaggio "Replace OK? (OK: ENTER Pass: SPACE To quit: ESC)". Premere il tasto **Enter** per sostituire la parola oppure premere la barra spaziatrice per passare alla ricorrenza successiva.

Passaggio a una riga

L'opzione Goto Line sposta il cursore alla riga desiderata del file corrente.

- **Top of text:** Si sposta alla prima riga del testo
- **End of text:** Si sposta all'ultima riga del testo
- **Go to line:** Specificare il numero di riga a cui passare.

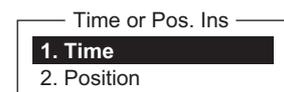


Premere i tasti **F2** e **7**. Posizionare il cursore sul punto desiderato, quindi premere il tasto **Enter**.

Inserimento dell'ora o della posizione

L'opzione Time or Pos. Ins consente di inserire l'ora o la posizione in una frase.

1. Nel menu [Edit], premere il tasto **8** per selezionare [Time or Pos. Ins.].
2. Posizionare il cursore nel punto in cui inserire le informazioni, quindi premere il tasto **1** per inserire l'ora o il tasto **2** per inserire la posizione.



4.3 Come salvare i file

4.3.1 Come gestire le schede SD (incluse le schede SDHC)

Una volta creato un messaggio, è possibile salvarlo su una scheda SD/SDHC o nella memoria interna per utilizzarlo in futuro. (La memoria interna consente di memorizzare fino a 2,4GB di file di trasmissione).



Le schede da 2GB o meno non richiedono formattazione. Le schede di capacità superiore devono essere formattate (nel terminale) e la relativa capacità in seguito alla formattazione è 2GB. (Tali schede verranno riconosciute da un PC come schede da 2GB). Le seguenti schede sono state collaudate con il terminale:

- Panasonic RP-SDP 4, 8, 16, 32GB
- TOSHIBA SD-E 4, 8, 16, 32GB
- HAGIWARA HPC-SD/SDH 2,4GB
- BUFFALO RSDC-S 2, 8GB
- I-O DATA SD/SDH-V 2,16GB
- SanDisk SDSDB 4, 8, 16, 32GB

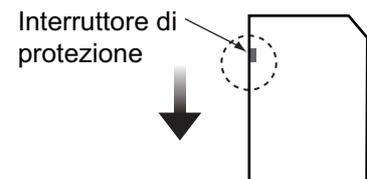
Come inserire una scheda SD: Inserire delicatamente una scheda SD nel relativo alloggiamento sul pannello anteriore del terminale, con il lato del connettore in avanti e rivolto verso il basso. Gestire le schede con cautela per evitare danni e la conseguente perdita di dati.

Come formattare una scheda SD: Inserire la scheda SD nell'alloggiamento. Premere i tasti **F1** e **0**. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per formattare la scheda.

Come espellere una scheda SD: Premere i tasti **F1** e **8**. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**, quindi premere sulla scheda per sbloccarla ed estrarla dall'alloggiamento.

Come gestire le schede SD

- Attenere il completamento dell'operazione relativa alla scheda prima di rimuoverla dall'alloggiamento, al fine di evitare la perdita di dati e danni alla scheda.
- È possibile impedire la scrittura sulla scheda. Sul lato che non presenta un angolo tagliato, dovrebbe essere disponibile un interruttore bianco. Spostare l'interruttore verso il basso per attivare la protezione da scrittura.



4.3.2 Come salvare i file

È possibile salvare un messaggio in due modi: salvare senza uscire dalla schermata ("salvataggio") o salvare prima di uscire dalla schermata visualizzata ("chiusura").

Salvataggio del file senza uscire dalla schermata

1. Premere i tasti **F1** e **4**.

```

Save
[C:\ ]
-- Filename ---Size -- Date & Time ----
Internal Memory <DRIVE>
E0970715.001 372 11-12-25 02:52
E0970715.002 6794 11-12-25 02:59
E0970715.003 987 11-12-25 03:10
-----
3 Files exist 579584 bytes free
To View: SPACE Make Dir: INS Remove Dir: DEL

```

Nota: L'unità "C" è assegnata alla scheda mentre l'unità "A" è per la memoria interna.

2. Inserire un nome file. È possibile utilizzare un massimo di otto caratteri con estensione (tre caratteri). Non è possibile utilizzare parentesi quadre ([]), asterischi (*), virgole (,), segno più (+), (;) o segno uguale (=).

(nome file) . (estensione)

3 caratteri
punto
8 caratteri
3. Premere il tasto **Enter** per salvare il file e mantenerlo visualizzato a schermo.

Salvataggio del file con uscita dalla schermata

1. Premere i tasti **F1** e **3**. Viene visualizzato il messaggio "Save this message?".
2. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
3. Inserire un nome file in corrispondenza della posizione del cursore.
4. Premere il tasto **Enter** per salvare il file e cancellare la schermata.

4.4 Apertura dei file

4.4.1 Come aprire un file

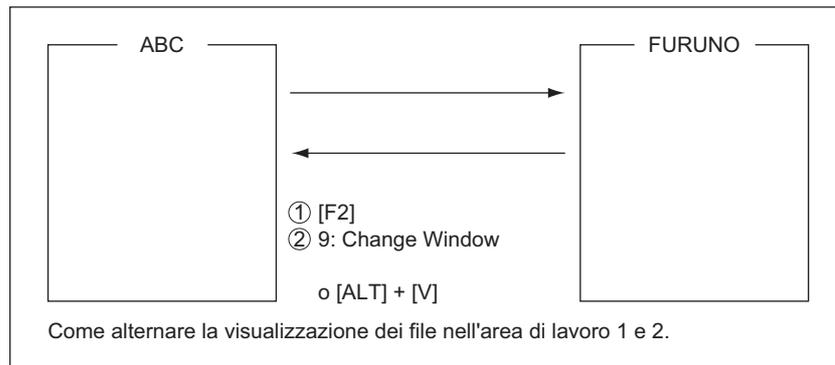
1. Se il file si trova su una scheda SD, inserirla nell'alloggiamento. Premere i tasti **F1** e **2** per visualizzare l'elenco dei file.

Nota: L'unità "C" è assegnata alla scheda mentre l'unità "A" è per la memoria interna. Per passare da un'unità all'altra, selezionare la riga dell'unità e digitare "A:" (o "C:") (senza le virgolette) e premere il tasto **Enter**.
2. Selezionare un file. Per ottenere una visualizzazione parziale del file, premere la barra spaziatrice. Premere **Esc** per uscire.
3. Premere il tasto **Enter**.

Dopo alcuni momenti, il contenuto del file viene visualizzato sullo schermo e nella barra del titolo appare il nome del file. È possibile ripetere questa procedura per caricare un altro file in un'area di lavoro.

4.4.2 Come passare da un file all'altro

È possibile passare da un file all'altro premendo il tasto **9** (Change Window) nel menu [Edit] ([F2]) o premendo **Alt+V** nella schermata dell'editor.



4.4.3 Come aprire un file con entrambe le aree di lavoro occupate

Se entrambe le aree di lavoro in memoria sono occupate quando si tenta di aprire un file, viene visualizzato il messaggio ("Save this message?") per il file attivo.

1. Per salvare il file, premere il tasto **Enter** per visualizzare la finestra [Save]. Se non occorre salvare il file, selezionare [No], premere il tasto **Enter**, quindi andare al punto 4.
2. Per inserire lo stesso nome del file modificato, premere il tasto **Enter**.
3. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare il file da aprire, quindi premere il tasto **Enter**.

4.5 Salvataggio di un file con un altro nome

1. Aprire un file facendo riferimento alla sezione 4.4.1.
2. Modificare il file.
3. Premere il tasto **F1**, quindi il tasto **3** (Close) o **4** (Save).
4. Per [Close], premere il tasto **Enter**.
5. Premere la barra spaziatrice per eliminare il nome del file originale. Inserire un nome file.
6. Premere il tasto **Enter**.

Nota: Se si sceglie di salvare il file con il nome originale, andare al punto 5. Viene visualizzato il messaggio "File already exists. Overwrite?". Sovrascrivere il file premendo il tasto **Enter** o selezionare [No], quindi premere il tasto **Enter** per uscire.

4.6 Stampa dei file

È possibile eseguire una stampa dei file memorizzati.

1. Premere i tasti **F1** e **7** per visualizzare l'elenco dei file. (Se necessario, cambiare unità; C per la scheda SD, A per la memoria interna).
2. Selezionare un file. Per ottenere una visualizzazione parziale del file, premere la barra spaziatrice. Premere il tasto **Esc** per uscire.
3. Premere il tasto **Enter** per stampare il file.

4.7 Combinazione dei file

Nella procedura di esempio seguente, i file A e B vengono combinati.

1. Aprire il file A.
2. Aprire il file B.
3. Posizionare il cursore all'inizio del file B. Tenendo premuto il tasto **Shift**, premere il tasto ↓ per evidenziare l'intero file. È possibile anche selezionare una parte del file.
4. Premere il tasto **C** mentre si tiene premuto il tasto **Alt** per inserire il file B negli Appunti.
5. Premere il tasto **V** mentre si tiene premuto il tasto **Alt** per passare al file A.
6. Premere il tasto **Insert**. Il file B viene inserito all'inizio del file A.

4.8 Eliminazione dei file

1. Premere i tasti **F1** e **5** per visualizzare un elenco dei file. (Se necessario, è possibile cambiare unità. Unità C per la scheda SD o unità A per la memoria interna).
2. Selezionare il file da eliminare. È possibile ottenere un'anteprima di un file premendo la barra spaziatrice. Premere il tasto **Esc** per chiudere l'anteprima.
3. Premere il tasto **Enter**. Viene richiesto se si è certi di eliminare il file.
4. Premere il tasto **Enter** per eliminare il file o selezionare [No], quindi premere il tasto **Enter** per uscire.

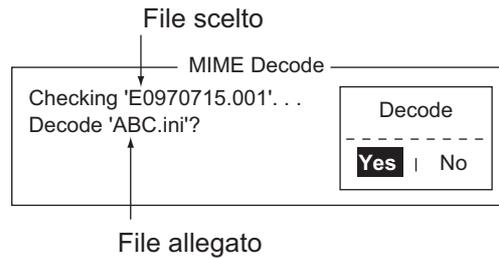
4.9 Modifica del nome del file

1. Premere i tasti **F1** e **6** per visualizzare un elenco dei file. (Se necessario, è possibile cambiare unità. Unità C (per la scheda SD) o unità A (per la memoria interna).).
2. Selezionare il file di cui si desidera modificare il nome.
3. Premere il tasto **Enter**.
4. Cancellare il nome file e inserire il nuovo nome.
5. Premere il tasto **Enter**.

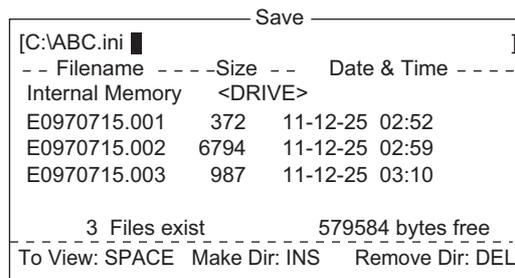
4.10 Decodifica di un allegato e-mail

Se non è possibile leggere un allegato e-mail perché è stato codificato con MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions), è possibile procedere come segue.

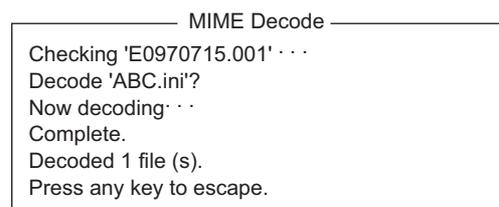
1. Salvare il file codificato MIME su una scheda SD o nella memoria interna. Vedere la sezione 5.2.5 per la procedura. Questa operazione non è necessaria se l'opzione [Auto Receive Message Save] è attivata nel menu [Auto Mode Setup].
2. Premere i tasti **F1** e **9** per selezionare [MIME (Decode)]. Viene visualizzato un elenco dei file memorizzati nella scheda SD o nella memoria interna.
3. Selezionare il file da decodificare, quindi premere il tasto **Enter**.



4. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per decodificare il file.



5. Per modificare il nome del file, premere la barra spaziatrice per cancellare il nome del file, inserire un nuovo nome file, quindi premere il tasto **Enter**. Una volta decodificato il file, la schermata appare simile a quella riportata di seguito.



6. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.
7. Premere i tasti **F1** e **2**.
8. Selezionare il file selezionato al punto 5, quindi premere il tasto **Enter**.

4. OPERAZIONI SUI FILE

Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

5. COMUNICAZIONI INMARSAT

In questo capitolo vengono descritte le operazioni di invio e ricezione. Prima di qualsiasi comunicazione, accertarsi di eseguire il login alla NCS nella propria area, attenendosi alle istruzioni riportate nella sezione 3.3.1.

Per l'invio di e-mail, potrebbe essere necessario effettuare la registrazione ai servizi e-mail della stazione LES appropriata che fornisce tali servizi. Inoltre, è necessario effettuare la registrazione alla LES appropriata per ricevere messaggi e-mail da sistemi di posta terrestri. Per ulteriori informazioni, contattare la LES appropriata.

5.1 Come inviare un messaggio

Per inviare un messaggio, creare il messaggio, inserire l'indirizzo del destinatario, quindi inviarlo alla LES. L'indirizzo del destinatario nel sistema Inmarsat C è il relativo numero telex, per la trasmissione tramite linea terrestre, o il numero IMN (Inmarsat Mobile Number) MES, per l'invio a un'imbarcazione.

È possibile inviare un messaggio appena preparato oppure un messaggio memorizzato su una scheda SD o nella memoria interna. Non è possibile inviare messaggi mediante l'input diretto da tastiera.

5.1.1 Descrizione dei codici

È possibile specificare i codici presso l'unità terminale come segue:

IA5: Codice ASCII dell'alfabeto internazionale N. 5 (7 bit). Specificare questo codice per inviare messaggi in lingua inglese e utilizzando lettere minuscole.

ITA2: Alfabeto per comunicazioni internazionali n. 2 (5 bit). Specificare questo codice per i messaggi che contengono solo caratteri alfabetici per le comunicazioni internazionali n. 2 (vedere l'appendice 4). Il codice ITA2 viene inviato più velocemente del codice IA5. Le apparecchiature telex su linea terrestre utilizzano ITA2. La LES converte tutti i codici in ITA2. I codici che non possono essere convertiti, vengono contrassegnati da un punto interrogativo (?).

DATA: Dati (8 bit). Utilizzare questo codice per l'invio di dati.

Messaggio	Abbonato	Tipo di destinazione	Codice	Note
Inglese	MES Inmarsat C	Telex	IA5	
	Telex	Telex	ITA2	
	Fax	PSTN	IA5	Tipo di modem "T30"
	E-mail	E-mail	IA5	
Russo	MES Inmarsat C	PSDN	DATA	
	Fax	Non disponibile		
	E-mail	E-mail	DATA	
Giapponese	MES Inmarsat C	PSDN	DATA	
	Telex	Non disponibile		
	Fax	Non disponibile		
	E-mail	E-mail	DATA	
Dati	MES Inmarsat C	PSDN	DATA	
	Rete terrestre	PSDN	DATA	

5.1.2 Come inviare un messaggio preparato

In questa sezione viene descritto come inviare un messaggio appena preparato, via fax, telex, e-mail o SMS. Per la trasmissione di richieste di soccorso, vedere il capitolo 7. Per i servizi con codici a 2 cifre, vedere la tabella nella sezione 5.1.6.

Come eseguire l'invio a una stazione registrata nell'elenco delle stazioni

- Preparare il messaggio sullo schermo.
Per e-mail o SMS, impostare [Text Mode] nel menu [Editor Setup] su [Ascii].
Vedere la sezione 4.2.3.
Per allegato e-mail, preparare l'allegato e salvarlo su una scheda SD o nella memoria interna. I messaggi SMS di lunghezza superiore a 160 caratteri vengono inviati in più parti.
- Premere il tasto **F3** per aprire il menu [Transmit].



3. Premere il tasto **1** per aprire il menu [Transmit Message].

```

Transmit Message
Priority Normal
Message File Size 24
Station Name
Destination Type TELEX/MES
Prefix Code
Country/Ocean Code 82
Destination 65-2111
Modem Type
Address
Subject
Attach File
LES ID 303 (KDDI)
Option ON
Confirmation 00:00
Send Delay Immediate
Delivery Delay IA5
Code
[ TRANSMIT ]

```

4. Selezionare [Station Name], quindi premere il tasto **Enter** per visualizzare l'elenco delle stazioni.

```

Station List
-----
Group Station Name Type Code ID / Address
-----
01 FURUNO TELEX/ 81 321
02 FRNINMBTSTS TELEX/ 583 34319999
03 Seagull E-Mail Seagull@furuno.co.jp
04 whale E-Mail whale@furuno.co.jp
05
06
07
08
-----
↑ ↓: Select SPACE: Select Stations B.SPACE: Cancel Mark INS: Edit
Sort (Ctrl+G: Group, Ctrl+N: Station Name, Ctrl+T: Type)

```

5. Scegliere una stazione, quindi premere il tasto **Enter**. Per selezionare più stazioni* (trasmissione simultanea), selezionare una stazione, quindi premere la barra spaziatrice. Le stazioni selezionate sono contrassegnate da un asterisco (in caso di Telex o FAX). Per l'indirizzo e-mail, premere la barra spaziatrice per selezionare in sequenza "To", "Cc", nessun indirizzo, "To". * = = Max 10 stazioni telex, 7 FAX e 10 e-mail e 1 SMS.

Nota 1: Non è possibile inviare contemporaneamente messaggi con formato di comunicazione o prefisso (codice a due cifre) diverso.

Nota 2: Per annullare la selezione (cancellare l'asterisco, To o Cc), selezionare la stazione e premere la barra spaziatrice.

Nota 3: È possibile ordinare l'elenco in base al nome del gruppo, al nome della stazione o al tipo di comunicazione attenendosi alla procedura seguente:

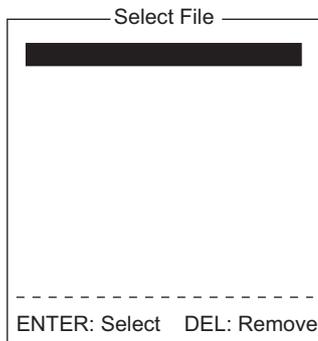
Group name: A ogni pressione di **Ctrl+G**, l'elenco viene ordinato in base al nome del gruppo, in ordine crescente o decrescente.

Station name: A ogni pressione di **Ctrl+N**, l'elenco viene ordinato in base al nome della stazione, in ordine crescente o decrescente.

Comm. type: A ogni pressione di **Ctrl+T**, l'elenco viene ordinato in base al tipo di comunicazione, in ordine crescente o decrescente.

5. COMUNICAZIONI INMARSAT

6. Per l'e-mail, attenersi alla procedura seguente. Per altri formati di comunicazione, passare al punto 7.
 - 1) Selezionare [Subject], quindi premere il tasto **Enter**.
 - 2) Digitare l'oggetto, quindi premere il tasto **Enter**.
 - 3) Per allegare un file, selezionare [Attach File], quindi premere il tasto **Enter**.



- 4) Premere il tasto **Enter** per aprire l'elenco di file.
 - 5) Selezionare un file, quindi premere il tasto **Enter**.
 - 6) Premere il tasto **Esc** per chiudere la finestra.
7. Selezionare [LES ID], quindi premere il tasto **Enter** per visualizzare la finestra di impostazione della LES. Per il formato di comunicazione e-mail, viene visualizzata la LES impostata nella sezione 3.11 .

Name	LES ID	Remarks
Vizada 201	201	USA
Stratos Global	202	CANADA
KDDI	203	JAPAN
Vizada (NOR)	204	NORWAY
Korea Telecom	208	SOUTH KOREA

8. Selezionare la stazione LES da usare, quindi premere il tasto **Enter**.
9. Selezionare [Confirmation], quindi premere il tasto **Enter**.
10. Per richiedere notifica della consegna da parte della LES, selezionare [ON]. Se la notifica non è necessaria, selezionare [OFF]. Premere il tasto **Enter**.
11. Selezionare [Send Delay], quindi premere il tasto **Enter**.
12. Per ritardare l'invio di un messaggio di un determinato periodo di tempo, immettere un intervallo massimo di 23 ore e 59 minuti. L'opzione [Send Delay] viene utilizzata per pianificare l'arrivo del messaggio in base all'orario di ufficio del destinatario. Premere il tasto **Enter**.
13. Selezionare [Delivery Delay], quindi premere il tasto **Enter**.
14. [Delivery Delay] richiede alla LES la trasmissione immediata o differita al destinatario specificato. Selezionare [Immediate] o [Deferred], quindi premere il tasto **Enter**. Per informazioni su questo servizio, verificare con il LES dove deve essere inviato il messaggio.
15. Selezionare [Code], quindi premere il tasto **Enter**.
16. Selezionare [IA5] (per e-mail, fax, SMS), [ITA2] (per telex), [DATA] o [SMS], quindi premere il tasto **Enter**.
17. Posizionare il cursore su [TRANSMIT], quindi premere il tasto **Enter** per visualizzare la finestra [Start].

18. Premere il tasto **Enter** per inviare il messaggio alla coda dei messaggi. (Per uscire, selezionare [No] e premere il tasto **Enter**). Viene visualizzato il messaggio "Message is entered in sending Queue. Press any key."

Nota 1: Se alcuni dati non vengono inseriti, viene visualizzato il messaggio "Input Error: xx" (xx: contenuto errore).

Nota 2: Se si invia un messaggio contenente più di 32 KB di dati, viene visualizzato il messaggio "Message file is too large (but enable to send)."

Nota 3: I messaggi inviati alla coda dei messaggi possono contenere un massimo di 32 KB di dati. Se i dati superano i 32KB, viene visualizzato il messaggio "Can't enter this message to sending Queue. Press any key."

19. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

I messaggi verranno inviati in base all'impostazione [Send Delay]. "Current State: SENDING" appare nella parte inferiore dello schermo durante l'invio del messaggio. Se il messaggio viene inviato correttamente, appare "Successful Sending message" e il messaggio TX viene stampato (se l'opzione [Confirmation] è impostata su OFF). È possibile visualizzare i dettagli sul messaggio nel [Display Log] (vedere la sezione 5.3).

```
Sent Message
DELIVERY CONFIRMATION OFF

Message File   : 00FOX.TXT           Message Size : 277 characters
LES           : Stratos M.N.        Date         : 02-03-10
Priority       : Normal              Time         : 06:06 (UTC)
Destination   : TELEX/MES (Prefisso) 00111222222222222222 (IA5)
```

Esempio di stampa del log di visualizzazione (opzione "Confirmation" impostata su OFF)

Se l'opzione [Confirmation] è impostata su ON e si riceve un messaggio di stato di consegna, appare "Delivery Status received for (file name)." e il messaggio di stato di consegna viene stampato.

```
Sent Message
DELIVERY CONFIRMED

Message File   : 00FOX.TXT           Message Size : 277 characters
LES           : Stratos M.N.        Date         : 02-03-10
Priority       : Normal              Time         : 06:06 (UTC)
Destination   : TELEX/MES(Prefisso) 00111222222222222222 (IA5)
```

Esempio di stampa del log di visualizzazione (opzione "Confirmation" impostata su ON, messaggio consegnato)

```
Sent Message but not delivered
DELIVERY FAILURE: xxx

Message File   : 00FOX.TXT           Message Size : 277 characters
LES           : Stratos M.N.        Date         : 02-03-10
Priority       : Normal              Time         : 06:06 (UTC)
Destination   : TELEX/MES (Prefisso) 00111222222222222222 (IA5)
```

Esempio di stampa del log di visualizzazione (opzione "Confirmation" impostata su ON, messaggio non consegnato)

5. COMUNICAZIONI INMARSAT

Sent Message but not delivered
DELIVERY STATUS NOT RECEIVED (in caso di timeout)

Message File	: 00FOX.TXT	Message Size	: 277 characters
LES	: Stratos M.N.	Date	: 02-03-10
Priority	: Normal	Time	: 06:06 (UTC)
Destination	: TELEX/MES (Prefisso) 00111222222222222222 (IA5)		

Esempio di stampa del log di visualizzazione (opzione "Confirmation" impostata su ON, stato di consegna non consegnato)

A seconda del traffico, potrebbero essere richiesti almeno 15 minuti per la ricezione della conferma.

Stato del messaggio inviato

Il terminale visualizza lo stato dei messaggi inviati come segue:

Message send failed.: Il messaggio non è stato inviato per motivi tecnici, come un malfunzionamento del satellite, la degradazione del segnale o nessuna risposta dalla stazione LES. Provare a inviare nuovamente il messaggio.

Message send rejected.: La LES ha rifiutato il messaggio a causa di motivi non tecnici, ad esempio, il mancato pagamento dei costi di abbonamento.

Message send pending.: I circuiti della LES sono occupati. Il messaggio verrà inviato una volta libero il circuito.

Come eseguire l'invio a una stazione non registrata nell'elenco delle stazioni

1. Preparare il messaggio sullo schermo.
Per e-mail o SMS, impostare [Text Mode] nel menu [Editor Setup] su [Ascii].
Vedere la sezione 4.2.3.
Per allegato e-mail, preparare l'allegato e salvarlo su una scheda SD o nella memoria interna. I messaggi SMS di lunghezza superiore a 160 caratteri vengono inviati in più parti.
2. Premere i tasti **F3** e **1** per visualizzare il menu [Transmit Message].

Transmit Message			
Priority	Normal		
Message File		Size	24
Station Name			
Destination Type	TELEX/MES		
Prefix Code			
Country/Ocean Code	82		
Destination	65-2111		
Modem Type			
Address			
Subject			
Attach File			
LES ID	303 (KDDI)		
Option	ON		
Confirmation	00:00		
Send Delay	Immediate		
Delivery Delay	IA5		
Code			
[TRANSMIT]			

3. Selezionare [Destination Type], quindi premere il tasto **Enter**.

TELEX/MES	
FAX	
E-Mail	
SMS	
PSDN	
X400	
DNID	
Special	
TELEX/MES	(Prefisso)
FAX	(Prefisso)
PSDN	(Prefisso)
X400	(Prefisso)
DNID	(Prefisso)
Special	(Prefisso)

4. Selezionare il tipo di destinazione, quindi premere il tasto **Enter**.
5. Continuare la procedura in base al tipo di destinazione.
Telex/MES: pagina 5-7
FAX: pagina 5-7
E-mail: pagina 5-8
SMS: pagina 5-8

Tipo di destinazione: Telex/MES (con prefisso)

1. Selezionare [Country/Ocean Code], quindi premere il tasto **Enter**.
2. Per telex da imbarcazione a costa, inserire il prefisso internazionale del telex del destinatario. Ad esempio, per utilizzare KDDI (Giappone) inserire 720. Per telex da imbarcazione a imbarcazione, inserire la regione oceanica del destinatario. AOR-East, 581; POR, 582; IOR, 583, AOR-West, 584. Premere il tasto **Enter** dopo aver inserito il numero.
3. Selezionare [Destination], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Digitare il numero di abbonato telex del destinatario (imbarcazione-costa) o il numero IMN (imbarcazione-imbarcazione), quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare [LES ID], quindi premere il tasto **Enter**.

Name	LES ID	Remarks
Vizada 201	201	USA
Stratos Global	202	CANADA
KDDI	203	JAPAN
Vizada (NOR)	204	NORWAY
Korea Telecom	208	SOUTH KOREA

6. Selezionare la LES, quindi premere il tasto **Enter**.
7. Continuare dal punto 9 a pagina 5-4.

Tipo di destinazione: FAX

1. Selezionare [Country/Ocean Code], quindi premere il tasto **Enter**.
2. Inserire il prefisso internazionale del destinatario e premere il tasto **Enter**
3. Selezionare [Destination], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Inserire il numero di FAX del destinatario, quindi premere il tasto **Enter**.

5. COMUNICAZIONI INMARSAT

5. Selezionare [Modem Type], quindi premere il tasto **Enter**.

Modem Type		
T30	FAX	
V21	V.21	300bps Duplex
V22	V.22	1200bps Duplex
V22B	V.22bis	2400bps Duplex
V23	V.23	600/1200bps
V26B	V.26bis	2400/1200bps
V26T	V.26ter	2400bps Duplex
V27T	V.27ter	4800/2400bps
V32	V.32	9600bps Duplex
Other		

6. Selezionare il tipo di modem utilizzato dal destinatario, quindi premere il tasto **Enter**. Per una trasmissione a un fax su linea terrestre o una MES Inmarsat B dotata di fax, selezionare [T30]. Non è possibile inviare un FAX a un altro MES Inmarsat C.
7. Selezionare [LES ID], quindi premere il tasto **Enter**.
8. Selezionare la LES, quindi premere il tasto **Enter**.
9. Continuare dal punto 9 a pagina 5-4.

Tipo di destinazione: E-mail

1. Selezionare [Address], quindi premere il tasto **Enter**.
2. Digitare l'indirizzo e-mail del destinatario, quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Subject], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Digitare l'oggetto e-mail, quindi premere il tasto **Enter**.
5. Per allegare un file, selezionare [Attach File], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Premere il tasto **Enter** per aprire la finestra di elenco di file.
7. Selezionare un file, quindi premere il tasto **Enter**.
8. Premere il tasto **Esc** per chiudere la finestra.
9. Continuare dal punto 9 a pagina 5-4.

Tipo di destinazione: SMS

1. Selezionare [Address], quindi premere il tasto **Enter**.
2. Selezionare il numero di telefono cellulare del destinatario, quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [LES ID], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Premere il tasto **Enter** per chiudere la finestra.
5. Continuare dal punto 9 a pagina 5-4.

5.1.3 Come inviare un file salvato

Se il file si trova su una scheda SD, inserire la scheda nell'apposito alloggiamento.

1. Chiudere tutti i file aperti.
2. Premere i tasti **F3** e **1** per visualizzare il menu [Transmit Message].

```

Transmit Message
Priority Normal
Message File Size 24
Station Name
Destination Type TELEX/MES
Prefix Code
Country/Ocean Code 82
Destination 65-2111
Modem Type
Address
Subject
Attach File
LES ID 303 (KDDI)
Option ON
Confirmation 00:00
Send Delay Immediate
Delivery Delay IA5
Code
[ TRANSMIT ]

```

3. Selezionare [Message File], quindi premere il tasto **Enter**.

```

Send
[C:\SEIZOUSE ]
-- Filename -- Size -- Date & Time ----
Internal Memory <DRIVE>
IIT . 9078 12-01-08 19:30
JJJ . 13 12-01-28 20:57
R0970714.001 4973 12-01-29 05:56
R0970718.001 313 12-02-25 00:25
R0970729.001 412 12-02-25 07:21
SEIZOU . 139 12-02-25 06:22
SEIZOU .TXT 39 12-02-25 21:22
70 Files exist 590848 bytes free
-----
To View: SPACE Make Dir: INS Remove Dir: DEL

```

Se necessario, cambiare unità digitando A: per la memoria interna o C: per la scheda SD sulla riga del nome dell'unità.

4. Selezionare un file, quindi premere il tasto **Enter**. È possibile visualizzare parzialmente un file premendo la barra spaziatrice. Una volta verificato il contenuto, premere il tasto **Esc**.

Nota: Quando viene inviato un messaggio e-mail con allegato, il volume del file aumenta di 1,5 volte a causa della codifica MIME. Per ridurre il carico, selezionare il file da allegare da [Message File] e selezionare [DATA] da [Code].

5. Per inviare il messaggio a una stazione registrata nell'elenco di stazioni, attenersi alla procedura a partire dal punto 4 a pagina 5-3. Per effettuare l'invio a una stazione non presente nell'elenco delle stazioni, attenersi alla procedura a partire dal punto 3 a pagina 5-7.

5.1.4 Come annullare la trasmissione di un messaggio in attesa di essere trasmesso

Come indicato precedentemente, i messaggi da trasmettere vengono mantenuti nel buffer fino a quando non viene eseguito correttamente l'invio. Per annullare la trasmissione di un messaggio contenuto nel buffer, effettuare le seguenti operazioni:

1. Premere i tasti **F3** e **2** per visualizzare la schermata [Cancel].

Cancel						
No.	Message File	Destination	LES	Priority	Send	Status
01	S11111.001	INET	Vizada	101	Normal	Sending

Stato di invio

Waiting: Messaggio in attesa di essere inviato

Sending: Invio del messaggio in corso

Fail: Trasmissione non riuscita

Rejected: Messaggio rifiutato dalla LES.

Pending: Circuiti LES occupati.

2. Selezionare il messaggio da annullare, quindi premere il tasto **Enter**. Viene visualizzata la richiesta [Cancel].
3. Premere il tasto **Enter** per annullare il messaggio o selezionare [No] e premere il tasto **Enter** per uscire.
4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

5.1.5 Come richiedere lo stato di consegna

Ricezione automatica dello stato di consegna

È possibile ricevere automaticamente lo stato di consegna dei messaggi inviati a una LES, selezionando "Confirming ON" nel menu [Transmit Message]. I messaggi inviati per i quali è richiesto lo stato di consegna sono riportati nell'elenco [Message Status List]. L'elenco [Message Status List] contiene le informazioni sullo stato di consegna per 30 messaggi. Quando l'elenco è pieno, viene eliminata la voce meno recente per liberare spazio per l'aggiunta dell'ultima.

1. Premere i tasti **F3** e **3** per visualizzare l'elenco [Request Delivery Status]. Se non è presente alcun messaggio nell'elenco, viene visualizzato "No message".

Request Delivery Status							
No.	Message File	Destination	LES	Priority	Send	Status	Delivery
01	ABC	FURUNO	KDDI	Normal	Waiting		
02	DEF	FURUNO	KDDI	Normal	Sending		
03	GHI	ASDFASDF	KDDI	Normal	02-02-26	9:40	OCC(002)
04	JKL		KDDI	Normal	02-02-25	20:16	
05	MNO	ABCDEFGHIJK	KDDI	Normal	02-01-23	16:09	Complete
06	edit msg.002		KDDI	Normal	02-01-22	9:48	EEE(001)
07	edit msg.001		KDDI	Normal	02-01-20	12:34	

Descrizione dell'elenco di stato della consegna

Elemento	Descrizione
No.	Numero del messaggio
Message File	Nome del file.
Station	Nome della stazione remota.
LES	Nome della stazione LES che ha ricevuto il messaggio.
Priority	Priorità del messaggio, normale o di soccorso.
Send Status	Stato di trasmissione dalla MES (propria imbarcazione) alla LES; in attesa o in corso di invio, e data e ora di trasmissione per i messaggi inviati.
Delivery*	<p>Lo stato di consegna dalla LES al destinatario. Complete: Messaggio inviato correttamente Spazio vuoto: Stato di consegna non ancora ricevuto Motivo per la mancata consegna:</p> <p>OCC(002:) Doppio tentativo di consegna, il destinatario è occupato. ABS: L'abbonato è assente BK: Invio del messaggio interrotto in modo anomalo BMC: Non è stata ricevuta alcuna indicazione di fine messaggio o fine trasmissione DER: Fuori servizio EOS: Nessun abbonamento all'elemento del servizio (e-mail) FMT: Errore di formato IAB: Risposta di ritorno non valida INC: Richiesta incongruente (e-mail) INF: Contattare il servizio di informazioni di rete INV: Chiamata non valida ITD: In attesa di consegna LDE: Lunghezza massima del messaggio superata LPE: Errore della procedura locale NA: Accesso vietato NC: Congestione rete NCH: Il numero dell'abbonato è cambiato NP: Non ottenibile NRC: Accettazione storno addebito non sottoscritta RIS: Destinatario specificato in modo non corretto (e-mail) RDI: Chiamata reindirizzata RPE: Errore della procedura remota RSB: Nuovo tentativo di ritrasmissione SENT: Messaggio inviato correttamente alla LES TMD: Numero massimo di indirizzi superato UNK: Stato sconosciuto (ad esempio, il numero del canale logico è zero)</p>

* Alcuni codici di mancata consegna non vengono utilizzati a seconda della LES.

Come richiedere manualmente lo stato di consegna

È possibile richiedere manualmente a una LES lo stato di consegna di un messaggio inviato nelle ultime 24 ore.

1. Premere i tasti **F3** e **3** per visualizzare l'elenco [Request Delivery Status].
Se non è presente alcun messaggio nell'elenco, viene visualizzato "No message".

Request Delivery Status						
No.	Message File	Station	LES	Priority	Send Status	Delivery
01	ABC	FURUNO	KDDI	Normal	11-11-25	16:10
02	edit msg.002	FURUNO	KDDI	Normal		

2. Selezionare un file, quindi premere il tasto **Enter**.

Request Delivery Status						
No.	Message File	Station	LES	Priority	Send Status	Delivery
01	ABC	FURUNO	KDDI	Normal	11-11-25	16:10
02	edit msg.002	FURUNO	KDDI	Normal		

Start

Yes | No

3. L'opzione [Yes] è selezionata nella finestra [Start]; premere il tasto **Enter** per richiedere lo stato. Se la richiesta è stata effettuata correttamente, viene visualizzato il messaggio "Successful Delivery Status Request".
4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Diversi minuti dopo appare il messaggio "Delivery status received for (file name)". Nella colonna [Delivery] dell'elenco [Request Delivery Status] appare la risposta della LES.

5.1.6 Come accedere al servizio con codice a 2 cifre

È possibile inviare un determinato gruppo di servizi marittimi generali e di sicurezza speciali, noti come servizi con codice a 2 cifre. L'elenco seguente riporta un elenco dei codici a 2 cifre disponibili.

1. Utilizzare l'editor di testi per preparare un messaggio che richieda un servizio con codice a 2 cifre.
2. Premere i tasti **F3** e **1** per visualizzare il menu [Transmit Message].

Transmit Message	
Priority	Normal
Message File	Size 24
Station Name	
Destination Type	TELEX/MES
Prefix Code	
Country/Ocean Code	82
Destination	65-2111
Modem Type	
Address	
Subject	
Attach File	
LES ID	303 (KDDI)
Option	ON
Confirmation	00:00
Send Delay	Immediate
Delivery Delay	IA5
Code	
[TRANSMIT]	

3. Selezionare [Destination Type], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare [Special], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare [Destination], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Inserire il codice a 2 cifre facendo riferimento alla tabella seguente, quindi premere il tasto **Enter**.

Codice	Contenuto	Note
31	Richieste marittime	Richiesta di informazioni come le offerte di servizio.
32	Consiglio medico	Richiesta di consiglio medico.
33	Assistenza tecnica	Inoltro di richieste tecniche al personale appropriato.
37	Tempo e costi richiesti alla fine della chiamata	Utilizzato per gli operatori mobili quando si invia traffico per una terza parte.
38	Assistenza medica	Richiesta di assistenza medica.
39	Assistenza marittima	Richiesta di assistenza di ricerca e soccorso marittimi.
41	Bollettino meteorologico	Necessario per facilitare l'indirizzamento dei bollettini meteorologici dall'imbarcazione alle stazioni meteo.
42	Rischi e avvertenze di navigazione	Creazione di bollettini meteorologici urgenti sui pericoli di navigazione
43	Segnalazioni di localizzazione dell'imbarcazione	Instradamento dei messaggi ai sistemi di sicurezza per la segnalazione delle imbarcazioni.

5. COMUNICAZIONI INMARSAT

7. Selezionare [LES ID], quindi premere il tasto **Enter**.
8. Selezionare [LES ID], quindi premere il tasto **Enter**.
9. Selezionare [TRANSMIT], quindi premere il tasto **Enter**.
10. Premere il tasto **Enter** per inviare il messaggio.

Nota: Se alcuni dati mancano, viene visualizzato il messaggio "Input error.xx" (xx: errore).

11. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Durante la trasmissione il messaggio "Current State: SENDING" appare nella parte inferiore dello schermo. Se il messaggio viene inviato correttamente, appare "Successful Sending message" e il messaggio viene stampato (se l'opzione [Confirmation] è impostata su ON). È possibile visualizzare il contenuto nel [Display Log].

Attualmente, non tutte le LES offrono servizi con codice a 2 cifre. Per informazioni contattare il coordinatore delle operazioni LES.

Alcuni servizi con codice a 2 cifre potrebbero essere forniti gratuitamente dalle LES, mentre altri servizi sono disponibili a pagamento, talvolta a tariffa ridotta. Per informazioni, contattare direttamente la stazione LES.

5.1.7 Log dei messaggi inviati

Il log [Sent Message] memorizza tutti i messaggi inviati. È possibile visualizzare il contenuto del log come mostrato di seguito.

1. Premere i tasti **F6** e **1** per visualizzare il log [Sent Message].

Sent Message						
No.	Message File	Destination	LES	Priority	Send Status	Delivery
01	ABC	FURUNO	KDDI	Normal	Waiting	
02	DEF	FURUNO	KDDI	Normal	Sending	
03	GHI	ASDFASDF	KDDI	Normal	11-11-26 9:40	OCC(002)
04	JKL		KDDI	Normal	11-11-25 20:16	Sent
05	MNO	ABCDEFGH	KDDI	Normal	11-11-23 16:09	Complete

[ENTER]: Show Detail
[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print [Delete]: Delete

2. Selezionare un file, quindi premere il tasto **Enter** per visualizzare il contenuto del file.

Sent Message Detail	
Destination Type : SMS	Message Ref. No. : 00059953
Destinazione: 870773999113	
LES ID : 312(Stratos (NED))	

[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print	

Numero assegnato da LES

} Test

3. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

5.2 Ricezione

5.2.1 Ricezione di un messaggio

Quando il sistema FELCOM riceve regolarmente un telex o un messaggio e-mail, visualizza il messaggio "Successful Receiving message." Se [Auto Receive Message Save] e [Auto Receive Message Print] (nel menu [Auto Mode Setup]) sono impostati su ON, il messaggio viene salvato e stampato automaticamente (ad eccezione dei messaggi confidenziali e associati a password).

Allarme per i messaggi ricevuti

Se l'opzione [Receive Alarm] nel menu [Auto Mode Setup] è impostata su ON, viene emesso un segnale acustico quando si riceve un telex o un messaggio e-mail.

È possibile disattivare l'allarme utilizzando il tasto **F10**.

Formato del messaggio ricevuto

A ogni messaggio ricevuto viene assegnato un numero di messaggio. Tale numero viene utilizzato anche quando si salva il file su una scheda SD.

<u>R</u>	<u>0</u>	<u>1</u> <u>1</u>	<u>1</u> <u>2</u>	<u>2</u> <u>5</u>	<u>0</u> <u>0</u> <u>1</u>
Ricevuto	0: Principale DTE	Anno	Mese	Giorno	Numero di messaggio
	1: Esterna DTE				

Log

Il [Communication Log] (vedere la sezione 5.3) mostra il numero del messaggio, la priorità, la data e l'ora di ricezione, l'ID LES e la dimensione del file (in byte) degli ultimi 50 messaggi ricevuti e inviati.

Stampa

Se l'opzione [Auto Receive Message Print] nel menu [Auto Mode Setup] è impostata su ON, i messaggi ricevuti vengono automaticamente stampati (ad eccezione dei messaggi confidenziali e associati a password). È anche disponibile la stampa manuale.

Salvataggio e archiviazione

I messaggi ricevuti vengono archiviati nell'elenco [Display Message List], nel terminale specificato tramite l'opzione [Message Output Port] nel menu [System Setup]. L'elenco [Display Message List] visualizza quanto segue:

- N. messaggio ricevuto.
- ID LES
- Priorità
- Dimensione del file (in byte)
- Classificazione del messaggio
- Password per i messaggi confidenziali
- Data e ora della ricezione
- Stato

5.2.2 Come impostare l'allarme di ricezione

È possibile ricevere un allarme acustico quando si riceve un messaggio telex o e-mail. L'impostazione predefinita è OFF.

1. Premere i tasti **F8** e **5** per visualizzare il menu [Auto Mode Setup].
2. Selezionare [Receive Alarm], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [ON] per ricevere un allarme acustico quando si riceve un messaggio telex o e-mail, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Auto Mode Setup	
Auto Communication Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

5.2.3 Come visualizzare e stampare i messaggi ricevuti

I messaggi ricevuti (ad eccezione di quelli confidenziali e associati a password) vengono stampati automaticamente quando è attiva l'opzione [Auto Receive Message Print] nel menu [Auto Mode Setup]. Per stampare i messaggi confidenziali o associati a password, attenersi alla procedura seguente.

Se non è possibile leggere un allegato e-mail con codifica MIME, andare alla sezione 4.10.

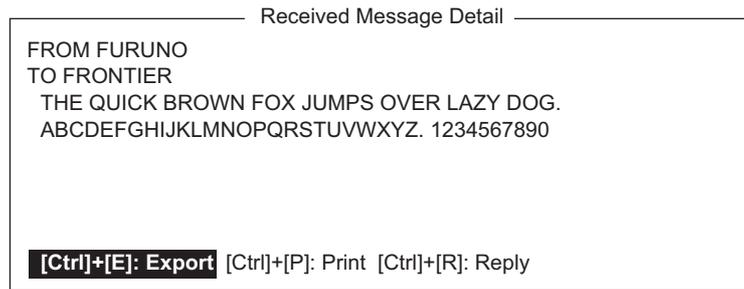
1. Premere i tasti **F6** e **2** per visualizzare il log [Received Message].

Received Message						
Message No.	LES	Priority	Size	Addressee	Rec date & time	Status
R0971106.001	KDDI	Normal	32767		02-02-04 16:10	Saved
R0971105.002	KDDI	Normal	200	CAPTAIN	02-02-05 17:30	Printed
R0971105.001	KDDI	Distress	1234		02-02-05 14:15	Printed
R0971101.001	KDDI	Normal	3256	OFFICER	02-02-01 3:45	Printed
R0971024.001	KDDI	Normal	8251		02-01-24 13:20	Saved
Memory Available: 3317 Bytes						
[ENTER]: Show Detail						
[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print [Delete]: Delete						

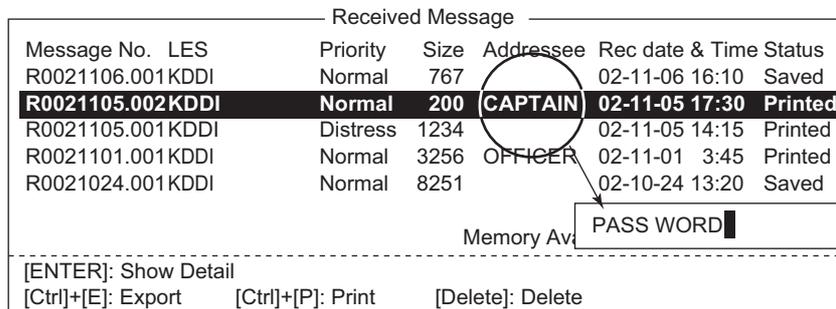
Contenuto del log dei messaggi ricevuti

Elemento	Descrizione	Elemento	Descrizione
Message No.	N. messaggio ricevuto.	Addressee	Il codice destinatario viene visualizzato per i messaggi confidenziali. Per i messaggi di routine, non appare alcun codice.
LES	Nome della stazione LES.	Rec date & Time	Data e ora di ricezione del messaggio.
Priority	Priorità del messaggio, normale o di soccorso	Status	Printed, messaggio stampato; Saved, messaggio salvato sulla scheda SD o nella memoria interna, No display, messaggio confidenziale non ancora stampato o errore della stampante
Size	Dimensione del file in byte	Memory available	Memoria disponibile nel terminale

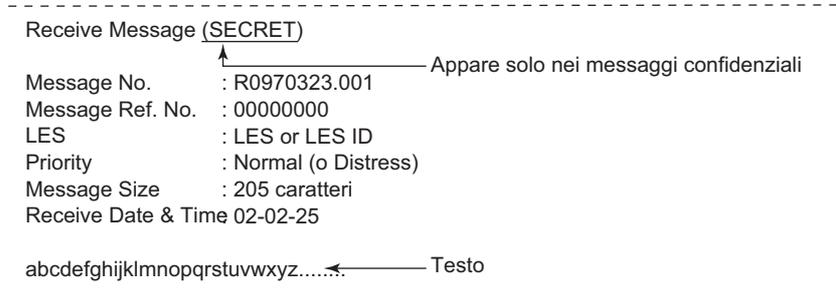
2. Premere il tasto **Enter** per i messaggi di routine e i messaggi con codice destinatario (nessuna password).



Per i messaggi con codice destinatario e password, viene visualizzata la finestra per l'inserimento della password. Inserire la password, quindi premere il tasto **Enter**. Se la password inserita non è corretta, viene emesso un segnale acustico. Inserire nuovamente la password.



3. Per stampare un messaggio, premere il tasto **P** insieme al tasto **Ctrl**.



4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Informazioni sugli allegati

Il sistema FELCOM riceve un file con allegato su una linea terrestre in due modi. Il metodo dipende dalla stazione LES.

- Testo principale del messaggio e posta di testo contenente informazioni sull'allegato.
- Dati dell'allegato

Diagram showing the flow of information from the email data to the message list and then to the attachment details.

Received Message						
Message No.	LES	Priority	Size	Addressee	Rec date & Time	Status
R0021105.002		Normal	18		02-11-05 17:40	
R0021105.001	KDDIDDI	Normal	210		02-11-05 17:30	Printed
R0021104.001	KDDI	Distress	1234		02-11-04 14:15	Printed
R0021101.001	KDDI	Normal	3256	OFFICER	02-11-01 3:45	Printed
R0021024.001	KDDI	Normal	8251		02-10-24 13:20	Saved

Memory Available: 3317 Bytes

[ENTER]: Show Detail
[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print [Delete]: Delete

Alcuni file memorizzati nel log [Received Message] potrebbero non essere leggibili. Scegliere il file, quindi premere il tasto **Enter**. Se il file è illeggibile poiché è in una lingua diversa dall'inglese, premere il tasto **Esc** per tornare il log [Received Message]. Salvare il file su una scheda SD premendo il tasto **E** mentre si tiene premuto il tasto **Ctrl**. Provare ad aprire il file da un PC.

Diagram showing the flow of information from the attachment name to the message detail and then to the attachment details.

Received Message Detail	
FROM : FURUNO	
TO: FRONTIER	
1 attachment	
18 bytes, test	
Text	
[Ctrl]+[E]: Export	[CTRL]+[P]: Print [Ctrl]+[R]: Reply

Nome allegato

5.2.4 Come stampare automaticamente i messaggi ricevuti

È possibile stampare automaticamente i messaggi ricevuti (tranne quelli confidenziali e associati a password).

1. Premere i tasti **F8** e **5** per visualizzare il menu [Auto Mode Setup].
2. Selezionare [Auto Receive Message Print], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [ON] per stampare automaticamente i messaggi ricevuti, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Auto Mode Setup	
Auto Communication Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

5.2.5 Come salvare i messaggi ricevuti

1. Premere i tasti **F6** e **2** per visualizzare il log [Received Message].
2. Selezionare il file da salvare. Per verificare il contenuto di un file, premere il tasto **Enter**. Per i messaggi confidenziali, dopo aver premuto il tasto **Enter** viene visualizzata la finestra per l'inserimento della password. Inserire la password, quindi premere il tasto **Enter**.
3. Premere il tasto **E** mentre si tiene premuto il tasto **Ctrl** per salvare il file sulla scheda SD o nella memoria interna. Per i messaggi confidenziali viene visualizzata la finestra per l'inserimento della password. Inserire la password, quindi premere il tasto **Enter**.

Se sulla scheda SD (o nella memoria interna) è presente un file con lo stesso nome, viene visualizzato il messaggio "File already exists. Overwrite?".

5.2.6 Come salvare automaticamente i messaggi ricevuti

1. Premere i tasti **F8** e **5** per visualizzare il menu [Auto Mode Setup].
2. Selezionare [Auto Receive Message Save], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [ON] per salvare automaticamente i messaggi ricevuti, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

5.2.7 Come eliminare i messaggi ricevuti

1. Premere i tasti **F6** e **2** per visualizzare il log [Received Message].
2. Selezionare il file da eliminare. Per verificare il contenuto di un file, premere il tasto **Enter**. Per i messaggi associati a password, viene visualizzata la finestra per l'inserimento della password. Inserire la password, quindi premere il tasto **Enter**.
3. Premere il tasto **Del** per eliminare il file. Viene richiesto se si intende procedere con l'eliminazione del file del messaggio. Per i messaggi associati a password, viene visualizzata la schermata per l'inserimento della password. Inserire la password, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Premere il tasto **Enter** per eliminare il messaggio o selezionare [No] e premere il tasto **Enter** per uscire.
5. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

5.3 Log di comunicazione

Nel log di comunicazione sono memorizzati i dettagli relativi agli ultimi 50 messaggi ricevuti e inviati. Quando il log è pieno, il messaggio meno recente viene automaticamente eliminato.

5.3.1 Come visualizzare e stampare il log di comunicazione

1. Premere i tasti **F6** e **4** per visualizzare il [Communication Log].

Communication Log											
No.	S/R	Cate	Type	Ch	Ch-Num	Pri	LES	Size	St	Op. Time	Date & Time
001	S	MSG	TLX	MSG	11100	Dis	322	10	S	0031104000	Dec-25-2011 17:46
002	R	POLL	DND	TDM	11200		322	10		0031104061	Dec-25-2011 17:44
003	S	DR	DND	SIG	11300		322	10	S	0031104122	Dec-25-2011 17:43
004											
005											
006											
007											
008											
009											
010											

[Ctrl]+[P]: Print											

2. Per scorrere il log, utilizzare il tasto ↓.
3. Per stampare il log, premere il tasto **P** mentre si tiene premuto il tasto **Ctrl**. Per interrompere la stampa, premere il tasto **Esc**.

Descrizione del log di comunicazione

001 -:	Log no.
S/R:	S: Messaggio inviato, R: Messaggio ricevuto
Cate:	Categoria (MSG, EGC, DR, EDR, PADR, EPADR, POLL)
Type:	Tipo di messaggio (telex, e-mail, ecc.)
Ch:	Tipo di canale (TDM, SIG, eccetera)
Ch-Num:	Numero di canale a 5 cifre
Pri.	Priorità; normale o di soccorso
LES	ID della LES che ha gestito il messaggio
Size:	Dimensione del messaggio in byte
St:	Risultato della comunicazione. S, Successo; F, Errore
Op. Time:	Tempo operativo totale (in sec) dal commissioning
Date & Time:	Data e ora di invio del messaggio.

5.3.2 Come stampare automaticamente il log di comunicazione

1. Premere i tasti **F8** e **5** per visualizzare il menu [Auto Mode Setup].
2. Selezionare [Auto Communication Log Print], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [ON] per stampare automaticamente il log, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

5.4 Messaggi EGC

Quando si riceve un messaggio EGC, nell'angolo inferiore sinistro dello schermo viene visualizzato il messaggio "RECEIVING EGC MESSAGE". Se l'opzione "Auto EGC Message Print" nel menu [Auto Mode Setup] è impostata su ON, i messaggi EGC vengono stampati automaticamente. I messaggi EGC vengono ricevuti, stampati e salvati automaticamente nel terminale selezionato mediante l'opzione [EGC Output Port] del menu [System Setup]. La capacità di memoria per i messaggi EGC è pari a 32 KB. Quando la memoria dei messaggi EGC è piena, il messaggio EGC meno recente viene eliminato automaticamente.

I messaggi EGC possono essere salvati automaticamente su una scheda SD o nella memoria interna. Vedere la sezione 3.4.4 per informazioni dettagliate.

5.4.1 Come visualizzare e stampare i messaggi EGC

1. Premere i tasti **F4** e **1** per visualizzare la schermata [Display EGC Message].

```

Display EGC Message
-----
EGC Message --- MET Navarea Warning or MET Forecast ---
Message Sequence No : 00472
LES                  : KDDI
Priority              : Urgent
Size                 : 285 characters
Receive Date & Time : 02-11-02 06:08 (UTC)

ZCZC
NAVAREA XI WARNING
NAVAREA XI 0752.
ARAFURA SEA.
DERELICT F/V PARTIALLY SUBMERGED ADRIFT
IN 10-12.6S 133-19.6E, GEODETIC DATUM
UNKNOWN, AT 180200Z NOV.
CANCEL 0749/02.

Ctrl+P: Print  Ctrl+S: Save

```

2. Premere i tasti **↑** e **↓** per scorrere la schermata.
3. Per stampare un messaggio, premere il tasto **P** mentre si tiene premuto il tasto **Ctrl**.
4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

È possibile salvare automaticamente i messaggi EGC su una scheda SD. Vedere la sezione 3.4.4 per informazioni dettagliate.

5.4.2 Come visualizzare l'ID di rete chiusa EGC (ENID)

Per ricevere un servizio FleetNET, è necessario registrare una MES con un provider di informazioni. Il provider di informazioni aggiunge la MES al gruppo di ricezione del servizio scaricando un ID di chiamata di gruppo (mediante una LES che supporta le trasmissioni FleetNET), indirizzato specificatamente alla MES. La MES memorizza l'ID e può accettare trasmissioni dal provider di informazioni. L'operatore MES non può modificare questi ID di rete chiusa EGC (ENID). Viene memorizzato un massimo di 64 ENID in una memoria non volatile.

È possibile accedere all'ENID memorizzato per scaricarlo ed eliminarlo mediante il percorso satellitare. Un operatore MES può disattivare (o attivare), mediante l'unità terminale, determinati ENID precedentemente scaricati.

5. COMUNICAZIONI INMARSAT

Insieme all'ENID viene scaricato anche il nome del provider di informazioni. Nel caso si riceva un comando di download e l'area di memorizzazione ENID è piena, viene sovrascritto un ENID disattivato dall'operatore MES. Se non è stato disattivato alcun ENID, il nuovo download non viene accettato.

Attenersi alla procedura seguente per disattivare o attivare un ENID.

1. Premere i tasti **F4** e **2** per visualizzare la schermata [EGC Network ID].

EGC Network ID List		Ctrl+P: Print
Mark '*' means activation.		
01	* 11111	
02	* 22222	
03	* 33333	
04	* 44444	
05	* 55555	

2. Selezionare l'ENID da abilitare o disabilitare.
3. Premere il tasto **Enter** per abilitare o disabilitare l'ENID come appropriato. Quando un ENID viene disabilitato, l'asterisco scompare.
4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

5.4.3 Come ricevere un messaggio EGC urgente o di soccorso

Se il sistema FELCOM riceve un messaggio EGC urgente o di soccorso, viene emesso un allarme acustico dal relativo terminale, l'Unità richiesta di soccorso/ chiamate ricevute IC-305 e l'Unità di allarme IC-350. Per disattivare l'allarme, effettuare le seguenti operazioni:

FELCOM18: Tasto **F10** (StopAlarm) del terminale

IC-350: Pulsante **MUTE ALARM**

5.4.4 Come visualizzare il log dei messaggi EGC

1. Premere i tasti **F6** e **3** per visualizzare il log [EGC Message].

EGC Message						
Message No.	LES	Priority	Size	Seq. No.	Rec date&time	Type
E0021118.028	KDDI	Urgent	428	01641	11-11-25 10:27	MET/NAV
E0021118.028	KDDI	Safety	428	02035	11-11-11 05:21	U.M Rct

Memory available: 32767 Bytes

[ENTER]: Show Detail
[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print [Delete]: Delete

Scorrimento: ↑, ↓

Visualizzazione del messaggio: Premere il tasto **Enter**.

Salvataggio del messaggio: Premere il tasto **E** mentre si tiene premuto il tasto **Ctrl**.

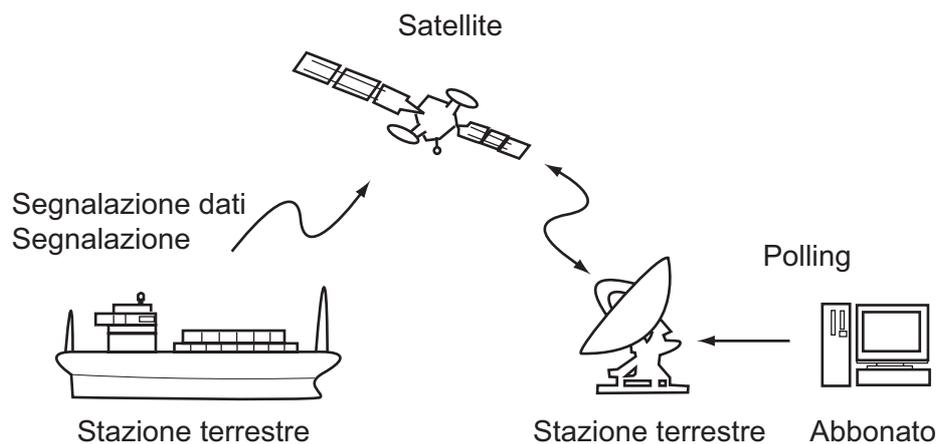
Eliminazione del messaggio: Premere il tasto **D** per visualizzare la finestra di eliminazione. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.

2. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

6. SEGNALAZIONE DATI E POLLING

In questo capitolo vengono fornite le informazioni necessarie per la segnalazione dati e la ricezione polling. La segnalazione dati consente la trasmissione automatica dei dati a intervalli regolari dalla propria imbarcazione alla propria sede. Quando la propria imbarcazione riceve un comando di polling dalla sede, ossia una richiesta di dati di navigazione dall'imbarcazione, trasmette automaticamente tali dati alla sede.

Durante la ricezione polling non è necessario l'intervento dell'utente.



6.1 Segnalazione dati

La segnalazione dati consente la trasmissione automatica dei dati a intervalli predefiniti dalla propria imbarcazione alla propria sede. I dati si riferiscono a posizione, velocità, rilevamento e altre informazioni inviate da un navigatore o da un'unità di interfaccia.

I dati trasmessi dal sistema FELCOM vengono memorizzati temporaneamente in un file di segnalazione dati presso la LES. Quando un operatore in sede accede alla LES, la LES procede all'invio dei dati alla sede. Alcune LES possono inviare i dati senza che sia necessario accedervi.

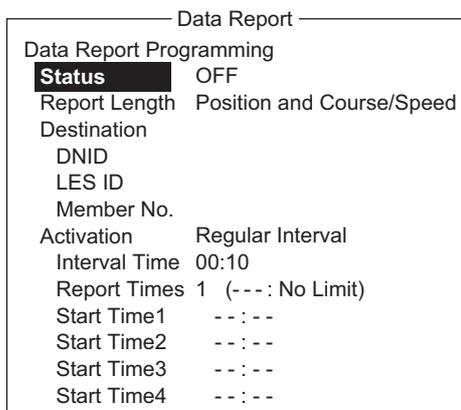
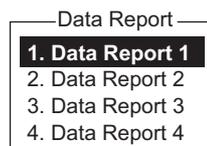
La segnalazione dati può essere avviata dall'impostazione di una segnalazione dati sul sistema FELCOM o dalla ricezione di un comando di polling proveniente dalla propria sede.

Questo sistema FELCOM offre due tipi di segnalazioni:

- Segnalazione dati (su canale di segnalazione MES). Vedere la sezione 6.1.1.
- Segnalazione messaggi (su canale di messaggi MES). Vedere la sezione 6.1.2.

6.1.1 Come preparare una segnalazione dati

1. Premere i tasti **F5** e **1** per visualizzare il menu [Data Report].
2. Premere il tasto numerico appropriato per selezionare una segnalazione dati.



3. L'opzione [Status] è selezionata; premere il tasto **Enter** per aprire la finestra delle opzioni di stato.
4. Selezionare l'opzione appropriata, quindi premere il tasto **Enter**.
 - OFF**: Segnalazione dati disattivata
 - ON: Enhanced Data Report** (Segnalazione dati con conferma)
 - ON: Usual Data Report** (Segnalazione dati standard)
 Per una trasmissione sicura, selezionare [ON: Enhanced Data Report].
5. Selezionare [Report Length], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Selezionare l'opzione appropriata, quindi premere il tasto **Enter**.
 - Position only**: Posizione imbarcazione
 - Position and Course/Speed**: Posizione, rotta e velocità
 - Position and Course/Speed with SEA INF**: Posizione, rotta, velocità, temperatura dell'acqua, marea e profondità
7. Selezionare [DNID], quindi premere il tasto **Enter**.
8. Selezionare il DNID desiderato e premere il tasto **Enter**. Le opzioni LES ID e Member No. vengono selezionate automaticamente in base al DNID.
9. Selezionare [Activation], quindi premere il tasto **Enter**.
10. Selezionare [Regular Interval] o [Daily], quindi premere il tasto **Enter**.
11. Effettuare una delle seguenti operazioni in base alla selezione effettuata al punto 10.

[Regular Interval] selezionato al punto 10

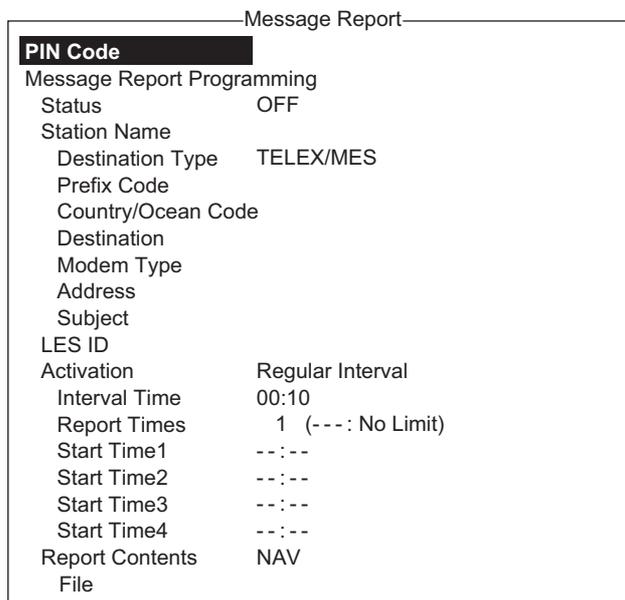
- 1) Selezionare [Interval Time], quindi premere il tasto **Enter**.
- 2) Inserire l'intervallo di tempo, quindi premere il tasto **Enter**.
- 3) Selezionare [Report Times], quindi premere il tasto **Enter**.
- 4) Immettere i tempi di segnalazione oppure premere il tasto **BackSpace** per visualizzare "---" e selezionare [No Limit] per trasmettere i dati fino a quando l'impostazione Status è disattivata. Premere il tasto **Enter**.
- 5) Premere il tasto **Enter** per chiudere la finestra.

[Daily] selezionato al punto 10

- 1) Selezionare [Start Time 1], quindi premere il tasto **Enter**.
 - 2) Immettere l'ora di inizio nella notazione a 24 ore, quindi premere il tasto **Enter**.
 - 3) Se necessario, immettere le ore di inizio 2-4.
12. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
 13. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per registrare le impostazioni.
 14. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

6.1.2 Come preparare una segnalazione messaggi

1. Premere i tasti **F5** e **2** per visualizzare il menu [Message Report].
2. Premere il tasto numerico appropriato per selezionare una segnalazione messaggi.



Il codice PIN non è associato alla segnalazione messaggi; tuttavia, tale codice è necessario per il polling (vedere la sezione 6.2). Immettere il codice PIN come indicato di seguito.

3. L'opzione [PIN Code] è selezionata; premere il tasto **Enter** per aprire la finestra di inserimento del codice PIN.
4. Immettere il codice PIN utilizzando un massimo di otto cifre, quindi premere il tasto **Enter**. Il codice PIN è una password utilizzata nelle segnalazioni messaggi. Quando un'imbarcazione riceve un comando di polling con codice PIN da un abbonato costiero e il codice corrisponde a quello dell'imbarcazione, l'imbarcazione invia una segnalazione messaggi.
5. Selezionare [Status], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Attivare o disattivare la segnalazione messaggi, quindi premere il tasto **Enter**.
7. Selezionare [Station Name], quindi premere il tasto **Enter**.
8. Selezionare il nome della stazione, quindi premere il tasto **Enter**.
È possibile ordinare l'elenco in base al nome del gruppo, al nome della stazione o al tipo di comunicazione attenendosi alla procedura seguente:
Group name: A ogni pressione di **Ctrl+G**, l'elenco viene ordinato in base al nome del gruppo, in ordine crescente o decrescente.

6. SEGNALAZIONE DATI E POLLING

Station name: A ogni pressione di **Ctrl+N**, l'elenco viene ordinato in base al nome della stazione, in ordine crescente o decrescente.

Comm. type: A ogni pressione di **Ctrl+T**, l'elenco viene ordinato in base al tipo di comunicazione, in ordine crescente o decrescente.

9. Per l'e-mail attenersi ai punti 1) e 2) della procedura seguente. Per altri formati di comunicazione, passare al punto 10.

- 1) Selezionare [Subject], quindi premere il tasto **Enter**.

- 2) Inserire l'oggetto, quindi premere il tasto **Enter**.

10. Selezionare [LES ID], quindi premere il tasto **Enter**.

11. Selezionare la LES, quindi premere il tasto **Enter**.

12. Selezionare [Activation], quindi premere il tasto **Enter**.

13. Selezionare [Regular Interval] o [Daily], quindi premere il tasto **Enter**.

14. Effettuare una delle seguenti operazioni in base alla selezione effettuata al punto 13.

[Regular Interval] selezionato al punto 13

- 1) Selezionare [Interval Time], quindi premere il tasto **Enter**.

- 2) Inserire l'intervallo di tempo, quindi premere il tasto **Enter**.

- 3) Selezionare [Report Times], quindi premere il tasto **Enter**.

- 4) Immettere i tempi di segnalazione oppure premere il tasto **BackSpace** per visualizzare "---" e selezionare [No Limit] per trasmettere i dati fino a quando l'impostazione Status è disattivata. Premere il tasto **Enter**.

[Daily] selezionato al punto 13

- 1) Selezionare [Start Time 1], quindi premere il tasto **Enter**.

- 2) Immettere l'ora di inizio nella notazione a 24 ore, quindi premere il tasto **Enter**.

- 3) Se necessario, immettere le ore di inizio 2-4.

15. Selezionare [Report Contents], quindi premere il tasto **Enter**.

16. Selezionare il contenuto richiesto per la segnalazione, quindi premere il tasto **Enter**.

NAV: Posizione, velocità, rotta

NAV+SEA INF: Posizione, velocità, rotta, temperatura dell'acqua, corrente, profondità
NAV(R): Posizione, velocità, rotta. A differenza dell'opzione [NAV], in questo caso, le aree vuote nei dati vengono abbreviate per ridurre i costi di comunicazione.

FILE: Selezionare un file. Quando l'opzione [FILE] selezionata è attiva, selezionare il file e premere il tasto **Enter**.

17. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].

18. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.

19. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

6.1.3 Come stampare automaticamente la segnalazione dati e il risultato del comando polling

1. Premere i tasti **F8** e **5** per visualizzare il menu [Auto Mode Setup].
2. Selezionare [Data Report & Polling Print], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [ON] per stampare automaticamente le segnalazioni dati e i risultati dei comandi polling, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Auto Mode Setup	
Auto Communication Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

6.2 Polling

Quando il sistema FELCOM riceve un comando di polling dalla propria sede, trasmette automaticamente i dati alla sede. I dati si riferiscono a posizione, velocità, rilevamento e altre informazioni inviate da un navigatore o da un'unità di interfaccia.

Un comando di polling dalla propria sede può anche attivare una segnalazione dati o una segnalazione messaggi se viene definita l'impostazione corrispondente sul sistema FELCOM. Se si riceve un comando di polling con un nome file, il sistema FELCOM trasmette il file alla sede.

6.2.1 Comandi di polling

In questa sezione viene indicato come creare un comando di polling presso la propria sede.

Sono previsti due tipi di comandi di polling: uno viene inviato al canale di segnalazione MES mentre l'altro viene inviato al canale di messaggi MES.

Comando di polling sul canale di segnalazione MES

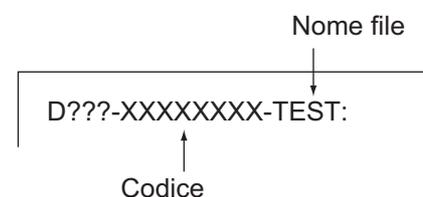
Richiedere a una stazione terrestre di creare il comando di polling poiché il formato varia in base alla stazione.

Comando di polling sul canale di messaggi MES

Per creare un comando di polling, immettere D???, trattino, codice PIN (massimo 8 cifre), trattino, nome file, due punti.

Per inviare i dati di un file, digitare un trattino e un nome file. In questo modo, verrà trasmesso solo il file specificato nella directory di Message

Directory. Se non viene inserito un trattino o un nome file, verranno trasmessi i dati di navigazione (posizione dell'imbarcazione, rotta, velocità e così via).



Come registrare il codice PIN

Il codice PIN (Personal ID Number) è una password utilizzata nella segnalazione messaggi costituita da otto cifre e concordata tra le parti in comunicazione. Non esiste una regola per la determinazione del codice PIN. Quando un'imbarcazione riceve un comando di polling con codice PIN da un abbonato costiero e il codice corrisponde a quello dell'imbarcazione, l'imbarcazione invia una segnalazione messaggi.

1. Premere i tasti **F5** e **2** per visualizzare il menu [Message Report].
2. Premere il tasto **1**, **2**, **3** o **4** per selezionare una segnalazione messaggi e visualizzare il menu seguente.



3. L'opzione [PIN Code] è selezionata; premere il tasto **Enter** per aprire la finestra di inserimento del codice PIN.
4. Immettere il numero di codice PIN (massimo 8 cifre), quindi premere il tasto **Enter**.
5. Attenersi alla procedura a partire dal punto 5 a pagina 6-3.

6.2.2 Altri comandi di polling

Telex: P???:/Codice PIN/TELEX/Numero LES/Numero paese/Numero abbonato/Nome file:

E-mail: P???:/Codice PIN/EMAIL/Numero LES/Indirizzo e-mail/Nome file:

Rete telefonica pubblica: P???:/Codice PIN/PSTN/Tipo di modem/Numero LES/Numero paese/Numero abbonato/Nome file:

Il tipo di modem viene selezionato tra T30, V21, V22B, V22, V23, V26B, V26T, V27T e V32.

Rete PSDN: P???:/Codice PIN/PSDN/Numero LES/Numero paese/Numero abbonato/Nome file:

DNID: P???:/Codice PIN/DNID/Numero LES/Numero abbonato/Nome file:

Fax: P???:/Codice PIN/FAX/Numero LES/Numero paese/Numero abbonato/Nome file:

Servizio con P???/Codice PIN/SPEC/Numero LES/Numero paese/Numero codice a 2 cifre: abbonato/Nome file:

Per la comunicazione da imbarcazione a imbarcazione, il prefisso internazionale corrisponde al numero di regione oceanica. Il numero dell'abbonato include ID stazione, ID telex, eccetera. Se il nome file non viene specificato (/:), vengono trasmessi i dati di posizione, velocità, rilevamento, temperatura dell'acqua, corrente e profondità. Inoltre, se / viene eliminato (:), vengono trasmessi i dati di posizione, velocità e rilevamento.

Ad esempio, per trasmettere un comando di polling al MES con codice PIN 12345678 mediante stazione KDDI (Oceano Pacifico: 203) specificare il numero di telex 720-5644325. Successivamente, la MES trasmette i dati di posizione, velocità, rilevamento, temperatura dell'acqua, corrente e profondità.

P???/12345678/TELEX/203/720/5644325/:

Per fare in modo che un'altra MES trasmetta i dati di posizione, velocità e rilevamento per e-mail a abc@furuno.co.jp, ad esempio, utilizzare il comando seguente.

P???/12345678/EMAIL/203/abc@furuno.co.jp:

6.2.3 Ricezione polling

Durante la ricezione polling non è necessario l'intervento dell'utente.

La stampante (stampante PP-510 disponibile come opzione) stampa lo stato della ricezione polling e trasmette i dati in risposta alla richiesta di polling come indicato di seguito.

<p>Avviare TX frame (ora)</p> <pre> POLLING Message --- Program Unreserved Data Reporting --- DNID : 0004 LES ID : 101 (Telnor S.S.Inc) Sub Address : 000 Member Number : 001 Response: No Response Receive Data & Time: 02-02-25 00:01 (UTC) Start Frame: 00030 Interval: 00030 TX interval 02-02-25 00:01 (UTC) Data Report Program has been initiated by Polling. POLLING Message --- Initiate Unreserved Data Reporting --- DNID : 0004 LES ID : 101 (Telnor S.S.Inc) Sub Address : 000 Member Number : 001 Response: Data Report Receive Data & Time: 02-02-25 00:01 (UTC) Start Frame: 00030 Interval: 00030 TX data set on Data Report Data Reported (Poll Response) LES : Telnor S.S.Inc Date : 02-02-25 DNID : 00004 Time : 00:03 (UTC) Member No. : 001 Position LAT 10:14.03N LON 124:36.81E 02-02-25 00:06 (UTC) Successful Data Report Sending.</pre>	<p>Segnalazione dati</p> <pre> Receive Message Message No. : R0020205.002 Message Ref. No. : 00616923 LES : KDDI Priority : Normal Message Size : 121 characters Receive Data & Time : 02-02-25 04:07 (UTC) KDD INMARSAT-C SERVICE 25-FEB-02 04:02:28 UTC REF:616923 XXXXXXXXXX ABCD X via KDDI LES D???-12345678-test:test 02-02-25 04:09 (UTC) Successful Sending message. Sent Message DELIVERY CONFIRMATION OFF Message File : Report Message Size: 284 characters LES : KDDI Date : 02-02-25 Priority : Normal Time : 04:09 (UTC) Destination : TELEX 582 (IA5) 582+ Date & Time 02-02-25 04:07 (UTC) Position LAT 12:34.56N Water Temp 32.1 LON 123:45.67E Water Current 22.3 kn Course 321.1 111.0 Speed 1.1 kn Depth 123.4FT</pre>
---	---

6.3 DNID (Data Network Identification)

Quando si firma un contratto con un provider di informazioni, i DNID vengono scaricati dal provider di informazioni al sistema FELCOM, mediante la LES appropriata.

È possibile scaricare fino a 64 DNID nel sistema FELCOM. È possibile visualizzare i DNID memorizzati attenendosi alla procedura seguente.

6.3.1 Come visualizzare i DNID

È necessario concordare con una LES lo scambio dei dati all'interno di un gruppo. La LES invia un numero DNID (Data Network Identification) a ciascun membro del gruppo. Il sistema FELCOM è in grado di memorizzare un massimo di 64 DNID.

Premere i tasti **F5** e **4** per visualizzare l'elenco [Data Network ID].

No.	Act	DNID	LES	Subaddr	Member	Text
01	*	01000	002	000	235	
02	24h	01001	001	001	085	
03	STP	01002	102	002	215	
04		01003	131	003	033	
05	*	01004	202	004	227	
06	24h	01005	210	000	013	
07	STP	01006	302	001	079	
08		01007	304	002	089	

Indicazioni "Act" e relativo significato

Asterisco: DNID abilitato

Nessuna indicazione: DNID disabilitato.

24h: DNID abilitato. Il ciclo di trasmissione cambia ogni 24 ore.

STP: DNID abilitato. Trasmissione temporaneamente disabilitata.

6.3.2 Come abilitare o disabilitare i DNID

È possibile abilitare o disabilitare un DNID effettuando le seguenti operazioni:

1. Premere i tasti **F5** e **4** per visualizzare l'elenco [Data Network ID].
2. Selezionare il DNID da elaborare, quindi premere il tasto **Enter**. Viene visualizzata una schermata di inserimento della password. Inserire la password fornita dalla LES. Viene visualizzata la schermata seguente. (Se la password è errata, la schermata di inserimento della password si chiude).

Disable
Enable
Enable (24-hour)
Enable (Temporary Stop)

3. Selezionare l'elemento applicabile, quindi premere il tasto **Enter**.
 Disable: DNID disabilitato, Enable: DNID abilitato
 Enable (24-hour): DNID abilitato (il ciclo di trasmissione cambia ogni 24 ore).
 Enable (Temporary Stop): DNID abilitato (trasmissione temporaneamente interrotta)
4. Viene visualizzata la finestra [Update]. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.

6.4 EPADR (Enhanced Pre-Assigned Data Reporting)

L'EPADR aumenta l'efficienza della segnalazione dati marittima, consentendo alle imbarcazioni di utilizzare i servizi satellitari per inviare segnalazioni di posizione affidabili e nel rispetto delle nuove normative di identificazione e traccia su lunga portata (LRIT) dell'IMO (International Maritime Organization).

6.4.1 Come preparare una segnalazione dati

1. Premere i tasti **F5** e **3** per visualizzare il menu [EPADR].
2. Premere il tasto numerico appropriato per selezionare una segnalazione dati. Ad esempio, premere il tasto **1** per selezionare [EPADR 1].

EPADR1	
Enhanced Pre-Assigned Data Report (EPADR) Programming	
Status	ON
Report Length	Position and Course/Speed
Destination	
DNID	21100
LES ID	203
Member No.	020
Activation	Regular Interval
Interval Time	1 hour
Report Times	600
Requested by	LES

3. L'opzione [Status] è selezionata; premere il tasto **Enter** per aprire la finestra delle opzioni di stato.
4. Selezionare l'opzione appropriata, quindi premere il tasto **Enter**.
OFF: Segnalazione dati disattivata
ON: Segnalazione dati attivata
5. Selezionare [Report Length], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Selezionare l'opzione appropriata, quindi premere il tasto **Enter**.
Position only: Posizione imbarcazione
Position and Course/Speed: Posizione, rotta e velocità
Position and Course/Speed with SEA INF: Posizione, rotta, velocità, temperatura dell'acqua, marea e profondità
7. Selezionare [DNID], quindi premere il tasto **Enter**.
8. Selezionare il DNID desiderato e premere il tasto **Enter**. Le opzioni LES ID e Member No. vengono selezionate automaticamente in base al DNID.
9. Selezionare [Interval Time], quindi premere il tasto **Enter**.
10. Selezionare un intervallo (15 min, 30 min, 1 ora, 3 ore, 4 ore, 6 ore, 8 ore), quindi premere il tasto **Enter**.
11. Selezionare [Report Times], quindi premere il tasto **Enter**.
12. Inserire il numero di trasmissioni, quindi premere il tasto **Enter**. (I dati vengono trasmessi solo il numero di volte specificato).

6.5 Conformità LRIT

6.5.1 Panoramica su LRIT

Questa apparecchiatura può funzionare come terminale di comunicazione marittima per il sistema di identificazione e traccia su lunga portata LRIT (Long-Range Identification and Tracking), come indicato dalla risoluzione MSC.202(81) dell'IMO.

Il sistema LRIT utilizza la funzione di segnalazione dati/polling di FELCOM per la segnalazione della posizione LRIT.

Il sistema LRIT è completamente automatico, pertanto non è richiesto l'intervento dell'utente. Tuttavia, per utilizzare questa apparecchiatura come dispositivo LRIT, è necessario attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

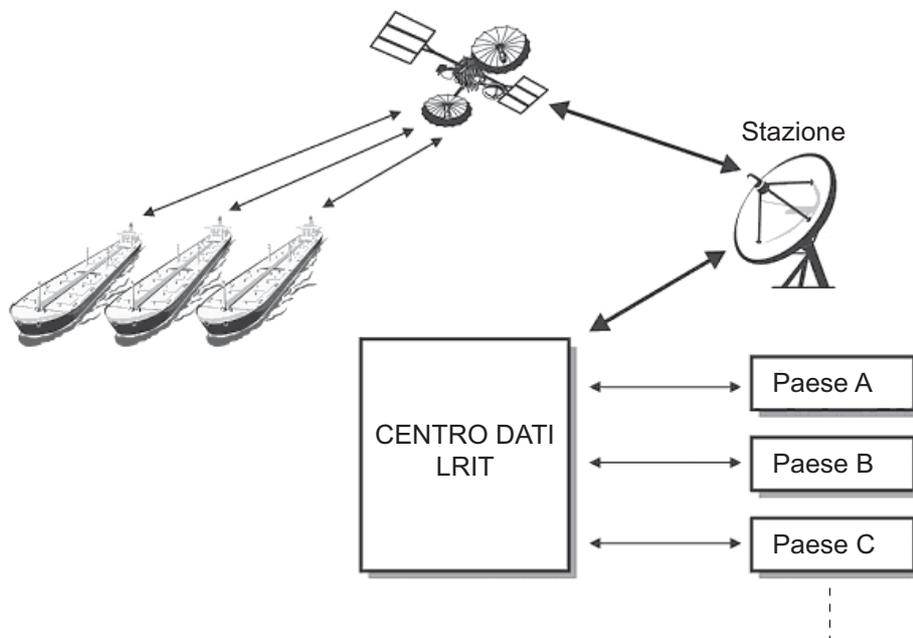
I dati elencati di seguito vengono inviati dal sistema FELCOM quando riceve un comando dal centro dati LRIT.

- Numero ID dell'apparecchiatura
- Posizione della propria imbarcazione
- Ora della posizione

Il sistema FELCOM invia dati a intervalli compresi tra 15 minuti e 6 ore.

Il sistema FELCOM riceve automaticamente i comandi (relativi alla segnalazione dell'ora della posizione e all'intervallo di trasmissione) dal centro dati LRIT.

Per ricevere i comandi in qualsiasi momento, l'apparecchiatura deve essere sempre accesa e collegata.



6.5.2 Informazioni sul sistema LRIT

- Tenere l'apparecchiatura sempre accesa e collegata tranne in situazioni speciali, ad esempio, quando l'imbarcazione viene carenata per la riparazione. Le informazioni di posizione vengono inviate automaticamente a intervalli fissi, pertanto non è richiesto alcun intervento dell'utente. Tuttavia, è necessario che l'apparecchiatura sia pronta a ricevere i comandi dal centro dati LRIT. È possibile utilizzare l'apparecchiatura per messaggi di routine, di soccorso e SSAS (Ship Security Alert System).
- I dati di posizione per questa apparecchiatura possono essere emessi dal ricevitore interno o dall'apparecchiatura GNSS (Global Navigation Satellite System) esterna. Nel caso dell'apparecchiatura GNSS, interfacciarla direttamente con l'apparecchiatura del sistema satellitare di navigazione globale di bordo.
- Se viene utilizzata apparecchiatura GPS esterna, impostarla per l'uso dei dati geodetici WGS84. Inoltre, i dati di output dovrebbero essere ridotti al minimo come segue:
 - Input dati di orario: ZDA
 - Input dati di posizione: RMC o GGA e VTG (coppia)
- Questa apparecchiatura e l'apparecchiatura GNSS esterna devono essere accese nel seguente modo.
 - Se l'apparecchiatura sopra indicata viene utilizzata anche come dispositivo GMDSS, collegarla a una fonte di alimentazione ausiliaria (batteria per comunicazioni radio).
 - Se l'apparecchiatura sopra indicata non viene utilizzata come dispositivo GMDSS, collegarla a entrambe le fonti di alimentazione principale e di emergenza (tramite l'alimentatore CA/CC PR-240).
- Se viene visualizzato un messaggio di errore, adottare le misure necessarie per ripristinare il prima possibile il normale funzionamento. Di seguito sono riportati alcuni allarmi rappresentativi.
 - **"WARNING: External NAV equipment failure."** I dati di posizione non vengono trasmessi dall'apparecchiatura GNSS esterna. Controllare l'apparecchiatura GNSS e il cablaggio tra quest'ultima e il sistema FELCOM.
 - **"WARNING: Internal GPS UNIT failure."** I dati di posizione non vengono trasmessi dal ricevitore GPS interno. Se questo allarme si verifica frequentemente, richiedere assistenza per l'unità.
 - **"WARNING: Synchronization loss."** Verificare la regione oceanica corrente.
 - **"WARNING: BBER over 80%. Scanning NCS start manually."** Si è verificato un problema con la ricezione del segnale Inmarsat-C. Verificare che l'area marina corrente sia adatta alla propria posizione. In caso contrario, cambiare area marina. Se l'area è adatta e l'allarme continua, verificare l'antenna e il relativo cavo. Se il problema permane, richiedere assistenza.

6. SEGNALAZIONE DATI E POLLING

Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

7. OPERAZIONI DI SOCCORSO

7.1 Come inviare una richiesta di soccorso

Impostare la LES a cui inviare la richiesta di soccorso facendo riferimento ai punti 1-3 nella sezione 7.2.

Quando a bordo si verifica una situazione di pericolo e non si ha la possibilità di specificare la natura del problema, effettuare le seguenti operazioni per inviare la richiesta di soccorso a una LES senza specificare la natura del pericolo.

1. Aprire il coperchio del pulsante **DISTRESS** sull'unità terminale o sull'Unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305.



2. Premere il pulsante **DISTRESS** fino a quando la spia sul pulsante rimane accesa. La richiesta di soccorso non viene inviata fino a quando la spia sul pulsante non rimane accesa e viene emesso il segnale acustico. Il messaggio "Sending Distress Alert" (caratteri bianchi su sfondo rosso) appare sullo schermo durante l'invio della richiesta di soccorso.

Sending Distress Alert

Attendere la conferma di ricezione della richiesta di soccorso da parte di una LES, che solitamente richiede dai 30 secondi ai 10 minuti. Quando si riceve una conferma di ricezione della richiesta di soccorso da una LES, sullo schermo appare il messaggio "Distress Acknowledgement Received" (caratteri bianchi su sfondo rosso), la spia sul pulsante **DISTRESS** lampeggia lentamente e il segnale acustico viene emesso a intermittenza. Per disattivare l'allarme acustico, premere il tasto **F10**.

Distress Acknowledgement Received

Lo stato del LED sul pulsante **DISTRESS** e del segnalatore cambia in base agli eventi nella sequenza di trasmissione della richiesta di soccorso.

Evento nella sequenza TX richiesta di soccorso	Stato del LED	Stato del segnalatore
Idle	Spento	Spento
Distress TX	Acceso	Continuo
Distress ACK	1,2 s acceso, 0,3 s spento	1,2 s acceso, 0,3 s spento

Non è possibile utilizzare il pulsante **DISTRESS** sul terminale del sistema FELCOM o sull'Unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305 per disattivare l'allarme acustico per le richieste di soccorso in entrata o le trasmissioni EGC di emergenza.

Il pulsante DISTRESS è destinato all'invio delle richieste di soccorso per la propria imbarcazione. Non può essere utilizzato per disattivare l'allarme acustico. Utilizzare il tasto F10 per disattivare l'allarme acustico.

7.2 Come inviare la richiesta di soccorso con la natura del problema specificata

Quando a bordo si verifica una situazione di pericolo e si ha la possibilità di specificare la natura del problema e il destinatario (LES) della richiesta di soccorso, inviare i dati della propria imbarcazione (posizione, ora, velocità e rotta) come segue:

1. Premere il tasto **F9** per visualizzare la schermata [Distress Alert Setup].

Distress Alert Setup	
LES ID	303 (KDDI)
Update Time	06:23 02-02-25 (YY-MM-DD)
Position	LAT 35:00N LON 135:00E
Protocol	Maritime
Nature	Undesignated
Course	187
Speed	10 kn

2. L'opzione [LES ID] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare una LES adatta, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare [Update Time], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Inserire l'ora corrente, quindi premere **Enter**.
6. Selezionare [Position], quindi premere il tasto **Enter**.
7. Inserire la posizione corrente in base a latitudine e longitudine, quindi premere il tasto **Enter**. Utilizzare i tasti **S**, **N**, **E** e **W** per inserire le coordinate appropriate.
Nota: [Protocol] è fisso su [Maritime].
8. Selezionare [Nature], quindi premere il tasto **Enter**.
9. Inserire la natura del problema, quindi premere il tasto **Enter**. Se non viene specificata la natura del problema, viene automaticamente selezionata l'opzione [Undesignated].
10. Selezionare [Course], quindi premere il tasto **Enter**.
11. Inserire la rotta, quindi premere il tasto **Enter**.
12. Selezionare [Speed], quindi premere il tasto **Enter**.

13. Inserire la velocità, quindi premere il tasto **Enter**.
14. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
15. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per registrare le impostazioni.
Nota: Se vengono inseriti dati errati, l'aggiornamento viene annullato e vengono ripristinati i dati precedenti.
16. Aprire il coperchio del pulsante **DISTRESS** sull'unità terminale o sull'unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305.
17. Premere il pulsante **DISTRESS** fino a quando la spia sul pulsante rimane accesa. La richiesta di soccorso non viene inviata fino a quando la spia sul pulsante non rimane accesa e viene emesso il segnale acustico. Durante l'invio della richiesta di soccorso, sullo schermo viene visualizzato il messaggio "Sending Distress Alert". Quando si riceve una conferma di ricezione della richiesta di soccorso da una LES, sullo schermo appare il messaggio "Distress Acknowledgement Received", la spia sul pulsante **DISTRESS** lampeggia lentamente e il segnale acustico viene emesso a intermittenza. Per disattivare l'allarme acustico, premere il tasto **F10**.

Non è possibile utilizzare il pulsante **DISTRESS** sul terminale del sistema FELCOM o sull'Unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305 per disattivare l'allarme acustico per le richieste di soccorso in entrata o le trasmissioni EGC di emergenza.

Il pulsante DISTRESS è destinato all'invio delle richieste di soccorso per la propria imbarcazione. Non può essere utilizzato per disattivare l'allarme acustico. Utilizzare il tasto F10 per disattivare l'allarme acustico.

7.3 Come preparare il messaggio di soccorso

La richiesta di soccorso fornisce le informazioni minime richieste per il soccorso: ID imbarcazione, velocità, rotta, posizione in L/L e natura del problema. Una volta ricevuta la conferma di ricezione della richiesta di soccorso da una LES e se ne ha il tempo, è possibile inviare un messaggio di soccorso per fornire informazioni più dettagliate.

1. Premere i tasti **F1** e **1** per visualizzare una schermata per il messaggio.
2. Digitare il messaggio di soccorso. Di seguito è riportato un esempio.

```
MAYDAY MAYDAY MAYDAY

THIS IS..... Nome dell'imbarcazione

I NEED HELP..... : Tipo di assistenza richiesta
```

3. Premere i tasti **F3** e **1** per selezionare [Transmit Message].

Transmit Message	
Priority	Normal
Message File	Size 24
Station Name	
Destination Type	TELEX/MES
Prefix Code	
Country/Ocean Code	82
Destination	65-2111
Modem Type	
Address	
Subject	
Attach File	
LES ID	303 (KDDI)
Option	ON
Confirmation	00:00
Send Delay	Immediate
Delivery Delay	IA5
Code	
[TRANSMIT]	

4. L'opzione [Priority] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare [Distress], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Selezionare [LES ID], quindi premere il tasto **Enter**.
7. Selezionare la LES a cui inviare il messaggio di soccorso, preferibilmente quella a cui è stata inviata la richiesta, quindi premere il tasto **Enter**.
8. Selezionare [TRANSMIT] (nella parte inferiore dello schermo), quindi premere il tasto **Enter**.
9. Viene visualizzata la finestra [Start] con l'opzione [Yes] selezionata; premere il tasto **Enter** per inviare il messaggio di soccorso.

Durante l'invio del messaggio di soccorso, viene visualizzato il messaggio "Distress Message Call Activated." (in rosso). Quando si riceve una conferma di ricezione da una LES, appare il messaggio "Distress Message Call Acknowledged." lampeggiante.

Non è necessario specificare il prefisso internazionale/regione oceanica e l'ID stazione per l'invio di un messaggio di soccorso.

7.4 Come testare il pulsante **DISTRESS**

È possibile verificare il funzionamento del pulsante **DISTRESS** sul terminale e sull'Unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305 come indicato di seguito senza trasmettere il segnale di soccorso. Tenere presente che non è possibile inviare un richiesta di soccorso durante il test del pulsante **DISTRESS**.

1. Premere il tasto **F7** per visualizzare il menu [Options].

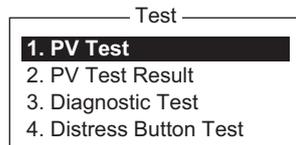


*FELCOM funziona
come MES Inmarsat*

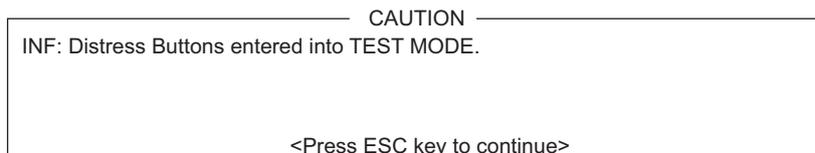


*FELCOM funziona
come ricevitore EGC*

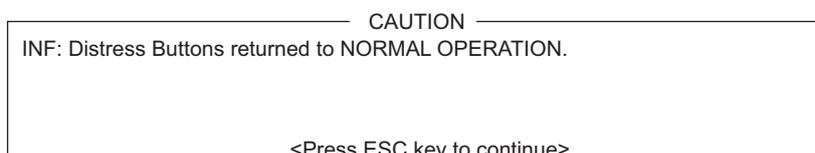
2. Premere **8** per selezionare [Test].



3. Premere il tasto **4** per selezionare [Distress Button Test]. L'opzione [Yes] è selezionata nella finestra [Start]; premere il tasto **Enter** per avviare il test del pulsante di richiesta di soccorso. Il segnalatore acustico emette un bip continuo a indicare l'attivazione della modalità di test. Inoltre, viene visualizzato il messaggio "Distress buttons are under test. Cancel the test mode if a real distress alert needs to sent." (in rosso).



4. Aprire il coperchio del pulsante **DISTRESS**.
5. Premere il pulsante **DISTRESS** per quattro secondi. Il segnalatore acustico emette un rapido bip per tre secondi, quindi un bip continuo come nel punto 3. Se il pulsante funziona correttamente, viene visualizzato il messaggio "Distress Button works correctly."
6. Chiudere il coperchio del pulsante **DISTRESS**.
7. Per uscire dal test, premere due volte il tasto **Esc** sul terminale. L'allarme della modalità di test si interrompe e appare il messaggio riportato di seguito a indicare il ripristino del normale funzionamento.



8. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

7. OPERAZIONI DI SOCCORSO

Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

8. ALTRE FUNZIONI

In questo capitolo viene descritto come effettuare le seguenti operazioni

- Interruzione di un'operazione
- Scansione NCS
- Selezione dei canali EGC e NCS
- Visualizzazione delle informazioni LES

8.1 Come interrompere un'operazione

È possibile interrompere la trasmissione, la ricezione o la scansione (sul canale comune NCS) come segue:

1. Premere i tasti **F7** e **4** per visualizzare il menu [Options], quindi selezionare [Abort].
2. Viene visualizzata la finestra [Start] con l'opzione [Yes] selezionata; premere il tasto **Enter** per interrompere l'operazione corrente.

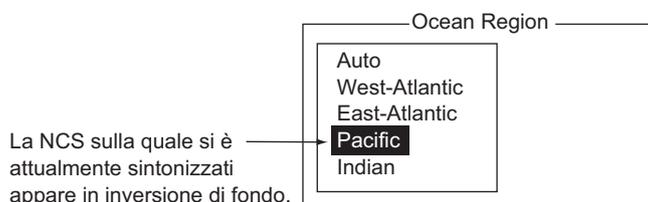
Il messaggio "FORCED CLEARING" sostituisce "SENDING" o "RECEIVING" nella parte inferiore dello schermo. Una volta interrotto il processo, viene visualizzato il messaggio "Process Aborted. Press any key to escape."

Se si tenta di interrompere un'operazione in altre modalità da quelle menzionate in precedenza, viene visualizzato il messaggio "Ignored: Can not abort current process."

8.2 Come eseguire la scansione dei canali comuni NCS

È possibile eseguire la scansione quando il sistema FELCOM è inattivo e funziona come ricevitore Inmarsat C. Se il sistema FELCOM non è inattivo, viene visualizzato il messaggio "Ignored: MES is not idle.". Attendere che l'apparecchiatura diventi inattiva.

1. Premere i tasti **F7** e **6** per visualizzare il menu [Ocean Region].



2. Selezionare una NCS diversa da quella attualmente in uso, quindi premere il tasto **Enter**. [Auto] esegue la scansione in sequenza di tutte le regioni.
3. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per avviare la scansione.
4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

8.3 Come selezionare il canale di ricezione EGC

È possibile selezionare il canale EGC se il terminale è impostato per funzionare come ricevitore solo EGC. Tuttavia, questa procedura viene riportata solo per riferimento; attualmente, è disponibile solo un canale EGC per NCS.

1. Premere i tasti **F7**, **5** e **3** per visualizzare l'elenco [EGC Channel List].

EGC Channel List			
ENTER: Set ESC: Quit			
11080*	12580*	10840*	11088*

2. Selezionare un canale desiderato, quindi premere il tasto **Enter**.
3. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

8.4 Come selezionare il canale NCS

È possibile selezionare il canale comune NCS come indicato di seguito. Attualmente, ciascun satellite invia un raggio globale. In futuro, i satelliti trasmetteranno più raggi singoli e, di conseguenza, la NCS avrà più canali.

1. Premere i tasti **F8**, **8** e **4** per visualizzare l'elenco [NCS Channel List].

NCS Channel List								
ENTER: Set ESC: Quit								
No	AOR (WEST)		AOR (EAST)		POR		IOR	
	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ
01	044	11080*	144	12580*	244	12580*	344	10840*
02	0	|	1	|	2	|	3	|
03	0	|	1	|	2	|	3	|
04	0	|	1	|	2	|	3	|
05	0	|	1	|	2	|	3	|
06	0	|	1	|	2	|	3	|
07	0	|	1	|	2	|	3	|
08	0	|	1	|	2	|	3	|

2. Selezionare un canale desiderato, quindi premere il tasto **Enter**.
3. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

8.5 Come ricercare le informazioni sulla LES

Ogni volta che si esegue il login, i dati della LES vengono scaricati automaticamente nel sistema FELCOM attraverso il canale comune NCS e salvati nella schermata LES Information. È possibile visualizzare questa schermata nel seguente modo:

1. Premere i tasti **F7** e **7** per visualizzare la schermata [LES Information].

B8-B1

LES Information				
LES ID	Name	Status	Services	TDM Ch.
201	Telnor S.S.Inc	11111000	AS----EL	11982
202	Stratos M.N.	11111000	AS----EL	11826
203	KDDI	11111000	AS----EL	11806
204	Telnor S.S.AS	11111000	AS----EL	11762
208	Korea Telecom	11111000	AS----EL	11778
210	Singapore T.	11111000	AS----EL	11842
211	Beijing Marine	11111000	AS----EL	11754
212	Xantic	11111000	AS----EL	11802

2. Premere i tasti **↑** e **↓** per scorrere l'elenco.
3. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Descrizione dello stato

N. bit	Stato	Flag	Significato
B8	Velocità di collegamento di ritorno	1	600 bps
		0	300 bps
B7	Funzionamento satellite operativo o di riserva	1	Operativo
		0	Di riserva
B6	Stato LES	1	In servizio
		0	Fuori servizio
B5	Stato LES	1	Cancellazione
		0	Occupato
B4	Destinato all'uso della LES	1	Collegamenti terrestri aperti
		0	Collegamenti terrestri chiusi
B3-1	Di riserva	1	
		0	

Descrizione dei servizi

N. bit	Flag	Significato	Flag
1B8	1	Richiesta di soccorso marittimo	A
	0	Nessuna richiesta di soccorso marittimo	Nessuno
1B7	1	Traffico SafetyNET	S
	0	Nessun traffico SafetyNET	Nessuno
1B6	1	Traffico Inmarsat C	C
	0	Nessun traffico Inmarsat C	Nessuno
1B5	1	Memorizzazione e inoltro	T
	0	Nessuna memorizzazione e inoltro	Nessuno
1B4	1	Duplex parziale	H
	0	Nessun duplex parziale	Nessuno
1B3	1	Duplex completo	D
	0	Nessun duplex completo	Nessuno
1B2	1	Rete chiusa	N
	0	Nessuna rete chiusa	Nessuno
1B1	1	Traffico FleetNET	F
	0	Nessun traffico FleetNET	Nessuno
2B8	1	Memorizzazione e inoltro con prefisso messaggio supportati	P
	0	Nessuna memorizzazione e inoltro con prefisso messaggio supportati	Nessuno
2B7	1	Avviso mobile terrestre	Nessun utilizzo
	0	Nessun avviso mobile terrestre	
2B6	1	Servizio Aero-C supportato	Nessun utilizzo
	0	Servizio Aero-C non supportato	
2B5	1	Trasmissione ITA2 supportata	I
	0	Trasmissione ITA2 non supportata	Nessuno
2B4	1	Trasmissione dati supportata	B
	0	Trasmissione dati non supportata	Nessuno
2B3	1	X400 base supportato	X
	0	X400 base non supportato	Nessuno
2B2	1	X400 avanzato supportato	E
	0	X400 avanzato non supportato	Nessuno
2B1	1	MES C a bassa potenza supportata	L
	0	MES C a bassa potenza non supportata	Nessuno

9. INVIO DI E-MAIL TRAMITE PC

9.1 Introduzione

Il sistema FELCOM supporta diversi protocolli e-mail inclusi POP3 e SMTP. Se collegato a una LAN mediante la porta Ethernet(10Base-T) di un PC, il sistema FELCOM può inviare e ricevere messaggi e-mail utilizzando l'applicazione di posta elettronica del PC, come Outlook Express.

9.1.1 Panoramica delle funzioni di posta

- Gateway di posta
La posta ricevuta può essere inoltrata a un server di posta specifico.
- Inoltro selettivo
La posta ricevuta contenente una parola chiave può essere inoltrata all'indirizzo di posta che appare dopo la parola chiave in un messaggio.
- Limitazione dell'accesso
È possibile impostare un determinato PC in rete per l'invio della posta.
- Decodifica automatica degli allegati
La posta con codifica MIME inviata da una rete può essere decodificata automaticamente utilizzando il formato di decodifica UUENCODE o BINARY.
- Limitazione della dimensione dei messaggi in uscita
L'amministratore del sistema FELCOM può specificare la dimensione massima dei messaggi in uscita (max 32KB) consentita per il client e-mail PC. In questo modo, è possibile controllare la dimensione dei messaggi di posta inviati dal client e-mail PC.

9.1.2 Limitazioni e-mail

Il sistema e-mail Inmarsat C presenta alcune limitazioni che non caratterizzano i sistemi e-mail terrestri. Inoltre, alcune altre limitazioni si applicano al sistema FELCOM.

- Utilizzare caratteri a 7 bit nel campo Subject, di testo e dell'allegato. Alcune LES potrebbero non prevedere l'uso di caratteri a 8 bit (giapponese, ecc.). Poiché la maggior parte delle LES utilizza caratteri a 7 bit nell'intestazione, alcuni caratteri a 8 bit potrebbero non essere ricevuti correttamente.

Space	(	0	8	@	H	P	X	`	h	p	x
!	)	1	9	A	I	Q	Y	a	i	q	y
"	*	2	:	B	J	R	Z	b	j	r	z
#	+	3	;	C	K	S	[	c	k	s	{
\$	,	4	<	D	L	T	\	d	l	t	|
%	-	5	=	E	M	U	]	e	m	u	}
&	.	6	>	F	N	V	~	f	n	v	~
'	/	7	?	G	O	W	_	g	o	w	

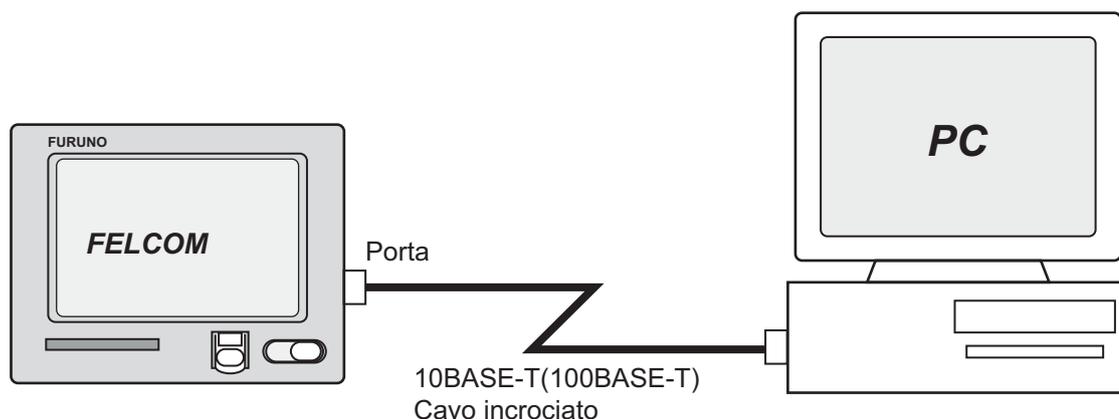
9. INVIO DI E-MAIL TRAMITE PC

- Il numero massimo di trasmissioni simultanee è pari a 32. Qualsiasi trasmissione simultanea oltre tale quantità, non verrà accettata. Quando si esegue la trasmissione, attendere che venga visualizzato il messaggio "Successful Sending message." prima di trasmettere un altro messaggio.
- Il numero massimo di caratteri disponibili per il campo Subject è 60.
- Il numero massimo di caratteri per riga è 1000. I caratteri oltre 1000 non verranno inviati. Utilizzare un massimo di 1000 caratteri per riga.
- Il numero massimo di destinatari simultanei è pari a 10. Qualsiasi messaggio a destinatari oltre tale quantità non verrà inviato.
- Non è possibile specificare la destinazione "Bcc:". "Bcc:" viene modificato automaticamente in "Cc:" poiché Bcc non viene utilizzato in Inmarsat C.
- Impostare il formato di codifica sul client e-mail del PC su BASE64.

9.1.3 Caratteristiche e-mail

- Confermare la porta scelta per l'output dei messaggi ricevuti dal sistema FELCOM. Impostare [Message Output Port] nel menu [System Setup] su [INT] o [Auto].
- Impostare il formato della posta sul client e-mail su "Text". Il formato HTML aumenta i costi di comunicazione a causa delle dimensioni elevate.
- Il sistema FELCOM non prevede funzioni di gestione dell'account, ad esempio, l'uso di più account.
- Tutti i messaggi ricevuti e inviati (inclusi quelli su una LAN) vengono salvati nel log delle comunicazioni. È possibile stampare il log in tempo reale o in un secondo momento.
- Le stazioni di invio e ricezione devono utilizzare lo stesso font per poter leggere i messaggi ricevuti. L'uso di font diversi può dare luogo a caratteri illeggibili.
- Quando un file con allegato viene inviato da terra, la LES (provider di servizi e-mail) inoltra separatamente il file e l'allegato alla MES. Il nome file dell'allegato ricevuto nel sistema FELCOM è "ATTACH.DAT". Per questo motivo, richiedere sempre che venga specificato il nome del file allegato nel testo dei messaggi e-mail provenienti da stazioni terrestri.
- Il file e l'allegato vengono inviati separatamente indipendentemente dall'indirizzo di consegna specificato con la parola chiave di consegna automatica. Il file del messaggio viene consegnato in base all'impostazione della parola chiave di consegna automatica e l'allegato viene recapitato all'indirizzo di posta impostato nel gateway di posta.

9.2 Come collegare il sistema FELCOM a un singolo PC



Parti richieste

- Cavo incrociato 10BASE-T o 100BASE-T
- PC (con porta LAN o scheda LAN)

Connessioni

Rimuovere la piastra dalla porta LAN sul retro dell'unità terminale. Collegare il cavo incrociato tra la porta LAN sull'unità terminale e la porta LAN sul PC.

Impostazioni nel sistema FELCOM

Di seguito sono riportate le impostazioni predefinite. Non è necessario impostare l'indirizzo IP e la subnet mask, se vengono utilizzati i relativi valori predefiniti.

Indirizzo IP: 172.31.16.2

Subnet mask: 255.255.0.0

Dimensione messaggio: 8 KB*

Formato di decodifica dell'allegato: UUENCODE**

* L'impostazione può essere modificata. Vedere la sezione 9.3.5.

** L'impostazione può essere modificata. Vedere la sezione 9.3.6.

Impostazioni nel PC

Definire le impostazioni di rete sul PC. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale operativo del PC.

Indirizzo IP: 172.31.16.100

Subnet mask: 255.255.0.0

9.3 Impostazioni delle funzioni

Per l'impostazione di rete, consultare l'amministratore LAN di bordo.

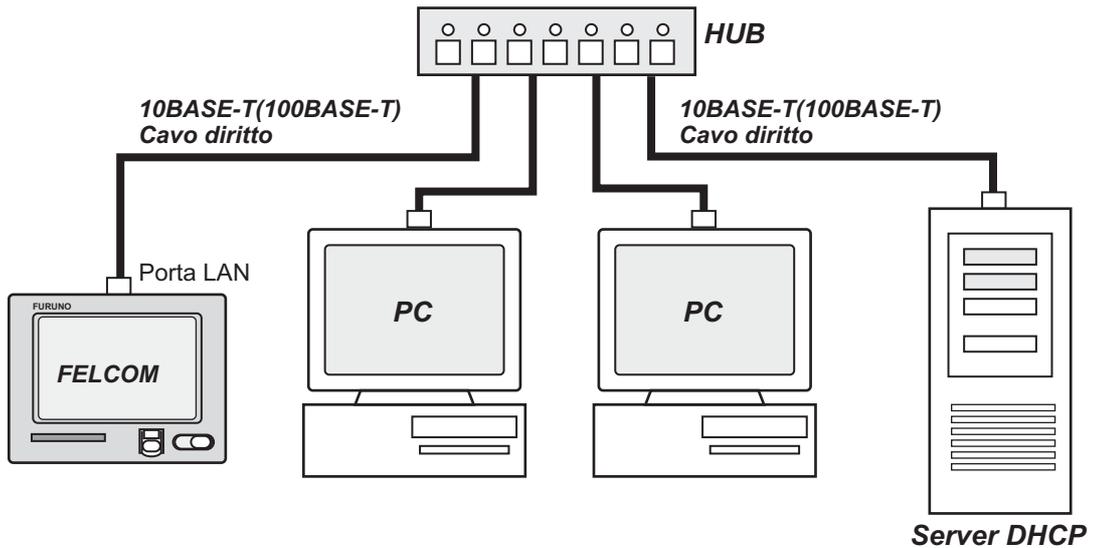
9.3.1 Come impostare l'indirizzo IP e la subnet mask

Impostare l'indirizzo IP e la subnet mask in base a quanto indicato di seguito se sono diversi dalle relative impostazioni predefinite e il DHCP non è attivo.

1. Premere i tasti **F8** e **1** per visualizzare il menu [System Setup].
2. Selezionare [Network Setup], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Network], quindi premere il tasto **Enter**.
4. L'opzione [IP Address] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
5. Inserire l'indirizzo IP, quindi premere il tasto **Enter**.
6. Selezionare [Subnet Mask], quindi premere il tasto **Enter**.
7. Inserire la subnet mask, quindi premere il tasto **Enter**.
8. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
9. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**. Se è stato modificato l'indirizzo IP, verrà visualizzato un messaggio che richiede di riavviare il sistema FELCOM. Premere il tasto **Esc** per riavviare il sistema FELCOM. Se è stata modificata solo l'impostazione della subnet mask, andare al punto successivo.
10. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

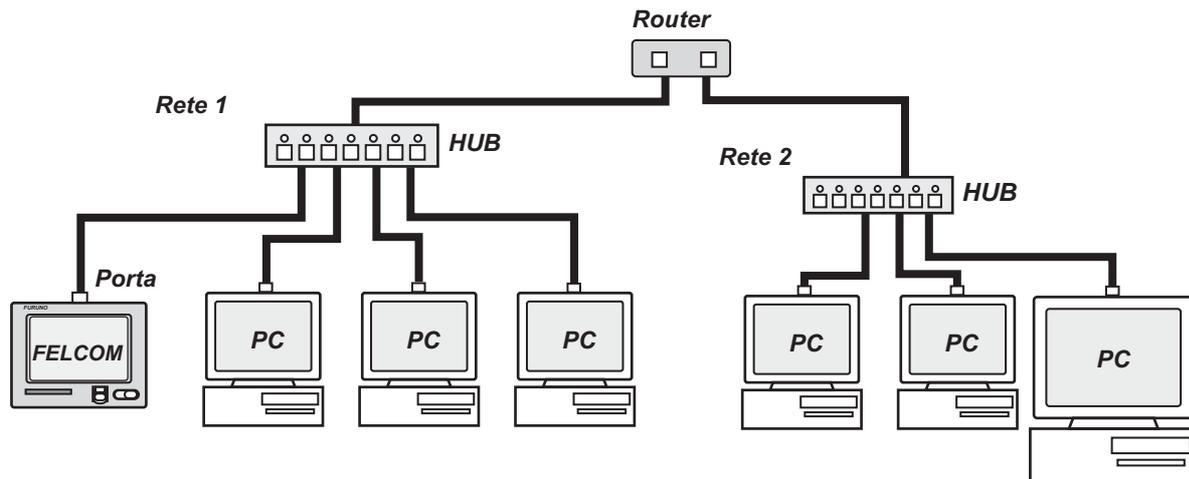
Network	
IP Address	172. 31. 16. 1
Subnet Mask	255. 255. 0. 0
DHCP	OFF
Gateway	. . .

9.3.2 Impostazione DHCP



1. Premere i tasti **F8** e **1** per visualizzare il menu [System Setup].
2. Selezionare [Network Setup], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Network], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare [DHCP], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare [ON], quindi premere il tasto **Enter**.
6. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
7. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**. Viene visualizzato un messaggio che richiede di riavviare il sistema FELCOM.
8. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.
9. Il terminale viene riavviato. Una volta completato il riavvio, verificare che l'indirizzo IP e la subnet mask siano stati assegnati.

9.3.3 Impostazione del gateway

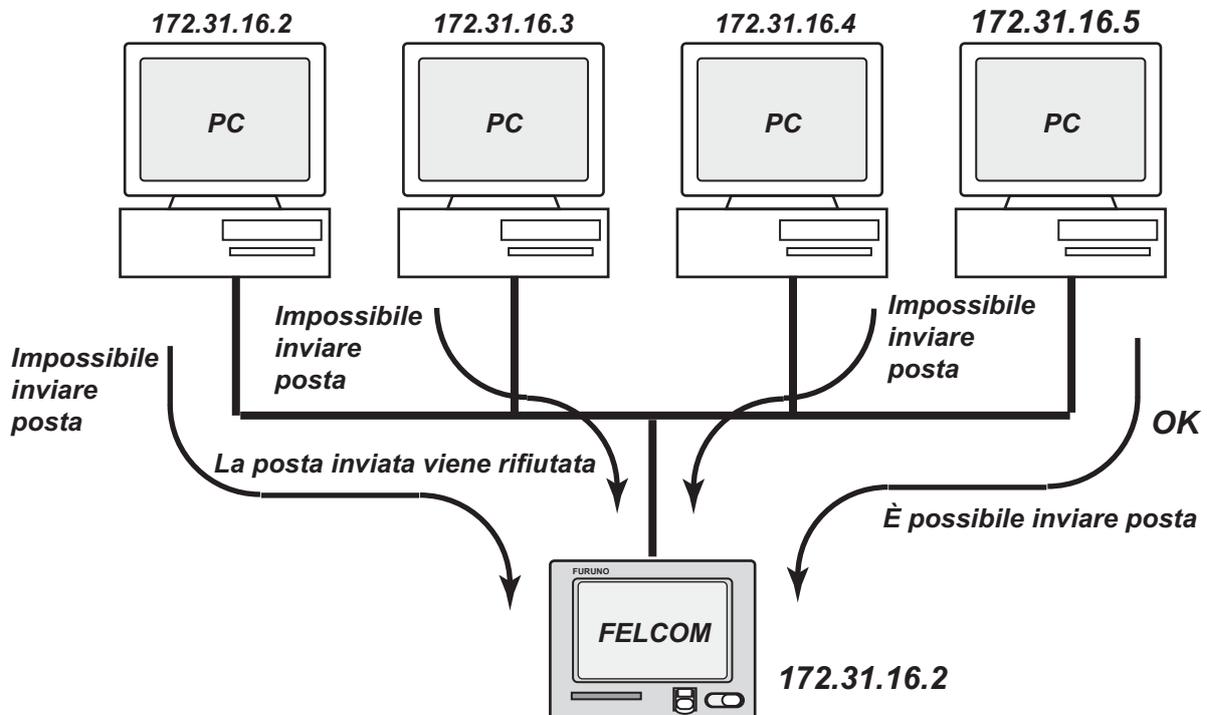


1. Premere i tasti **F8** e **1** per visualizzare il menu [System Setup].
2. Selezionare [Network Setup], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Network], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare [Gateway], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Inserire l'indirizzo del gateway, quindi premere il tasto **Enter**.
6. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
7. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**. Viene visualizzato un messaggio che richiede di riavviare il sistema FELCOM.
8. Premere il tasto **Esc** per riavviare il sistema FELCOM.

9.3.4 Come impostare limitazioni di accesso

Specificare l'indirizzo IP del PC da utilizzare per l'invio e la ricezione di e-mail. Un PC non specificato non può inviare e-mail ma può riceverne. Se non viene specificato alcun indirizzo IP, tutti i PC collegati alla LAN possono inviare e ricevere e-mail.

Ad esempio, l'indirizzo IP del PC a cui è consentito eseguire funzioni e-mail è 172.31.16.5. Pertanto, solo tale PC sulla LAN può inviare la posta.



1. Premere i tasti **F8** e **1** per visualizzare il menu [System Setup].
2. Selezionare [Network Setup], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Mail Gateway], quindi premere il tasto **Enter**.

Mail Gateway	
SMTP Enable IP Address	. . . . .
Send Limit Size (KB)	8
Attach	UUENCODE
Delivery To	Server
Server IP	. . . . .
Address Mode	FIXED
Mail Address	
Auto Delivery Keyword	

4. Selezionare [SMTP Enable IP address], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Inserire l'indirizzo IP del PC a cui inviare l'e-mail, quindi premere il tasto **Enter**.
6. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
7. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
8. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

9.3.5 Come limitare la dimensione dei messaggi in uscita

L'amministratore del sistema FELCOM può limitare la dimensione dei messaggi in uscita. Quando un client PC tenta di inviare un messaggio e-mail di dimensione superiore a quella consentita, viene visualizzato il messaggio "Data size too large" e il messaggio non viene inviato.

La codifica degli allegati aumenta la dimensione dei messaggi di 1,5 volte.

1. Premere i tasti **F8** e **1** per visualizzare il menu [System Setup].
2. Selezionare [Network Setup], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Mail Gateway], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare [Send Limit Size (KB)], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare la dimensione massima dei messaggi da inviare all'interno della LAN di bordo tra 2, 4, 6, 8, 10, 16 e 32 (KB), quindi premere il tasto **Enter**.
6. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
7. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
8. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

9.3.6 Come convertire automaticamente gli allegati

Se si utilizza l'impostazione predefinita, la posta (con codifica MIME) inviata da un PC in rete viene codificata con UUENCODE. Per Inmarsat C utilizzare UUENCODE.

Se il destinatario non utilizza UUENCODE, l'allegato potrebbe essere illeggibile. In questo caso, cambiare il formato di codifica in BINARY e inviare nuovamente il messaggio. Nell'impostazione BINARY, il nome del file allegato non viene inviato al destinatario. Per passare a BINARY, attenersi alla procedura seguente.

Alcune LES non utilizzano il formato BINARY. Per informazioni dettagliate, contattare la propria stazione LES.

1. Premere i tasti **F8** e **1** per visualizzare il menu [System Setup].
2. Selezionare [Network Setup], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Mail Gateway], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare [Attach], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare il formato di codifica (UUENCODE o BINARY), quindi premere il tasto **Enter**.
6. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
7. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**.
8. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

9.3.7 Come collegare il sistema FELCOM al server di posta LAN a bordo

Se il server di posta è installato su una LAN, la posta ricevuta viene inoltrata al server di posta tramite la LAN. La figura nella pagina successiva mostra le modalità di inoltro della posta al server di posta.

Server di posta: 172.32.16.10

Nome dominio LAN: ship.furuno.co.jp

Indirizzo di inoltro posta: felcom@ship.furuno.co.jp (indirizzo IP: 172.31.16.2)

Se non è presente alcun server di posta, ignorare la procedura seguente.

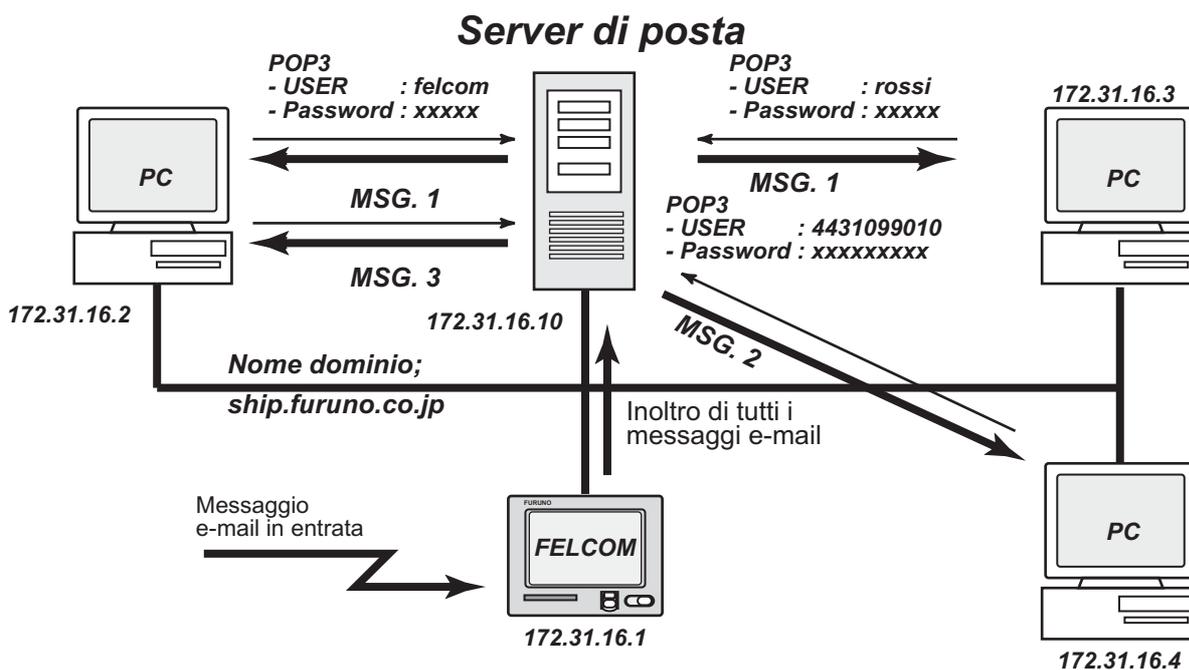
1. Premere i tasti **F8** e **1** per visualizzare il menu [System Setup].
2. Selezionare [Network Setup], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Mail Gateway], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare [Delivery To], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare l'ubicazione di consegna dell'e-mail, quindi premere il tasto **Enter**.
PC Mailer: Un PC dedicato alla posta è collegato al sistema FELCOM. La posta ricevuta dal sistema FELCOM può essere letta dai PC.
Server: Il sistema FELCOM è collegato al server di posta connesso a una LAN. La posta ricevuta dal sistema FELCOM viene inoltrata al server di posta.
6. Selezionare [Server IP], quindi premere il tasto **Enter**.
7. Inserire l'indirizzo IP del server, quindi premere il tasto **Enter**.
8. Selezionare [Address Mode], quindi premere il tasto **Enter**.
9. Selezionare [Fixed] o [Auto], quindi premere il tasto **Enter**.
Auto: Se nel testo di un messaggio viene rilevata la parola chiave (inserita in Auto Delivery Keyword), il messaggio viene inviato all'indirizzo che appare dopo la parola chiave. Se la parola chiave non viene rilevata, la posta viene consegnata a "Mail Address".
Fixed: Il messaggio viene inviato all'indirizzo di posta specificato in Mail Address.
10. Selezionare [Mail Address], quindi premere il tasto **Enter**.
11. Inserire l'indirizzo IP del PC a cui il server e-mail deve inoltrare la posta, quindi premere il tasto **Enter**.
12. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
13. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**. Viene visualizzato il messaggio "Press ESC key to Restart FELCOM18.".
14. Premere il tasto **Esc** per riavviare.

9.3.8 Inoltro selettivo

Se in un messaggio viene rilevata una parola chiave, il messaggio viene inoltrato all'indirizzo che appare dopo la parola chiave. Ad esempio, la parola chiave è "g/+forward+/felcom@ship.furuno.co.jp" e la parola chiave "+forward" viene rilevata, il messaggio viene inviato a felcom@ship.furuno.co.jp.

Per utilizzare l'inoltro selettivo con un abbonato terrestre, è necessario richiedere all'abbonato terrestre di effettuare quanto segue:

- Inserire la parola chiave e l'indirizzo e-mail nella prima riga del messaggio.
- Non inserire uno spazio nella parola chiave o nell'indirizzo e-mail.
- È possibile specificare un massimo di 10 indirizzi e-mail.



To: ****@***.***
 Subject:
 Mail di prova
 /+forward+/felcom@ship.furuno.co.jp
 /+forward+/smith@ship.furuno.co.jp
 Questo è un messaggio di prova

MSG 1

To: ****@***.***
 Subject:
 Mail di prova
 /+forward+/443 109910@ship.furuno.co.jp
 Questo è un messaggio di prova

MSG2

To: ****@***.***
 Subject:
 Mail di prova
 Questo è un messaggio di prova

MSG3

1. Premere i tasti **F8** e **1** per visualizzare il menu [System Setup].
2. Selezionare [Network Setup], quindi premere il tasto **Enter**.
3. Selezionare [Mail Gateway], quindi premere il tasto **Enter**.
4. Selezionare [Delivery To], quindi premere il tasto **Enter**.
5. Selezionare l'ubicazione di consegna dell'e-mail, quindi premere il tasto **Enter**.
PC Mailer: Un PC dedicato alla posta è collegato al sistema FELCOM. La posta ricevuta dal sistema FELCOM può essere letta dai PC.
Server: Il sistema FELCOM è collegato al server di posta connesso a una LAN. La posta ricevuta dal sistema FELCOM viene inoltrata al server di posta.
6. Selezionare [Server IP], quindi premere il tasto **Enter**.

7. Inserire l'indirizzo IP del server, quindi premere il tasto **Enter**.
8. Selezionare [Address Mode], quindi premere il tasto **Enter**.
9. Selezionare [Auto], quindi premere il tasto **Enter**. ([Fixed] consegna i messaggi al PC specificato in [Mail Address]).
10. Selezionare [Mail Address], quindi premere il tasto **Enter**.
11. Inserire l'indirizzo e-mail corrispondente al server di posta di ricezione, quindi premere il tasto **Enter**. La posta che non contiene la parola chiave verrà inviata a tale indirizzo.
12. Selezionare [Auto Delivery Keyword], quindi premere il tasto **Enter**.
13. Inserire la parola chiave per la consegna automatica. Utilizzare caratteri (inclusi simboli) che solitamente non sono presenti nei propri documenti e-mail. È possibile inserire un massimo di 15 caratteri. Nella ricerca della parola chiave non vengono distinte le maiuscole e le minuscole.
14. Premere il tasto **Esc** per visualizzare la finestra [Update].
15. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter**. Viene visualizzato un messaggio che richiede di riavviare il sistema FELCOM.
16. Premere il tasto **Esc** per riavviare il sistema FELCOM.

9.3.9 Esempio della modalità di impostazione del client e-mail

Per le impostazioni di rete, consultare l'amministratore LAN. Per informazioni sulla configurazione delle comunicazioni tramite LAN, vedere il manuale operativo del PC. Le impostazioni nella tabella sono applicabili se [Delivery To] nel menu [Mail Gateway] è impostato su [PC Mailer].

Elemento	Impostazione	Note
POP3 server	Indirizzo IP di FELCOM	
POP3 port no.	110	Non modificabile
SMTP server	Indirizzo IP di FELCOM	
SMTP port no.	25	Non modificabile
User account	N. IMN	Non modificabile
POP3 password	N. IMN	Non modificabile
Mail Address	Indirizzo di posta della LES utilizzata per le comunicazioni	Il destinatario non viene informato dell'indirizzo e-mail. Al destinatario viene indicata la stazione e-mail utilizzata per l'inoltro del messaggio.
Signature	Qualsiasi	La firma non viene inviata al destinatario.
Check-for-incoming-mail interval	Due minuti	La capacità del sistema FELCOM per la memorizzazione dei messaggi è pari a 32 KB. Quando tale limite viene raggiunto, viene eliminato il messaggio meno recente per liberare spazio per l'aggiunta dell'ultimo.

9.4 Messaggi di errore SMTP

La tabella seguente mostra i messaggi di errore SMTP che appaiono quando si verifica un errore di comunicazione tra il sistema FELCOM e il client e-mail. Controllare il client e-mail ogni volta che appare un messaggio di errore SMTP.

Messaggio	Significato
Current LES out of service area.	Il provider di servizi selezionato non rientra nell'area oceanica corrente.
Data size too large.	La dimensione del messaggio è superiore a quella impostata con [Send Size Limit] nel menu [Mail Gateway].
Illegal address.	Uno o più caratteri non validi utilizzati nell'indirizzo di consegna o nome del dominio non valido (non è stato inserito un punto)
Mail data abnormal.	Intestazione di posta anomala
No target address.	L'indirizzo di consegna non è stato impostato
Send message parameter mismatch.	Errore del parametro di indirizzo
Send message type mismatch.	Errore del parametro di indirizzo
Sorry, system busy now.	La coda dei messaggi Tx è piena.
Too many addresses	Il numero di indirizzi di consegna è superiore a quanto può essere gestito dal sistema.
Your address access denied.	L'opzione SMTP Enable IP Address è attiva.

10. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In questo capitolo vengono fornite le informazioni necessarie per la manutenzione e il controllo del sistema FELCOM. Esaminare le informazioni per la sicurezza all'inizio del manuale prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione.

10.1 Operazioni generali di controllo e manutenzione

Spegnere l'unità prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione diversa dalla pulizia dell'unità terminale.

 AVVISO	
	RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE Non aprire l'apparecchiatura (se non per installare il coperchio del supporto per il montaggio a incasso). Gli interventi all'interno dell'apparecchiatura devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

IMPORTANTE
Non applicare vernice, sigillante anti-corrosione o spray per contatti al rivestimento o alle parti in plastica. I solventi organici in essi contenuti potrebbero danneggiare il rivestimento e le parti in plastica, in particolare i connettori di plastica.

Come pulire il terminale

Pulire lo schermo LCD con cautela per evitare la formazione di graffi, utilizzando carta velina e un detergente per LCD. Per rimuovere sporcizia o depositi di sale, pulire l'LCD con carta velina e un detergente per LCD in modo da sciogliere la sporcizia o il sale. Sostituire frequentemente la carta per evitare che il sale o la sporcizia graffi l'LCD. Non utilizzare solventi quali diluenti, acetone o benzene per la pulizia poiché potrebbero rimuovere la vernice e i marker nonché deformare l'apparecchiatura.

Come controllare i connettori e il terminale di terra

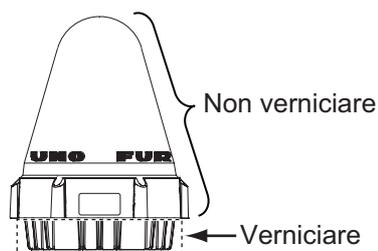
Verificare che i connettori e il terminale di terra sull'unità terminale siano serrati saldamente. Pulire la fascetta di rame (terra) qualora presenti ruggine.

Se il terminale non si accende...

- Controllare che il fusibile sul cavo di alimentazione non sia fuso.
- Controllare che il connettore del cavo di alimentazione sul pannello posteriore del terminale sia collegato saldamente.
- Verificare che l'interruttore della rete elettrica dell'imbarcazione sia impostato su acceso.
- Se ancora non si riesce ad accendere il terminale, richiedere a un tecnico qualificato di controllare la tensione del connettore di alimentazione sul retro del terminale.

Antenna

Controllare annualmente l'antenna per verificare che vi siano ruggine, corrosione o parti sverniciate. Se la base dell'antenna presenta ruggine o parti sverniciate, riverniciare l'area interessata. Verniciare solo la base dell'antenna. Non verniciare il radome. La vernice sul radome può provocare la perdita di sensibilità e danneggiare il radome.



10.2 Diagnostica

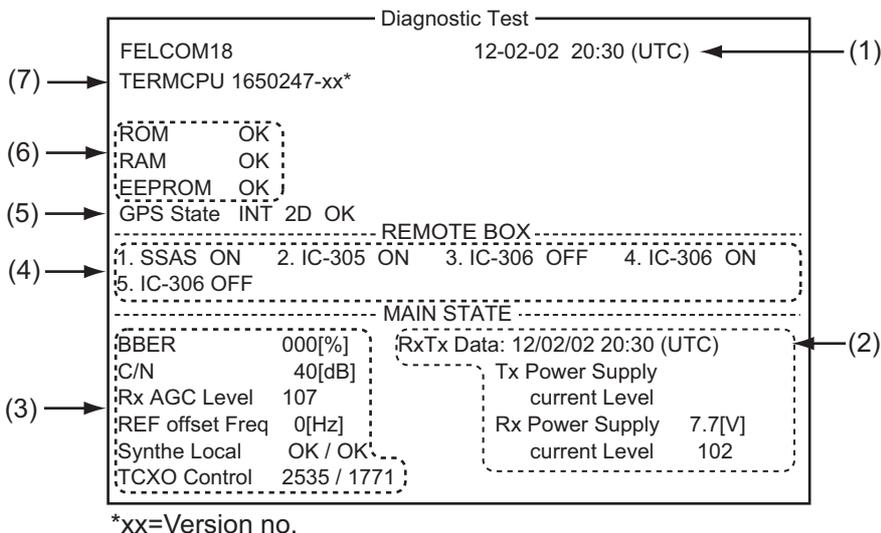
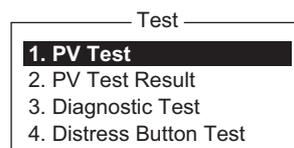
10.2.1 Auto-test all'accensione

Il terminale esegue il checksum della ROM e il test di lettura e scrittura della RAM all'accensione. Se i risultati del test sono normali, l'apparecchiatura passa in standby. Se viene rilevato un errore, non è possibile eseguire la trasmissione.

10.2.2 Diagnostica

Questo test può essere avviato solo dal terminale principale e quest'ultimo deve essere inattivo per l'esecuzione del test.

1. Premere i tasti **F7** e **8** per visualizzare il menu [Test].
2. Premere **3** per selezionare [Diagnostic Test].
3. Viene visualizzata la finestra [Start]. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per avviare il test. Al termine del test, la schermata visualizza i risultati.



(1)	Data e ora del test
(2)	Data e ora della trasmissione e ricezione più recenti e potenza di output e livello corrente in quel momento.
(3)	Vari livelli e indicazioni. Vedere pagina 10-5 per una descrizione.
(4)	Stato dell'apparecchiatura collegata al sistema.

(5)	Stato del navigatore GPS
(6)	Risultati per il controllo di ROM, RAM ed EEPROM (OK: Normale, NG: No Good)
(7)	Versione del programma della CPU nel terminale

4. Premere il tasto **Esc** per interrompere il test e tornare al menu [Test].

10.3 Test di verifica delle prestazioni PV

Una volta installata l'unità FELCOM, il programma di installazione solitamente verifica che funzioni correttamente eseguendo il login e completando il test PV. Questo test consiste nella ricezione di un messaggio di prova da una LES, nella trasmissione di un messaggio alla LES e in un test di richiesta di soccorso.

I risultati del test vengono visualizzati nella schermata dei risultati del test PV.

Non è possibile eseguire il test PV da un terminale ausiliario. Tenere presente che il test può essere avviato anche da un NCS.

10.3.1 Sequenza del test PV

1. Selezionare [PV Test] dal menu [Test].
2. La MES richiede a una NCS di eseguire il test PV.
3. La NCS conferma la ricezione della richiesta di test.
4. La MES, una volta ottenuta conferma di ricezione dalla NCS, passa allo stato in sospenso.
5. La NCS sceglie una LES per l'esecuzione del test.
6. La LES trasmette un messaggio di prova alla MES.
7. La LES riceve il messaggio di prova.
8. La MES trasmette automaticamente il test di richiesta di soccorso entro due minuti dal completamento del punto 7.
9. Al termine del test di richiesta di soccorso, la LES invia i risultati del test PV alla MES.

10.3.2 Procedura di test PV

1. Verificare che il terminale sia inattivo e abbia effettuato il login.
2. Premere i tasti **F7**, **8**, e **1** per abilitare il test PV.
3. Viene visualizzata la finestra [Start]. L'opzione [Yes] è selezionata; premere il tasto **Enter** per avviare il test. Viene visualizzata la schermata [PV Test] e viene visualizzato il messaggio "Starting PV Test Process. Press any key to escape."
Nota: Se il terminale non è inattivo all'avvio del test, la schermata visualizza "Ignored: MES is not idle now.". Se non si è collegati, viene visualizzato il messaggio "Ignored: MES is not Login. Please operate Login.".
4. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.
5. La sequenza di test automatica è la seguente:
 - 1) Quando si riceve il segnale di conferma di ricezione dalla NCS, la schermata visualizza il messaggio "Current State: Idle (pending!)".

10. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- 2) Al termine delle attività di preparazione del test, in fondo allo schermo viene visualizzato il messaggio "Current State: TESTING". Inoltre, viene visualizzato il messaggio "Automatic test mode: Normal communication disabled. Do not press any distress button unless you are in distress."
- 3) Ricevere un messaggio dal LES. Inviare un messaggio di prova al LES.
- 4) Successivamente, una volta inviato un messaggio di prova, viene eseguito automaticamente il test di richiesta di soccorso. Non utilizzare l'apparecchiatura in questo momento.
- 5) Al termine del test, in fondo allo schermo viene visualizzato il messaggio "Current State: IDLE".

10.3.3 Come visualizzare i risultati del test PV

1. Premere i tasti **F7**, **8** e **2** per visualizzare i risultati del test PV.

PV Test Result	
	Ctrl+P: Print ESC: Quit
Test Date & Time	02-02-25 01:58 (UTC)
Attempts	First attempt
BBER	Pass
Shore-to-Ship Attempts	First attempt
Ship-to Shore Attempts	First attempt
Distress Alert	Pass (Test OK)
Signal Strength	Pass (Greater than Std level + 10dB)
Overall Result	Pass (Applicable tests pass)

2. Premere a lungo il tasto **Esc** per tornare alla schermata di standby.

Come leggere i risultati del test PV

Test Date & Time: Data e ora del test

Attempts: Numero di esecuzioni del test PV.

BBER: Percentuale di errore BBER (Bulletin Board Error Rate). "Pass" indica nessun errore.

Shore-to-Ship Attempts: Numero di test avviati dalla LES.

Ship-to-Shore Attempts: Numero di test avviati dalla MES.

Distress Alert: "Pass (Test OK)" indica un test riuscito.

Signal Strength: "Pass" indica un'intensità del segnale superiore al livello standard.

Overall Result: "Pass" indica il completamento soddisfacente del test.

10.4 Controllo dello stato del sistema

La schermata di controllo dello stato del sistema, sempre visualizzata, fornisce data, ora, stato dell'apparecchiatura e dati di navigazione.

File	Edit	Transmit	EGC	Reports	Logs	Options	Setup	Distress	StopAlarm
Date			Jan-12-12			BBER		IMN: 443156710	
Time			01:32 (UTC)			C/N		000	
						Send Level		OK (0 dB)	
Position			LAT 34:30.00N			Rx AGC Level		OK (254)	
			LON 135:00.00E			REF Offset Freq		OK (0 Hz)	
Waypoint			LAT			Synthe Local		OK	
			LON			TCXO Control		131	
Course			345.5 DEG						
Speed			10.2 kn						
Current NCS			344 (IOR) LOGOUT			Antenna Power Supply		OK(7.vX)	
Current Channel			NCS CC						
Current TDM			NCS CC			Water Temperature		68.2 DEG	
MES Status			Idle			Water Current			
GPS Status			****			Direction		232 DEG	
						Speed		1.9 kn	
DCE Memory			32818 Bytes free			Depth			
Current State: IDLE		Retuning		Jan-12-12 01:32 (UTC)					
DCE F18 Ver. xx		NCS: IOR LOGOUT		LAT: 34:30.00N					
		REC. MESSAGE EXISTS		LON: 135:00.00E					

xx: Numero di versione del programma scheda TERMCPU

Come leggere la schermata di controllo dello stato del sistema

Date: Data corrente.

Time: Ora corrente.

Position: Posizione in L/L dell'imbarcazione (inserimento manuale o input automatico del navigatore).

Waypoint: Posizione in L/L del waypoint di destinazione impostata sul navigatore.

Course: Rotta.

Speed: Velocità dell'imbarcazione.

Current NCS: NCS a cui l'imbarcazione ha eseguito il login.

Current Channel: Canale in uso.

Current TDM: TDM del canale.

MES Status: Stato operativo della MES.

GPS Status: Ricezione dello stato del segnale dal ricevitore GPS.

CST: Partenza a Freddo.

ACK: Acquisito; dati dell'almanacco acquisiti.

IMP: Impossibile; segnale GPS non ricevuto.

INT: Interrotto; oggetto in interferenza con la ricezione del segnale GPS.

ALM: Ricezione dell'almanacco.

2D, 3D: Metodo di localizzazione della posizione in 2D o 3D.

DCE Memory: Memoria restante nell'unità di comunicazione.

BBER: Percentuale di errore BBER (%).

C/N: Controllo dello stato dei circuiti con la LES, del circuito di ricezione nell'antenna e della scheda RF CON/CPU nel terminale. Viene visualizzato OK per un valore superiore a 31.

Send Level: Controllo del livello di trasmissione. In trasmissione, viene visualizzato OK per un valore superiore a 100. In ricezione, viene visualizzato OK per un valore inferiore a 32.

RX AGC Level: Controllo del circuito di ricezione dell'antenna e della scheda RF CON/CPU nel terminale. Viene visualizzato OK per un valore superiore a 60.

REF Offset Freq: Viene visualizzato OK per un valore inferiore a 150.

Synthe Local: Controllo della scheda TERMCPU.

TCXO Control: Valore di controllo della frequenza dell'oscillatore.

Antenna Power Supply: Viene visualizzato NG in caso di discontinuità o di corto circuito nel cavo dell'antenna. Viene visualizzato OK se l'antenna riceve tensione elettrica.

Water Temperature*: Temperatura dell'acqua.

Water Current*

Direction: Direzione della corrente.

Speed: Velocità della corrente.

Depth*: Profondità dell'acqua.

* Richiede i dati dal sensore appropriato.

10.5 Log della posizione corrente

La posizione viene salvata ogni ora nel [Current Position Log] e il log memorizza almeno 100 posizioni. Quando il log è pieno, la voce meno recente viene eliminata automaticamente e le posizioni vengono rinumerate.

Per visualizzare il log, premere i tasti **F7**, **9** e **1**.

Current Position Log				
No.	Latitude	Longitude	Op. Time(sec)	Date & Time(UTC)
001	34:44.47N	135:21.29E	0000916673	JAN-21-12 17:46
002	35:21.29N	135:22.02E	0000913073	JAN-21-12 18:46
003				
004				
005				
006				
007				
008				
009				
010				
Range:				Total: 2
From No.		To No.		
[Ctrl]+[F]: Search				
[Ctrl]+[E]: Export		[Ctrl]+[P]: Print		

Descrizione del log della posizione corrente

List: Posizionare il cursore di evidenziazione in questo punto per inserire il cursore nell'elenco, quindi premere il tasto **Enter**.

No.: Numero della posizione in tre cifre.

Latitude, Longitude: Latitudine e longitudine della posizione.

Op. Time(sec): Numero di secondi di alimentazione attiva dal commissioning.

Date & Time(UTC): Data e ora della posizione.

Range: Specificare la portata delle posizioni da visualizzare con [From No.] e [To No.]. Posizionare il cursore su [From No.] (o [To No.]), quindi premere il tasto **Enter**. Inserire il numero, quindi premere il tasto **Enter**.

Total: Numero totale di posizioni salvate nel log.

[Ctrl]+[F]: Search: Ricerca un numero di posizione specifico.

[Ctrl]+[E]: Export: Esporta i numeri di posizione da [From No.] a [To No.] in una scheda SD.

[Ctrl]+[P]: Print: Stampa i numeri di posizione da [From No.] a [To No.].

10.6 Sostituzione del fusibile

Il fusibile da 15A (per 12 VCC) o da 7A (per 24 VCC) nel cavo di alimentazione per il terminale protegge il sistema da sovracorrente e polarità inversa. In caso di fusione, individuare la causa del problema prima di sostituire il fusibile. Se la fusione si ripete dopo la sostituzione, per assistenza contattare il rivenditore.



12 VCC

N. di codice: 000-155-827-10

Tipo: FGBO 125V 15A PBF

24 VCC

N. di codice: 000-155-831-10

Tipo: FGBO 125V 7A PBF

10.7 Messaggi di errore

In questa sezione vengono descritti i messaggi di errore più frequenti e le operazioni da effettuare per ripristinare il normale funzionamento. Se il normale funzionamento non può essere ripristinato, contattare il rivenditore per richiedere assistenza.

10.7.1 Messaggi di errore dell'apparecchiatura

I messaggi di questa categoria sono preceduti da "TROUBLE".

Messaggio di errore	Significato	Azione
ANT power voltage abnormality.	Tensione dell'alimentazione dell'antenna superiore ai valori nominali.	Richiedere a un tecnico esperto in comunicazioni radio di controllare l'apparecchiatura.
Carrier power level.	Livello della portante troppo alto o troppo basso.	Richiedere a un tecnico esperto in comunicazioni radio di controllare l'apparecchiatura.
DISTRESS ALERT UNIT Fault.	Errore dell'Unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305.	Controllare che l'unità IC-305 riceva alimentazione e sia collegata all'unità FELCOM.
EEPROM ERROR.	Guasto dell'EEPROM.	Per assistenza contattare il rivenditore o l'agente FURUNO.
GPS module.	Malfunzionamento del modulo GPS.	Per assistenza contattare il rivenditore o l'agente FURUNO.
Invalid MES ID, this equipment is defect-ed. Please contact FURUNO.	ID MES danneggiato.	Richiedere a un tecnico esperto in comunicazioni radio di controllare l'apparecchiatura.
Memory full for receiving msg.	La memoria per i messaggi ricevuti è piena.	Eliminare i messaggi non necessari.
Synthesizer UNLOCK.	Sblocco del sintetizzatore.	Richiedere a un tecnico esperto in comunicazioni radio di controllare l'apparecchiatura.

10.7.2 Messaggi di avvertenza

I messaggi di questa categoria sono preceduti da "WARNING".

Messaggio di errore	Significato	Azione
BBER over 80%. Scanning NCS start manually.	La percentuale di errore BBER (Bulletin Board Error Rate) ha superato l'80%.	Selezionare manualmente la NCS.
Cannot enter new DNID. Memory full for DNIDs.	Memoria dei DNID piena.	Eliminare i DNID non necessari per consentire l'inserimento di nuovi DNID.
Cannot enter new ENID. Memory full for ENIDs.	Memoria degli ENID piena.	Eliminare gli ENID non necessari per consentire l'inserimento di nuovi ENID.
Cannot find NCS CC in all region. Scanning is continued.	Nessuna NCS trovata in tutta la regione.	La scansione continua automaticamente.
Cannot find NCS CC in preferred region. Scanning all region is started.	Impossibile trovare la NCS nella regione selezionata. È stata avviata una scansione per la ricerca della NCS.	Se la NCS non viene trovata, contattare il rivenditore per richiedere assistenza.
External NAV equipment failure.	Dati di navigazione non disponibili dal navigatore.	Controllare il navigatore.
Internal GPS UNIT failure.	Impossibile rilevare il segnale GPS.	Se questo messaggio appare frequentemente, il ricevitore GPS interno potrebbe essere danneggiato. Contattare il rivenditore per richiedere assistenza.
Synchronization loss. Please change EGC channel.	La stazione non è sincronizzata con il canale EGC selezionato.	Cambiare canale EGC.
Synchronization loss. Please check the current ocean region.	La stazione non è sincronizzata con la NCS selezionata.	Cambiare la NCS.

APPENDICE 1 STRUTTURA DEI MENU

Le impostazioni predefinite sono riportate in grassetto corsivo.

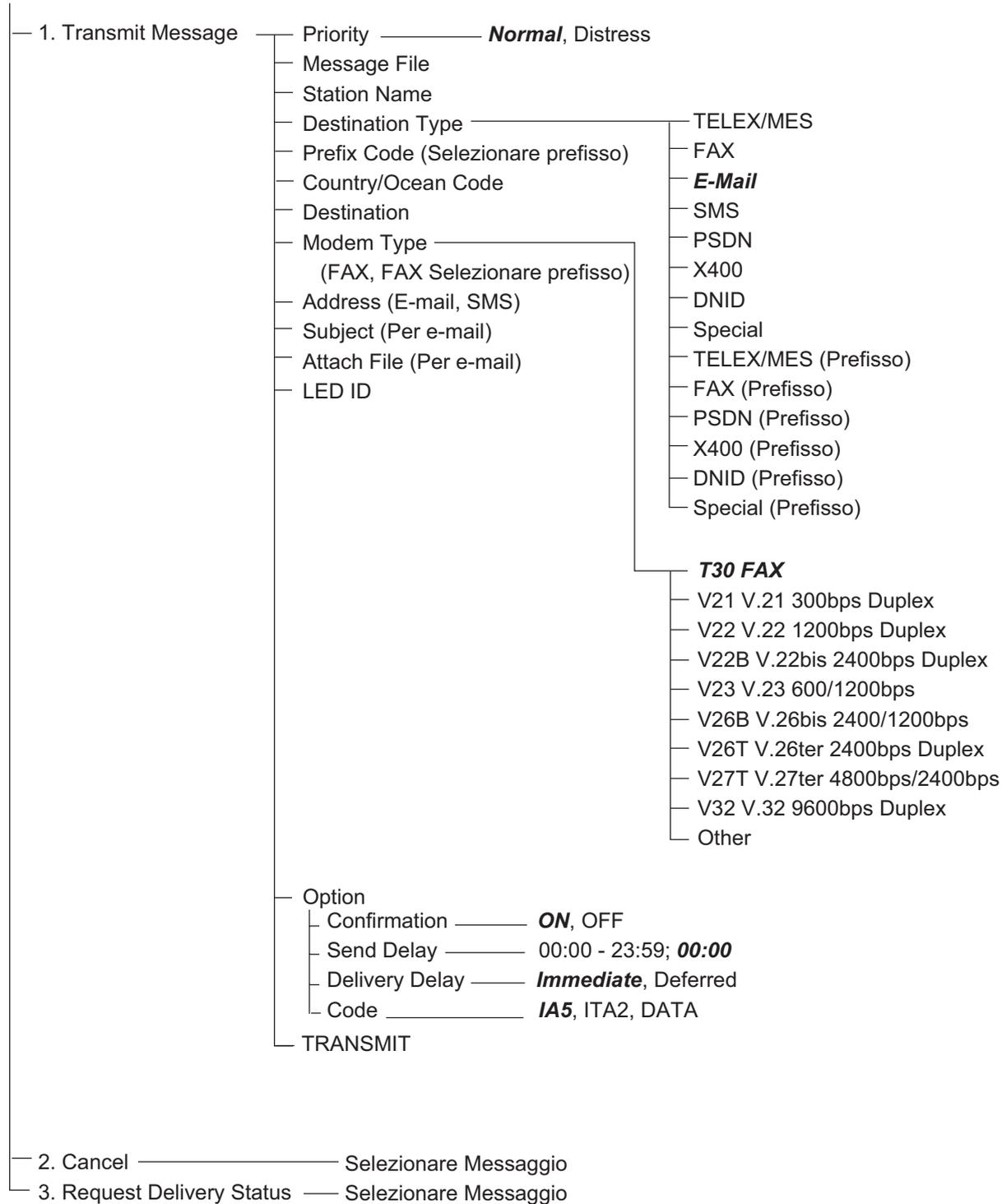
F1: File

- 1. New
- 2. Open
- 3. Close
- 4. Save
- 5. Delete
- 6. Rename
- 7. Print
- 8. Remove SD Card
- 9. MIME (Decodifica)
- 0. Format SD

F2: Edit

- 1. Cut
- 2. Copy
- 3. Paste
- 4. Insert (Con Citazione)
- 5. Select All
- 6. Search or Replace
 - 1. Search
 - Search Word
 - Direction — **Forward**, Back
 - 2. Replace
 - Search Word
 - Replace Word
 - Direction — **Forward**, Back
 - Query or ALL — **Query**, ALL
- 7. Goto Line
 - 1. Top of Text
 - 2. End of Text
 - 3. Goto Line — Selezionare passaggio a una riga
- 8. Time or Pos. Ins
 - 1. Time
 - 2. Position
- 9. Change Window

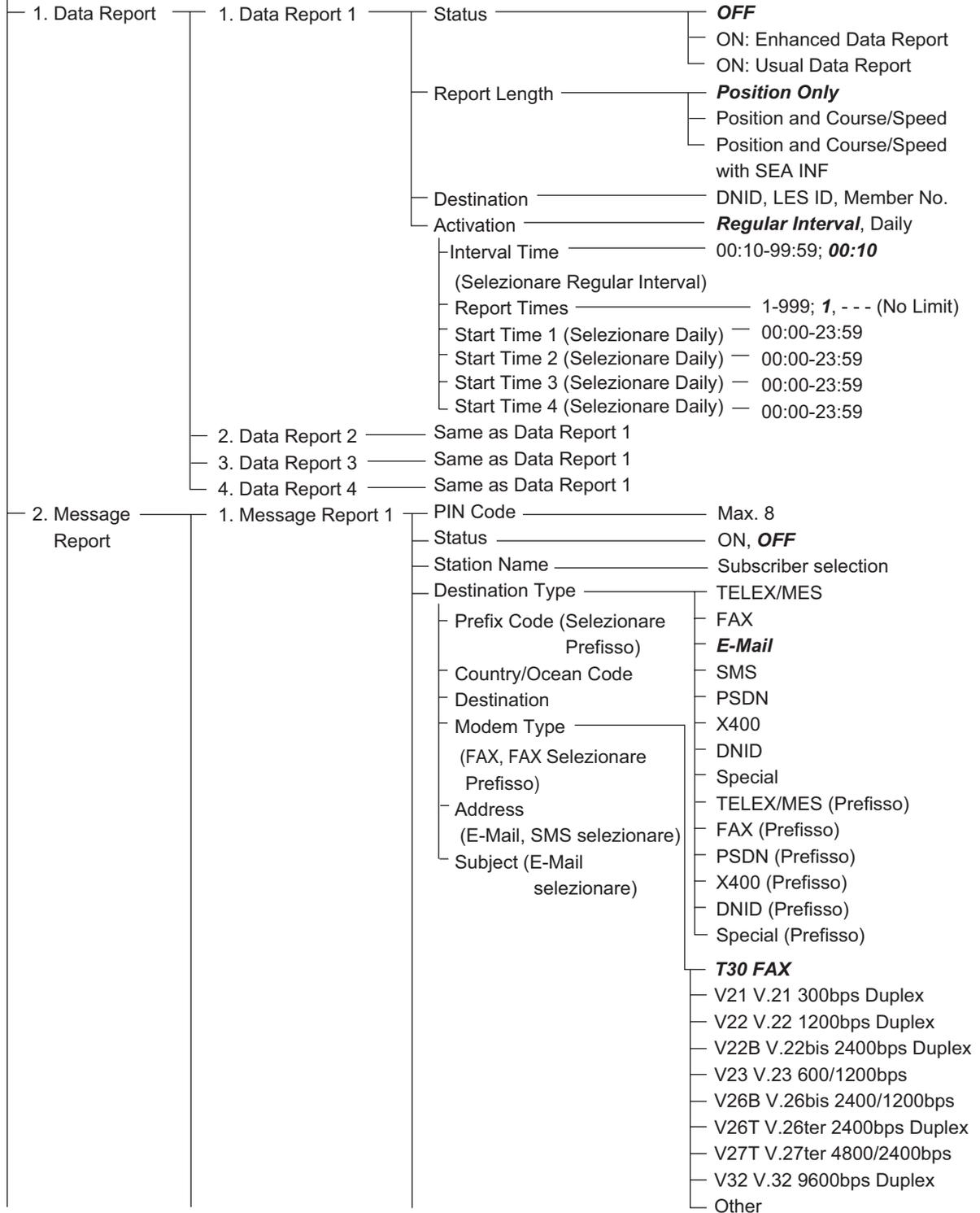
F3: Transmit



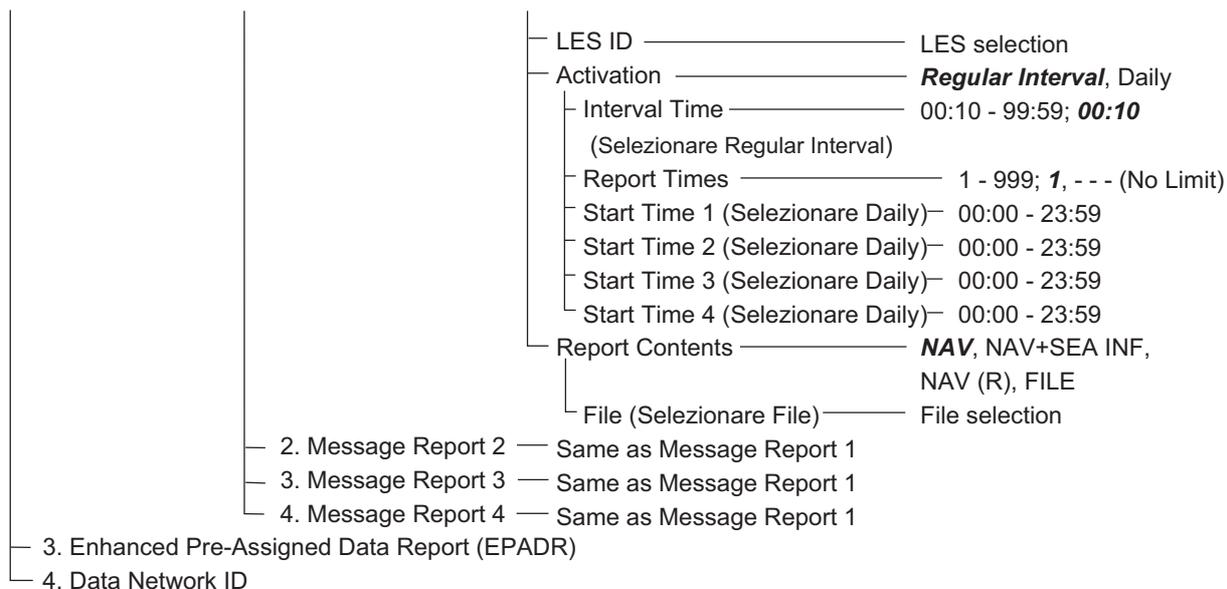
F4: EGC

- 1. Display EGC Message
- 2. EGC Network ID

F5: Reports



APPENDICE 1 STRUTTURA DEI MENU



F6: Logs

- 1. Sent Messages
- 2. Received Messages
- 3. EGC Messages
- 4. Communication Log

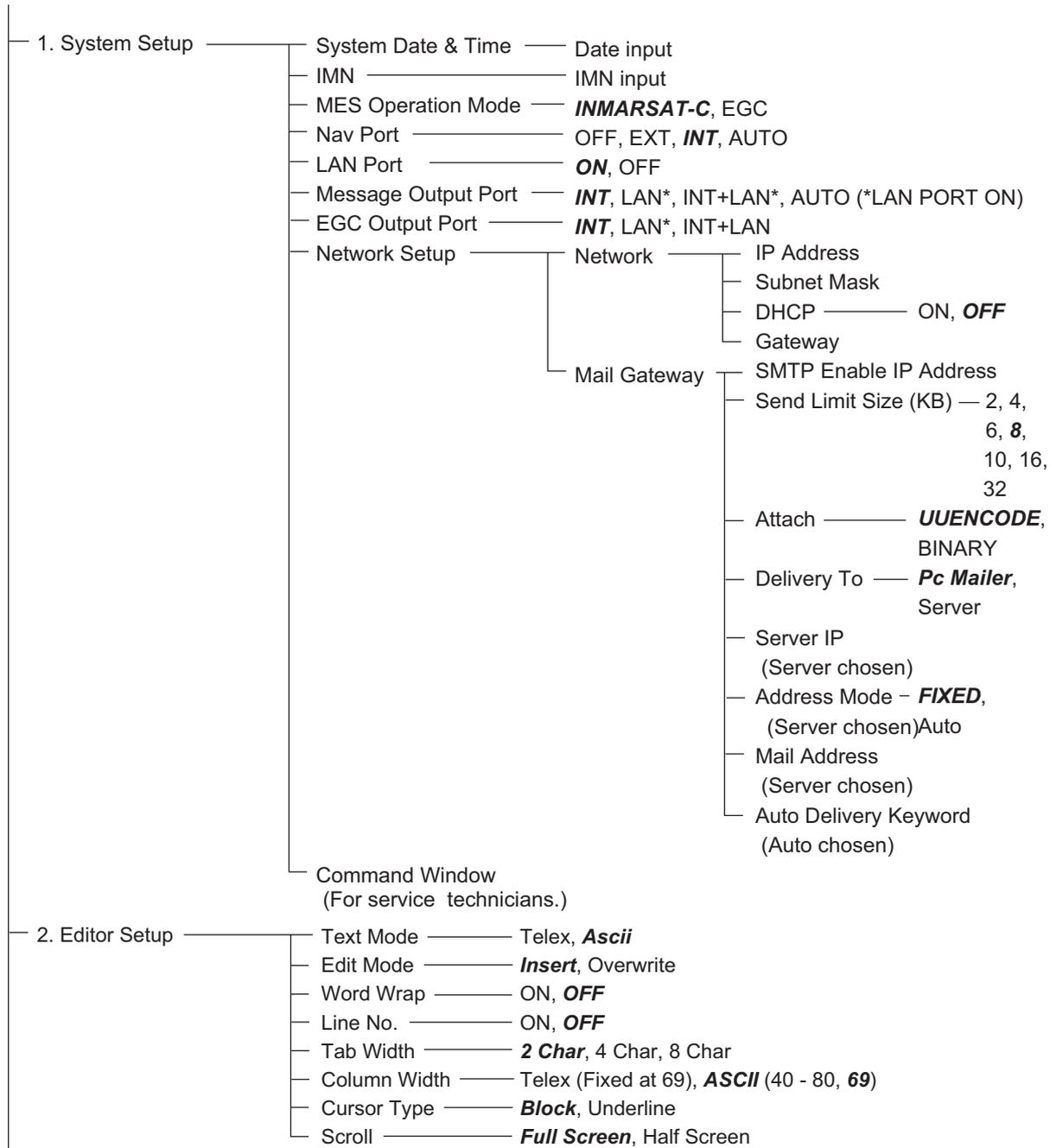
F7: Options (FELCOM funzionare come Inmarsat MES)

- 1. Position
- 2. Login ————— **Yes**, No
- 3. Logout ————— **Yes**, No
- 4. Abort ————— **Yes**, No
- 5. Select NCS
- 6. Ocean Region — **Auto**, West-Atlantic, East-Atlantic, Pacific, Indian
- 7. LES Information
- 8. Test —————
 - 1. PV Test ————— **Yes**, No
 - 2. PV Test Result
 - 3. Diagnostic Test ————— **Yes**, No
 - 4. Distress Button Test ————— **Yes**, No
- 9. Maintenance — 1. Current Position Log

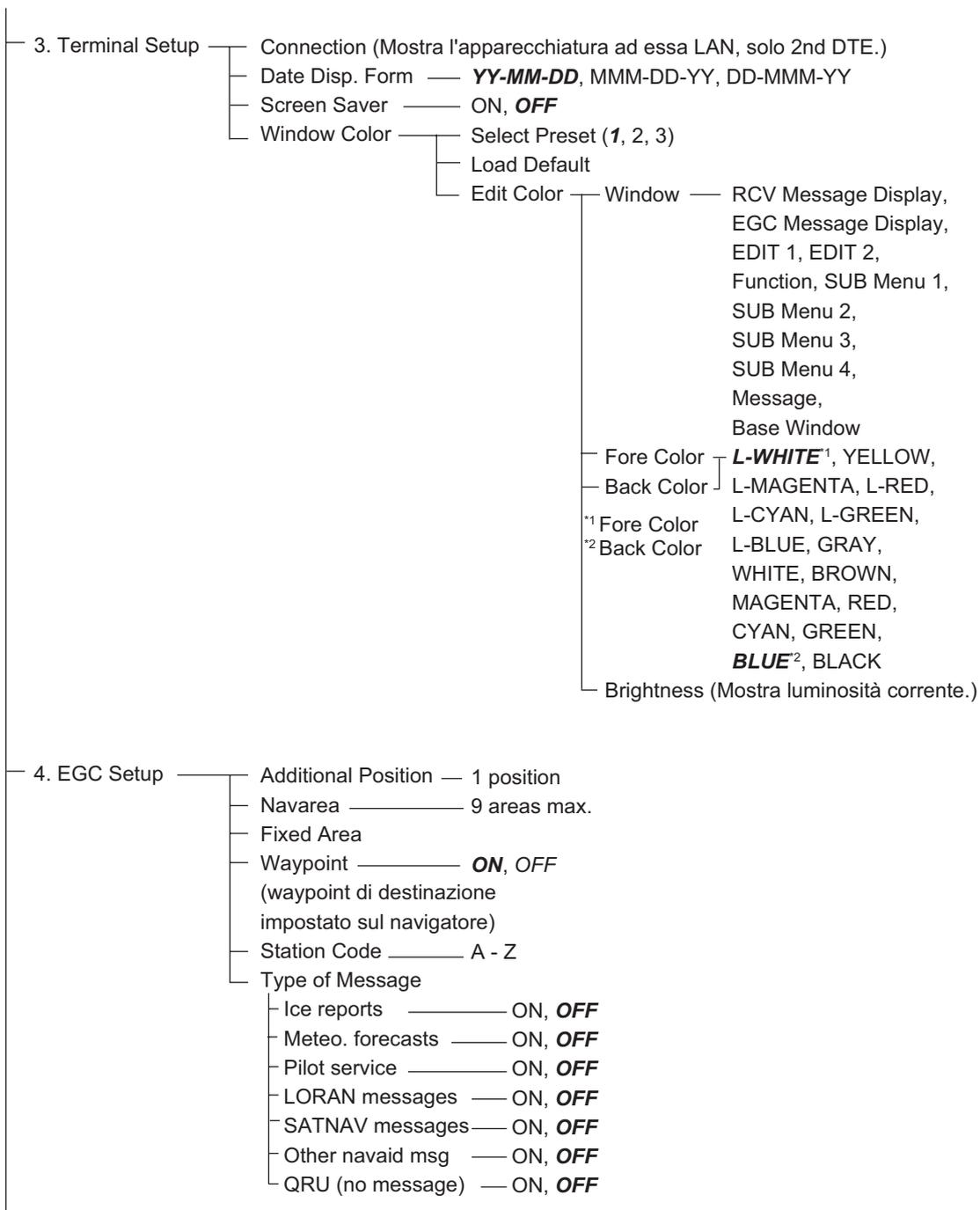
F7: Options (FELCOM funzionare come EGC ricevitore)

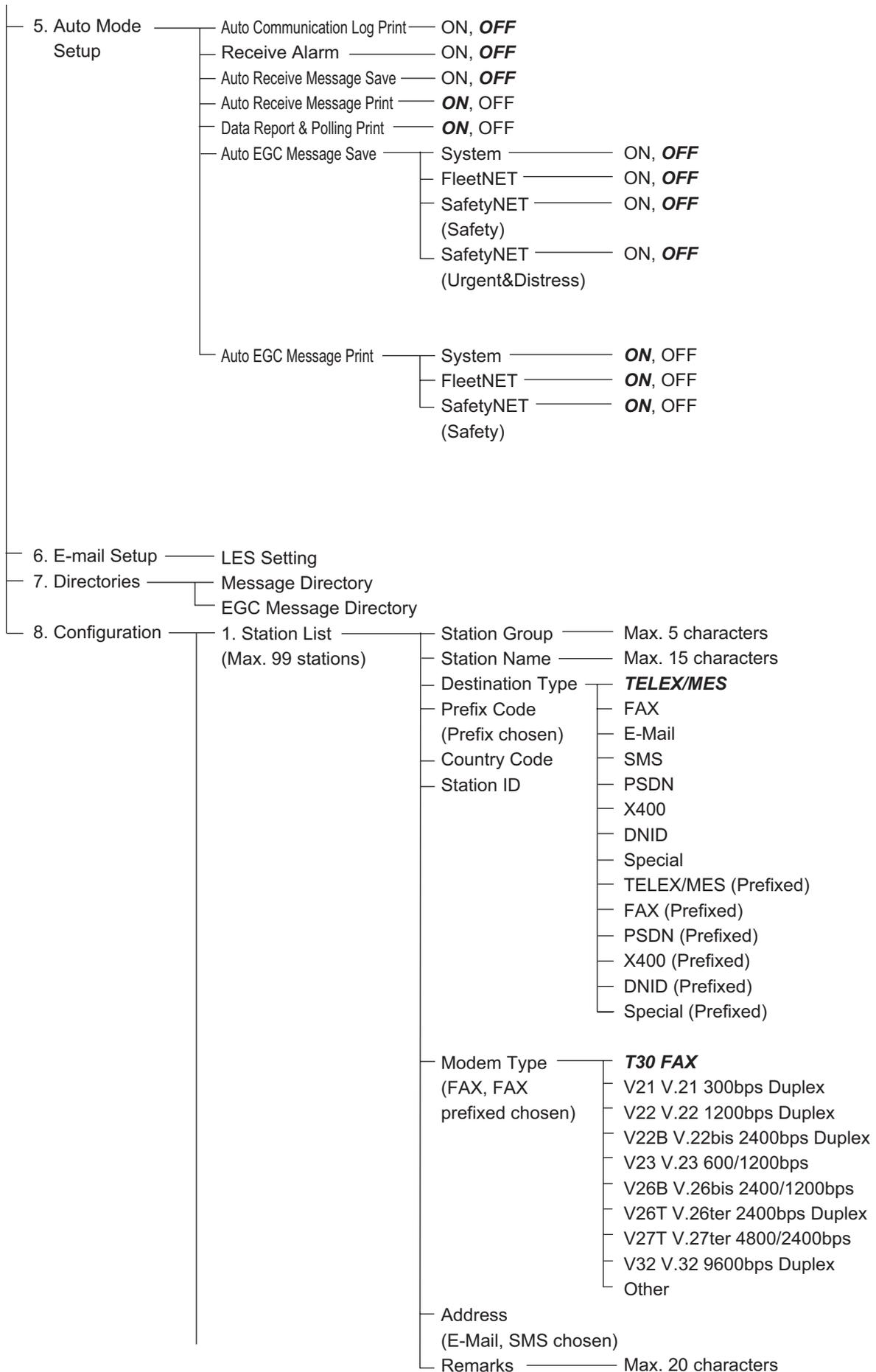
- 1. Position
- 2. Login ————— **Yes**, No
- 3. Logout ————— **Yes**, No
- 4. Abort ————— **Yes**, No
- 5. Select EGC Ch.
- 6. Ocean Region — **Auto**, West-Atlantic, East-Atlantic, Pacific, Indian
- 7. LES Information
- 8. Test —————
 - 1. PV Test ————— **Yes**, No
 - 2. PV Test Result
 - 3. Diagnostic Test ————— **Yes**, No
 - 4. Distress Alert Test ————— **Yes**, No
- 9. Maintenance — 1. Current Position Log

F8: Setup

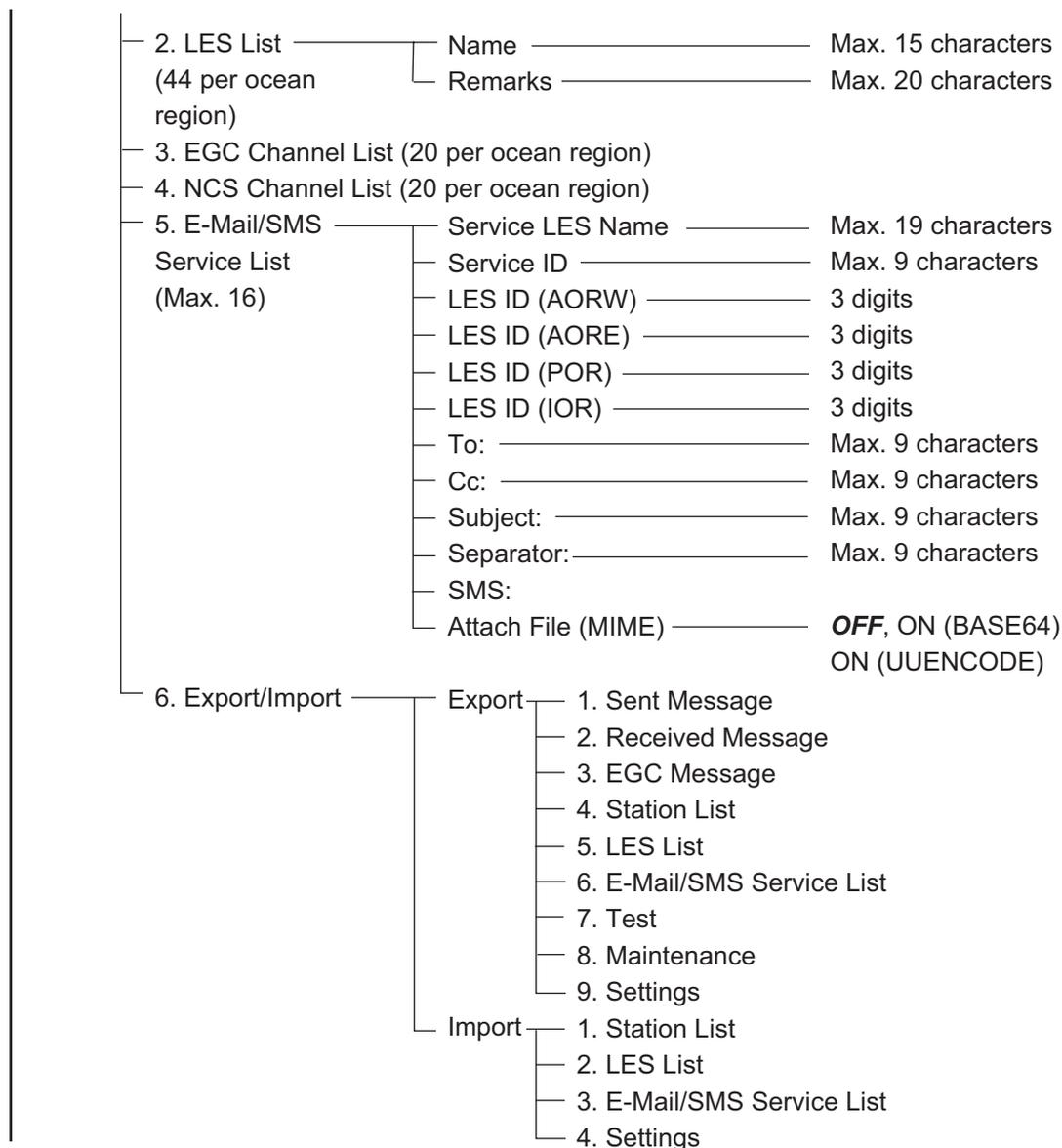


APPENDICE 1 STRUTTURA DEI MENU





APPENDICE 1 STRUTTURA DEI MENU



F9: Distress Alert Setup



F10: Stop Alarm

APPENDICE 2 MESSAGGI

Di seguito sono riportati i vari messaggi operativi ed i relativi significati. I messaggi sono ordinati in base al tasto funzione.

Messaggio di conferma

Questi messaggi appaiono nella finestra di conferma.



1. "Save this message?"
Viene richiesto se si desidera salvare un messaggio.
2. "File already exists. Overwrite?"
Viene richiesto se si è certi di voler sovrascrivere il nome del file inserito.
3. "OK to delete file?"
Viene richiesto se si è certi di eliminare il file selezionato.
4. "Start"
Avviare un processo.
5. "Decode"
Avviare la decodifica (di un messaggio).
6. "Search Start?"
Avviare la ricerca (di testo).
7. "Replace Start?"
Avviare la sostituzione (di testo)
8. "Cancel"
Annullare un processo.
9. "Update"
Aggiornare un'impostazione.
10. "Remove this SD card."
Rimuovere una scheda SD.
11. "OK to Export?"
Avviare l'esportazione (di dati).
12. "OK to Import?"
Avviare l'importazione (di dati).
13. "Connect"
Collegare il sistema FELCOM
14. "Different network address. Show available network settings."
Visualizzare gli indirizzi IP disponibili (per il collegamento del sistema FELCOM).

F1: File

1. "Can't delete."
Impossibile eliminare il file selezionato.
2. "Now saving"
Salvataggio del file in corso.
3. "Enter new file name"
Inserire un nuovo nome file.
4. "Can't rename."
Impossibile rinominare il file selezionato.

APPENDICE 2 MESSAGGI

5. "Press any key to escape."

Premere qualsiasi tasto per cancellare la schermata visualizzata.

6. "Drive not ready."

Scheda SD non inserita nel relativo alloggiamento.

7. "Write protected."

Scheda SD protetta da scrittura.

8. "Drive error"

Errore della scheda SD.

9. "Checking"

Controllo MIME in corso.

10. "Now decoding..."

11. "Completed."

Salvataggio/MIME completato.

12. "Decode failed."

Decodifica MIME non riuscita.

13. "This terminal does not support this code."

Si è tentato di decodificare un file non supportato dal terminale.

14. "Decoded % file(s)."

Decodifica del file MIME in corso.

15. "This file is not encoding."

È stato selezionato un file non codificato.

16. "Directory not found."

È stata specificata una cartella inesistente.

F3: Transmit

1. "Input Error: Message File."

Messaggio non valido selezionato per la trasmissione.

2. "Input Error: Country/Ocean Code."

Prefisso internazionale/area oceanica specificato non valido.

3. "Input Error: Destination."

ID stazione specificato non valido.

4. "Input Error: Modem Type."

Tipo di modalità specificata non valida (per FAX, scegliere T30).

5. "Input Error: E-Mail Address."

Indirizzo e-mail specificato non valido.

6. "Input Error: LES ID."

ID LES specificato non valido.

7. "Input Error: Send Delay."

Tempo di ritardo invio specificato non valido.

8. "Input Error: Prefix Code."

Prefisso specificato non valido.

9. "Invalid character detected in message."

Carattere non valido rilevato nel messaggio TX.

10. "Don't support E-Mail service in this NCS."

La NCS selezionata non prevede la gestione dell'e-mail.

11. "Input Error: Too many stations."

Sono state selezionate troppe stazioni a cui trasmettere

12. "Message file is too large (but enable to send)."

La dimensione del file da inviare è maggiore di 32.000 byte (il file può essere inviato ma verranno ricevuti solo i primi 32.000 byte di informazioni).

13. "Attach file is too large."

La dimensione dell'allegato da inviare è maggiore di 32.000 byte.

14. "Attach file (file name) is not found."
Impossibile trovare il file allegato.
15. "Message is entered in sending Queue. Press any key."
Messaggio TX inserito nella coda.
16. "Can't enter this message to sending Queue. Press any key."
Impossibile inserire il messaggio TX nella coda.

F5: Data report

1. "Input Error: Country/Ocean Code."
Prefisso internazionale/area oceanica specificato non valido.
2. "Input Error: Destination."
ID stazione specificato non valido.
3. "Input Error: LES ID."
ID LES specificato non valido.
4. "Input Error: Interval Time"
Intervallo di tempo specificato non valido.
5. "Input Error: Start Time"
Ora di inizio specificata non valida.
6. "Input Error: Modem Type"
Tipo di modem specificato non valido.
7. "Input Error: Report Contents"
Contenuto della segnalazione specificato non valido.
8. "Input Error: Report Times"
Numero di tempi di segnalazione specificato non valido.
9. "Input Error: Destination"
Destinazione specificata non valida.
10. "Input Error: E-Mail Address"
Indirizzo e-mail specificato non valido.
11. "Don't support E-Mail service in this NCS."
L'NCS non prevede la gestione dell'e-mail.
12. "Input Error: Prefix Code"
Prefisso specificato non valido.

F7: Option

Login

1. "Successful Login".
Login completato correttamente.
2. "Login failed".
Login non riuscito.
3. "Login aborted."
Login interrotto.
4. "MES Signaling Failure, Login Request not sent to NCS."
Errore di segnalazione MES; richiesta di login non completata.
5. "Timeout! Login Acknowledgement not received."
Conferma di ricezione di login non ricevuta.
6. "Login failed because of RESTORATION mode Network."
Si è tentato di eseguire il login con la modalità di ripristino attiva.

Logout

1. "Successful Logout".

Logout completato correttamente.

2. "Logout failed".

Logout non riuscito.

3. "Logout aborted".

Logout interrotto.

4. "MES Signaling Failure, Logout Request not sent to NCS."

Errore di segnalazione MES; richiesta di logout non completata.

5. "Timeout! Logout Acknowledgement not received."

Conferma di ricezione di logout non ricevuta.

6. "Logout failed because of RESTORATION mode Network."

Si è tentato di eseguire il logout con la modalità di ripristino attiva.

APPENDICE 3 ABBREVIAZIONI

Abbreviazione	Significato
ACQ	Acquisizione
AGC	Controllo guadagno automatico
Ant	Antenna
AOR-E	Atlantic Ocean Region-East
AOR-W	Atlantic Ocean Region-West
AORE	Uguale ad AOR-E
AORW	Uguale ad AOR-W
Ascii	Codice standard americano per lo scambio di informazioni
ASCII	Uguale ad Ascii
AUS	Australia
BBER	Percentuale di errore BBER (%)
bps	bit al secondo
C/N	Rapporto segnale-disturbo
Cate	Categoria
CC	Canale comune
Ch.	Canale
Char.	Carattere
Col.	Colonna
COM	Comunicazione
Ctrl	Controllo
dB	Decibel
DCE	Apparecchiatura per comunicazione dati
DEG	Grado
DEL	Elimina
DHCP	Protocollo configurazione host dinamico
Dir	Directory
DND, DNID	Numero identità rete dati
DR	Segnalazione dati
DTE	Terminale dati
EDR	Velocità dati avanzata
EEPROM	Memoria di solo lettura programmabile cancellabile elettricamente

APPENDICE 3 ABBREVIAZIONI

Abbreviazione	Significato
EGC	Chiamata di gruppo avanzata
EML	E-mail
END, ENID	Numero identità rete dati EGC
EPADR	Segnalazione dati preassegnati avanzata
ESC	Uscita
Eth	Ethernet
EUR	Euro (valuta)
EXT	Esterno
FAX	Ricevitore fax
Freq	Frequenza
GMDSS	Sistema di sicurezza per il soccorso marittimo globale
GPS	Sistema di posizionamento globale
Hz	Hertz
IA5	Alfabeto internazionale n. 5
ID	Identificazione
IMN	Numero marittimo Inmarsat
IMO	Organizzazione marittima internazionale
INF	Informazioni
INT	Interno
IOR	Indian Ocean Region
IP	Protocollo Internet
ITA2	Alfabeto telegrafico internazionale n. 2
KDDI	Kokusai Denshin Denwa International
kn	Nodo, nodi
L	Sinistra
L-BLUE	Azzurro
L-CYAN	Ciano
L-GREEN	Verde chiaro
L-MAGENTA	Magenta chiaro
L-WHITE	Bianco chiaro
LAN	Local Area Network
LAT	Latitudine
LED	Light Emitting Diode
LES	Stazione terrestre fissa

Abbreviazione	Significato
LON	Longitudine
LRIT	Identificazione e traccia su lunga portata
MES	Stazione terrestre mobile
Meteo.	Meteorologico
MIME	Multipurpose Internet Mail Extensions
Msg	Messaggio
NAV	Navigazione
NCS	Stazione di coordinamento rete
NED	Paesi Bassi
NG	No Good
No.	Numero
NOR	Norvegia
OCC	Centro di controllo operazioni
Op.	Operazione
PADR	Segnalazione dati preassegnati
PIN	Numero di identificazione personale
POR	Pacific Ocean Region
PSD, PSDN	Rete PSDN (Packet Switched Data Network)
PV	Verifica prestazioni
R	Destra, Ricezione
RAM	Memoria ad accesso casuale
RCV	Ricevuto
REC.	Ricezione, Ricevuto
REF	Riferimento
ROM	Memoria di sola lettura
Rx	Ricezione
S	Sud, Invio
S.S.	Sistemi spaziali
SCC	Centro di controllo satellite
SD	Scheda Secure Digital
sec	secondo
Seq.	Sequenziale
Sig.	Segnale, Segnalazione
SMS	Servizio SMS (Short Message Service)

APPENDICE 3 ABBREVIAZIONI

Abbreviazione	Significato
SMTP	Protocollo trasferimento posta semplice
SSAS	Sistema di avviso per sicurezza imbarcazioni
St	Stato
Sync	Sincronizzare, Sincronizzato
Synthe	Sintetizzatore
Sz	Dimensione
T30FAX	Fax T.30
TCXO	Oscillatore a cristalli con compensazione della temperatura
TDM	Time Division Multiplexing
TERM	Terminale
TLX	Telex
Tx	Trasmissione (invio)
UNSYNC	Non sincronizzato
UTC	Tempo coordinato universale
UUENCODE	Codifica Unix-Unix
V.	Versione

APPENDICE 4 ELENCO PREFISSI INTERNAZIONALI TELEFONICI/TELEX, ELENCO STAZIONI LES

Elenco prefissi internazionali telefonici/telex

Area e paese	Prefisso nazionale telefonico	Prefisso nazionale telex	Note per il prefisso telex
Afghanistan	93	79	
Alaska	1	200	
Albania	355	604	
Algeria	21	408	
Samoa Americane	684	770	
Isole Vergini Americane	1	208	Per le chiamate telex ad ex abbonati WUI, inserire la cifra "9" dopo il codice di destinazione "208".
Andorra	33	590	
Angola	244	991	
Anguilla	1	391	
Antigua & Barbuda	2	393	
Argentina	54	33	Ignorare lo "0" all'inizio del numero dell'abbonato.
Armenia	7	684	
Aruba	297	303	I numeri degli abbonati sono 2XXX o 5XXX
Ascension	247	939	Chiamate manuali 3XXX
Australia	61	71	
Territori Australiani Esterni	672	766	
Austria	43	47	
Azerbaijan	994	784	
Isole Azzorre	351	404	Il codice di destinazione è lo stesso del Portogallo.
Bahamas	1	297	
Bahrain	973	490	
Bangladesh	880	780	
Barbados	1	392	
Bielorussia	7	681	
Belgio	32	46	
Belize	501	371	
Benin	229	972	
Bermuda	1	290	
Bhutan	975	890	
Bolivia (Repubblica)	591	371	
Bolivia (ENTAL)		309	
Bosnia-Erzegovina	387	600	
Botswana	267	962	
Brasile	55	38	Ignorare lo "0" all'inizio del numero dell'abbonato.
Isole Vergini Britanniche	1	292	
Brunei Darussalam	673	809	
Bulgaria	359	67	
Burkina Faso	226	978	
Burundi	257	903	

APPENDICE 4 ELENCO PREFISSI INTERNAZIONALI TELEFONICI/TELEX,ELENCO STAZIONI LES

Area e paese	Prefisso nazionale telefonico	Codice nazionale telex	Note per il prefisso telex
Cambogia	855	807	Rep. Kampuchea
Camerun	237	970	
Canada	1	{ 21 26	Ignorare lo "0" all'inizio del numero dell'abbonato.
Isole Canarie	34	52	Il codice di destinazione è lo stesso della Spagna.
Capo Verde	238	993	
Isole Cayman	1	293	
Rep. Centrafricana	236	971	
Ciad	235	976	
Cile	56	34	{ Abbonati TCH 2XXXXX Abbonati ENTEL 5XXXXX Abbonati TRA 3XXXXX Abbonati TECOM 6XXXXX Abbonati VTR CM 4XXXXX
Cina	86	85	
Isole Christmas (Aus)	672	766	
CIS (ex USSR)	7	64	
Isole Cocos-Keeling	672	766	
Colombia	57	35	Ignorare lo "0" all'inizio del numero dell'abbonato.
Comore	269	994	Chiamate manuali
Congo	242	981	
Isole Cook	682	772	
Costa Rica	506	376	
Costa d'Avorio	225	983	Costa d'Avorio
Croazia	385	599	
Cuba	53	28	
Cipro	357	605	
Cecoslovacchia	42	66	
Danimarca	45	55	
Diego Garcia	246	938	
Gibuti	253	979	
Dominica	1	394	
Rep. Dominicana	1	{ 201 202 241	Abbonati RCA 4XXXXX Per gli abbonati con numero che inizia con 346, ignorare "346" all'inizio del numero abbonato. Abbonati AGEM IR 61XX
Ecuador	593	308	
Egitto	20	91	
El Salvador	503	373	
Estonia (ex USSR)	372	537	
Etiopia	251	980	

APPENDICE 4 ELENCO PREFISSI INTERNAZIONALI TELEFONICI/TELEX,ELENCO STAZIONI LES

Area e paese	Prefisso nazionale telefonico	Prefisso nazionale telex	Note per il prefisso telex
Isole Falkland (Malvinas)	500	306	
Isole Faroe	298	502	
Fiji	679	701	
Finlandia	358	57	
Francia	33	42	
Guiana Francese	594	300	
Polynesia Francese	689	702	
Gabon	241	973	
Gambia	220	996	
Georgia	7	683	
Germania (Rep. Fed.)	49	69	
	49	41	
Ghana	233	94	
Gibilterra	350	405	
Grecia	30	601	
Groenlandia	299	503	
Grenada	1	395	
Guadalupe	590	299	
Guam (RCA)	671	700	
Guatemala	502	372	
Guiana	594	300	
Guinea Conakry	224	995	Chiamate manuali
Guinea Bissau	245	969	
Guyana	592	295	
Haiti	509	203	Abbonati RCA 9XXX
Hawaii	1	704	Abbonati RCA 8XXX o 2968XX
		705	Abbonati ITT 743XXX
		708	Abbonati WUI 63XXX o 63XXXX
		709	Abbonati WUH 39XXXX
		(773)	Le chiamate telex agli abbonati HTC possono essere effettuate mediante chiamate semiautomatiche.
Honduras	504	374	
Hong Kong	852	802	
Ungheria	36	61	
Islanda	354	501	
India	91	81	
Indonesia	62	73	Ignorare lo "0" all'inizio del numero dell'abbonato.
Iran	98	88	
Iraq	964	491	
Irlanda	353	500	
Israele	972	606	Ignorare lo "0" all'inizio del numero dell'abbonato.
Italia	39	43	

APPENDICE 4 ELENCO PREFISSI INTERNAZIONALI TELEFONICI/TELEX,ELENCO STAZIONI LES

Area e paese	Prefisso nazionale telefonico	Prefisso nazionale telex	Note per il prefisso telex
Giamaica	1	291	
Giappone		72	KDDI (per 5 cifre)
	81		NTT
Giordania	962	493	
Kazakistan	7	785	
Kenya	254	987	
Kiribati	686	761	I numeri degli abbonati sono 770XX
Corea (Rep. democratica popolare)	850	(899)	
Corea (Rep.)	82	801	
Kuwait	965	496	
Kirghizistan	7	788	
Lao	856	804	
Lettonia (ex USSR)	371	538	
Libano	961	494	
Lesotho	266	963	
Liberia	231	997	
Libia	21	901	
Liechtenstein	41	45	
Lituania (ex USSR)	370	539	
Lussemburgo	352	402	
Macao	853	808	
Macedonia	389	597	
Madagascar	261	986	Il numero dell'abbonato che inizia con 4, 5, 7, 8 e 9 può essere raggiunto mediante chiamate manuali.
Isola Madeira	351	404	Il codice di destinazione è lo stesso del Portogallo.
Malawi	265	904	
Malesia	60	84	
Isole Maldive	960	896	
Mali	223	985	
Malta	356	{ 406	Il numero dell'abbonato che inizia con 11XXX può essere raggiunto mediante chiamate semiautomatiche.
		{ 403	
Isole Marianne	671	760	
Isole Marshall	692	765	
Martinica	596	298	
Mauritania	222	974	
Mauritius	230	966	
Messico	52	22	Ignorare lo "0" all'inizio del numero dell'abbonato.
Micronesia	691	764	
Moldavia	373	682	
Monaco	33	42	Il codice di destinazione è lo stesso della Francia.
Mongolia	976	800	

APPENDICE 4 ELENCO PREFISSI INTERNAZIONALI TELEFONICI/TELEX,ELENCO STAZIONI LES

Area e paese	Prefisso nazionale telefonico	Prefisso nazionale telex	Note per il prefisso telex
Montserrat	1	396	
Marocco	21	407	
Mozambico	258	992	
Myanmar (ex Burma)	95	83	
Namibia	264	908	
Nauru	674	775	
Nepal	977	891	
Paesi Bassi	31	44	
Antille Olandesi	599	390	
Nuova Caledonia	687	706	
Nuova Zelanda	64	74	
Nicaragua	505	375	
Niger	227	975	Gli altri numeri 2XXXX sono per le chiamate semi-automatiche.
Nigeria	234	905	
Isole Niue	683	776	
Isole Marianne Settentrionali	670		
Isola Norfolk	672	766	
Norvegia	47	56	
Oman	968	498	
Pakistan	92	82	
Palau	680	763	
Panama	507	377	Abbonati TRT
		378	Abbonati AACR
		379	Abbonati INTEL
Papua Nuova Guinea	675	703	
Paraguay	595	305	
Perù	51	36	
Filippine	63	75	Abbonati PHILCOM 2XXXX
			Abbonati RCPI 7XXXX
			Abbonati GMCR 4XXXX
			Abbonati ETPI 6XXXX
			Abbonati CAPWIRE 1XXXX
			Per gli abbonati PTT, inserire la cifra "8" dopo il codice di destinazione "75".
Polonia	48	63	Ignorare lo "0" all'inizio del numero dell'abbonato.
Portogallo	351	404	
Porto Rico	1	205	Abbonati RCA 2XXX
		206	Abbonati ITT 345XXX
		207	Abbonati C&W, WUI
		209	Abbonati ACPR (PRCA)
Qatar	974	497	

APPENDICE 4 ELENCO PREFISSI INTERNAZIONALI TELEFONICI/TELEX,ELENCO STAZIONI LES

Area e paese	Prefisso nazionale telefonico	Prefisso nazionale telex	Note per il prefisso telex	
Reunion	262	961	I numeri degli abbonati sono 916XX Ignorare lo "0" all'inizio del numero dell'abbonato.	
Romania	40	65		
Federazione Russa	7	64		
Ruanda	250	909		
Saipan	670	760	Chiamate manuali	
San Marino	378	505		
Sao Tomé & Principe	239	967		
Arabia Saudita	966	495		
Senegal	221	906		
Seychelles	248	965		
Sierra Leone	232	998		
Singapore	65	87		
Slovacchia	42	66		
Slovenia	386	598		
Isole Salomone	677	778		
Somalia	252	900		
Sud Africa	27	95		Abbonati Città del Capo XXXXXX Abbonati di Bophuthatswana 08XXXX Abbonati Transkei 09XXXX
Spagna	34	52		
Nord Africa spagnola	34	52		
Sri Lanka	94	803	Chiamate manuali 4XXX	
St. Helena	290	(960)		
St. Kitts & Nevis	1	397		
St. Lucia	1	398		
St. Pierre & Miquelon	508	204		
St. Vincent & the Grenadines	1	399		
Sudan	249	984		
Suriname	597	304		
Swaziland	268	964		
Svezia	46	54		
Svizzera	41	45		
Siria	963	492		
Tagikistan	7	787		
Taiwan	886	769		
Tanzania	255	989		
Tailandia	66	86		
Togo	228	977		
Tokelau	690	762		
Tonga	676	777		
Trinidad & Tobago	296	294		
Tunisia	21	409		
Turchia	90	607		
Turkmenistan	7	789		

APPENDICE 4 ELENCO PREFISSI INTERNAZIONALI TELEFONICI/TELEX,ELENCO STAZIONI LES

Area e paese	Prefisso nazionale telefonico	Prefisso nazionale telex	Note per il prefisso telex
Isole Turks & Caicos	1	296	
Tuvalu	688	774	
U. A. E.	971	893	2XXXX, 3XXXX, 5XXXX
Abu Dhabi			695XX
Ajman			4XXXX
Dubai			8XXXX
Fujairah			9XXXX
Ras Al Khaimah			68XXX
Sharjah			697XX
Umm Al Qaiwain			
Uganda	256	988	
Ucraina	7	680	
Regno Unito	44	51	
Emirati Arabi Uniti	971	893	
Volta superiore	226	978	Simile a "Burkina Faso".
Uruguay	598	32	
Uzbekistan	7	786	
U. S. A.	1	23	Abbonati CCI 7XXXXXX Abbonati ITT 4XXXXX, 4XXXXXX, 4XXXXXXXXXX Abbonati RCA 2XXXXX Abbonati WUI 6XXXX, 6XXXXX, 6XXXXXX
U. S. A. (continentale)		23	Abbonati TRT 1XXXXX, 1XXXXXXXXXX Abbonati FTCC 8XXXX, 8XXXXX Abbonati GRPHNET 36XXXXX, 37XXXXX Per gli abbonati WUT, inserire lo "0" dopo il codice di destinazione "23".
		25	Le chiamate telex agli abbonati TWX i cui numeri non contengono "0" come terza cifra del codice 10 possono essere effettuate come chiamate semiautomatiche.
U. R. S. S. (ex)	7	640	Federazione Russa
Vanuatu	678	771	
Vaticano	379	504	
Venezuela	58	31	
Vietnam	84	805	Il numero dell'abbonato che inizia con 561XXX può essere effettuato mediante chiamate manuali
Isole Wallis & Futuna	681	707	
Samoa Occidentali	685	779	
Yemen (Repubblica)	969	806	Ex Yemen (Rep. Democratica Popolare)
Yugoslavia (ex)	967	895	Ex Yemen (Rep. Araba)

APPENDICE 4 ELENCO PREFISSI INTERNAZIONALI TELEFONICI/TELEX,ELENCO STAZIONI LES

Area e paese	Prefisso nazionale telefonico	Prefisso nazionale telex	Note per il prefisso telex
Zaire	243	982	Le chiamate telex a luoghi diversi da Kinshasa che iniziano con 2XXXX possono essere effettuate come chiamate semiautomatiche.
Zambia	260	902	
Zanzibar	259	990	
Zimbabwe	263	907	
Area oceanica	Codice di accesso telefonico regione oceanica	Codice di accesso telex regione oceanica	Note
AOR-W	874	584	Oceano Atlantic - Ovest
AOR-E	871	581	Oceano Atlantico - Est
POR	872	582	Oceano Pacifico
IOR	873	583	Oceano Indiano

Elenco LES

Land earth station operator	Country	AOR-E	AOR-W	IOR	POR
Beijing MCN	China			311	211
Bezeq	Israel	127		327	
Vizada	France	121	021	321	221
KDDI	Japan	103	003	303	203
Morsviazsputnik	Russia	117		317	217
OTE	Greece	120		305	
Embratel	Brazil	114			
Singapore Telecom	Singapore			328	210
Stratos Global (Borum LES)	Netherlands	112	012	312	212
Stratos Global (Borum-2 LES)	Netherlands	102	002	302	
Stratos Global (Auckland LES)	New Zealand				202
Telecom Italia	Italy	105		335	
Telekomunikacja Polska	Poland	116		316	
Vizada	Norway	104	004	304	204
Vizada	USA	101	001	301	201
VISHIPEL	Vietnam			330	
VSNL	India			306	

APPENDICE 5 ABBREVIAZIONI TELEX INTERNAZIONALI, ALFABETO TELEGRAFICO INTERNAZIONALE

Abbreviazioni internazionali telex

Abbreviazione	Significato
ADV	Avviso
ACK	Conferma ricezione
AGN	Di nuovo
BI(GS)	Good bye
BK	Sospendo.
CFN	Confermare
COL	Raccolta
CRV	Come ricevi?
DER	Fuori servizio
DWN	Inattivo
EEE	Errore
FM	Da
GA	Vai avanti.
MNS	Minuti
MOM	Attesa
MUTI	Troncato
NA	Corrispondenza con abbonato non consentita.
NC	Nessun circuito
NCH	Il numero dell'abbonato è cambiato.
NP	L'utente chiamato non è o non è più un abbonato.
NR	Indica il numero di chiamata.
OCC	Abbonato occupato.
OK	Accettato
P(o O)	Interrompi la trasmissione.
PLS(PSE)	Please
PPR	Carta
P(RCD)	Ricevuta
RAP	Ti richiamerò.
RD	Letto
RE	Riferimento a
RPT	Ripetizione
SRY	Sorry
SVP	Please
TAX	Qual è il costo?
TEST MSG	Invia un messaggio di prova.
THRU	Sei in comunicazione con la posizione telex.
TKS(TNX)	Grazie
TLX	Telex

Alfabeto telegrafico internazionale

No.	CIFRE	LETTERE	N.	CIFRE	LETTERE
1	—	A	17	1	Q
2	?	B	18	4	R
3	:	C	19	'	S
4	⊕*	D	20	5	T
5	3	E	21	7	U
6	□*	F	22	=	V
7	■*	G	23	2	W
8	◻*	H	24	/	X
9	8	I	25	6	Y
10	BELL*	J	26	+	Z
11	(	K	27	RITORNO A CAPO	
12	)	L	28	AVANZAMENTO RIGA	
13	.	M	29	LETTERE	
14	,	N	30	CIFRE	
15	9	O	31	SPAZIO	
16	0	P	32	VUOTO	

* = Impossibile immettere.

APPENDICE 6 INTERFACCIA DIGITALE

Interfaccia digitale

Dati di input: BWC, BWR, DBT, DTM, GGA, GLL, GNS, GSA, MTW, RMA, RMB, RMC, VDO, VDR, VTG, WPL, ZDA

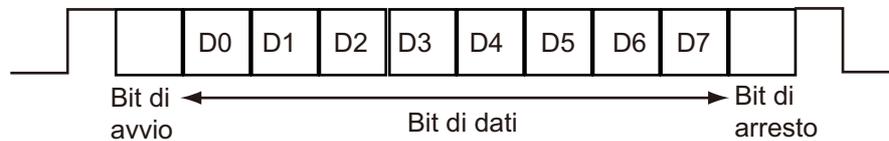
Dati di output: Nessuno

Ricezione dati

I dati vengono ricevuti in formato asincrono seriale in base allo standard di riferimento riportato in EC 61162-1 Ed.4 2010-11. Vengono utilizzati i seguenti parametri:

Velocità in baud: 38,400 bps (VDO). La velocità in baud per tutti gli altri dati è 4800 bps.

Bit di dati: 8 (D7 = 0), Parità: nessuna, Bit di arresto: 1



Dati di input/output

Dati di input

BWC: Rilevamento e distanza dal waypoint

```
$ **BWC,hhmmss.ss,IIII.II, a,IIII.II,a,yyy.y,T, yyy.y,M,yyy.y,N,c--c,A,*hh<CR><LF>
```

1. UTC of observation (000000.00 - 240001.00)
 2. Waypoint latitude (0.00000 - 9000.00000)
 3. N/S
 4. Waypoint longitude (0.00000 - 18000.00000)
 5. E/W
 6. Bearing, degrees true (0.00 - 360.00)
 7. Unit, True
 8. Bearing, degrees (0.00 - 360.00)
 9. Unit, Magnetic
 10. Distance, nautical miles (0.000 - 10000)
 11. Unit, N
 12. Waypoint ID (Max. 13 characters)
 13. Mode Indicator* (A=Autonomous D=Differential E= Estimated M=Manual S=Simulator)
- * Ver. 3.0 only

BWR: Rilevamento e distanza dal waypoint; lossodromica

\$ **BWR,hhmmss.ss,IIII.II,a,IIII.II,a,yyy.y,T,yyy.y,M,yyy.y,N,c--c,A,*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1. UTC of observation (000000.00 - 240001.00)
 2. Waypoint latitude (0.00000 - 9000.00000)
 3. N/S
 4. Waypoint longitude (0.00000 - 18000.00000)
 5. E/W
 6. Bearing, degrees true (0.00 - 360.00)
 7. Unit, True
 8. Bearing, degrees (0.00 - 360.00)
 9. Unit, Magnetic
 10. Distance, nautical miles (0.000 - 10000)
 11. Unit , N
 12. Waypoint ID (Max. 13 characters)
 13. Mode Indicator* (A=Autonomous D=Differential E= Estimated M=Manual S=Simulator)
- * Ver. 3.0 only

DBT: Profondità sotto il trasduttore

\$**DBT,xxxx.x,f,xxxx.x,M,xxxx.x,F,*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6

1. Water depth (0.00-99999.99)
2. Feet
3. Water depth (0.00-99999.99)
4. Meters
5. Water depth (0.00-99999.99)
6. Fathoms

DTM: Riferimento dati geodetici

\$**DTM,ccc,a,x.x,a,x.x,a,x.x,ccc,*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8

1. Local datum (W84=WGS84 W72=WGS72 S85=SGS85, P90=PE90
 User defined=999, IHO datum code)
2. Local datum subdivision code (NULL or one character)
3. Lat offset, min (-59.99999 - 59.59999)
4. N/S
5. Lon offset, min (no use)
6. E/W
7. Altitude offset, meters (no use)
8. Reference datum (W84=WGS84 W72=WGS72 S85=SGS85, P90=PE90)

GGA: Dati di localizzazione GPS

```
$**GGA,hhmmss.ss,llll.lll,a,yyyyy.yyy,a,x,xx,x.x,x.x,M,x.x,M,x.x,xxxx,*hh<CR><LF>
```

```
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
```

1. UTC of position (no use)
2. Latitude (0.00000 - 9000.00000)
3. N/S
4. Longitude (0.00000 - 18000.00000)
5. E/W
6. GPS quality indicator (1 -8)
7. Number of satellite in use (00 -12)
8. Horizontal dilution of precision (0.00 - 999.99), No use
9. Antenna altitude above/below mean sealevel (-999.99 - 9999.99), No use
10. Unit, m, No use
11. Geoidal separation (-999.99 - 9999.99), No use
12. Unit, m, No use
13. Age of differential GPS data (0 - 99), Ver. 2.0, 3.0 only
14. Differential reference station ID (0000-1023), Ver. 2.0, 3.0 only

GLL: Posizione geografica

```
$**GLL,llll.lll,a,yyyyy.yyy,a,hhmmss.ss,a,x,*hh<CR><LF>
```

```
1 2 3 4 5 6 7
```

1. Latitude (0.00000 - 9000.00000)
2. N/S
3. Longitude (0.00000 - 18000.00000)
4. E/W
5. UTC of position (no use), Ver 2.0, 3.0 only
6. Status (A=data valid V=data invalid), Ver 2.0, 3.0 only
7. Mode indicator* (A=Autonomous D=Differential E= Estimated M=Manual S=Simulator)
* Ver. 3.0 only)

GNS: Dati di localizzazione GNSS

```
$**GNS,hhmmss.ss,llll.lll,a,lllll.lll,a,c--c,xx,x.x,x.x,x.x,x.x,x.x,a*hh<CR><LF>
```

```
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
```

1. UTC of position (no use)
2. Latitude (0.00000 - 9000.00000)
3. N/S
4. Longitude (0.00000 - 18000.00000)
5. E/W
6. Mode indicator
N=No fix A=Autonomous D=Differential P=Precise R=Real Time Kinematic
F=Float RTK E=Estimated Mode M=Manual Input Mode S=Simulator Mode
7. Total number of satellites in use (00 - 99), No use
8. HDOP (0.0 - 999.99), No use
9. Antenna altitude, meters (-999.99 - 9999.99), No use
10. Geoidal separation (-999.99 - 9999.99), No use
11. Age of differential data (0 - 999), No use
12. Differential reference station ID (0000 - 1023), No use
13. Navigational status Indicator. No use

GSA: DOP GNSS e satelliti attivi

\$**GSA,a,x,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,x,x,x,x,x,a*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7

1. Mode (M=manual, forced to operate in 2=2D 3=3D mode
 A=automatic, allowed to automatically switch 2D/3D)
2. Mode (1=fix not available 2=2D 3=3D)
3. ID number of satellites used in solution (01 - 96, NULL)
4. PDOP (0.00 - 999.99)
5. HDOP (0.00 - 999.99)
6. VDOP (0.00 - 999.99)
7. GNSS System ID

MTW: Temperatura dell'acqua

\$**MTW,x,x,C*hh<CR><LF>
 1 2

1. Water temperature (-9.999 - 99.999)
2. Degrees C

RMA: Dati Loran-C specifici minimi consigliati

\$**RMA,A,llll.ll,a,yyyyy.yy,a,x,x,x,x,x,x,x,x,x,x,a*hh <CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1. Status: A=data valid, V=blink, cycle or SNR warning
2. Latitude, degrees (0.0000 - 9000.0000)
3. N/S
4. Longitude, degrees (0.0000 - 18000.0000)
5. E/W
6. Time difference A, microseconds (0.0 - 99999.9), No use
7. Time difference B, microseconds (0.0 - 99999.9), No use
8. Speed over ground, knots (0.0 - 9999.9)
9. Course over ground, degrees true (0.0 - 359.9)
10. Magnetic variation, degrees (0.0 - 180), No use
11. E/W
12. Mode indicator (A=Autonomous D=Differential mode E=Estimated (dead reckoning mode)
 M=Manual input mode S=Simulator N=Data not valid)

RMB: Dati di navigazione specifici minimi consigliati

\$**RMB,A,x,x,L,CCCC,CCCC,xxxx.xx,a,xxxxxx.xx,a,xxx.x,xxx,xx.x,A,a*hh <CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

1. Data status (A=data valid, V=navigation receiver warning)
2. Cross track error (NM) (0.00 - 9.99), No use
3. Direction to steer (L/R), No use
4. Origin waypoint ID, No use
5. Destination waypoint ID, No use
6. Destination waypoint latitude (0.0000 - 9000.000)
7. N/S
8. Destination waypoint longitude (0.0000 - 18000.000)
9. E/W
10. Range to destination, nautical miles (0.000 - 10000), No use
11. Bearing to destination, degrees true (0.0 - 359.9), No use
12. Destination closing velocity, knots (-99.9 - 99.9), No use
13. Arrival status (A=Arrival circle entered or perpendicular passed, V=not entered/passed), No use
14. Mode indicator (A=Autonomous D=Differential mode E=Estimated (dead reckoning mode)
 M=Manual input mode S=Simulator N=Data not valid)

RMC: Dati GNSS specifici minimi consigliati

```
$**RMC,hhmmss.ss,A,llll.ll,a,yyyy.yy,a,x.x,x.x,ddmmyy,x.x,a,a*hh<CR><LF>
      1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
```

1. UTC of position fix (000000 - 235959)
2. Status (A=data valid, V=navigation receiver warning)
3. Latitude (0.0000 - 9000.0000)
4. N/S
5. Longitude (0.0000 - 18000.0000)
6. E/W
7. Speed over ground, knots (0.0 - 9999.9)
8. Course over ground, degrees true (0.0 - 359.0)
9. Date (010100 - 311299)
10. Magnetic variation, degrees E/W (0.0 - 180.0/NULL), No use
11. E/W
12. Mode indicator (A= Autonomous D= Differential mode E=Estimated (dead reckoning) mode)
M=Manual input mode S= Simulator N=Data not valid)
13. Navigational status indicator. No use

VDO: Rapporto imbarcazione collegamento dati UAIS VHF

```
!**VDO,x,x,x,x,s--s,x,*hh<CR><LF>
      1 2 3 4 5 6
```

1. Total number of sentences needed to transfer the message (1 to 9)
2. Message sentence number (1 to 9)
3. Sequential message identifier (0 to 9, NULL)
4. AIS channel Number (A or B)
5. Encapsulated ITU-R M.1371 radio message (1 - 63 bytes)
6. Number of fill-bits (0 to 5)

VDR: Impostazione e deviazione

```
$**VDR,x.x,T,x.x,M,x.x,N,*hh <CR><LF>
      1 2 3 4 5 6
```

1. Direction, degrees (0.0 - 360.0)
2. T=True (fixed)
3. Direction, degrees (0.0 - 360.0)
4. M=Magnetic (fixed)
5. Current speed (0 - 99.99)
6. N=Knots (fixed)

VTG: Rotta terrestre e velocità di avanzamento

```
$**VTG,x.x,T,x.x,M,x.x,N,x.x,K,a,*hh <CR><LF>
      1 2 3 4 5 6 7 8 9
```

1. Course over ground, degrees (0.0 - 359.9)
2. T=True (fixed)
3. Course over ground, degrees (0.0 - 359.9)
4. M=Magnetic (fixed)
5. Speed over ground, knots (0.00-9999.9)
6. N=Knots (fixed)
7. Speed over ground (0.00 - 9999.9)
8. K=km/h (fixed)
9. Mode indicator (A=Autonomous, D=Differential E = Estimated (dead reckoning)
M=Manual input S=Simulator N=Data not valid)

WPL: Posizione waypoint

\$**WPL,IIII.II,a,yyyyy.yy,a,c--c*hh<CR><LF>
1 2 3 4 5

1. Waypoint latitude (0.000000 - 9000.00000)
2. N/S
3. Waypoint longitude (0.000000 - 18000.00000)
4. E/W
5. Waypoint identifier (No use)

ZDA: Ora e data

\$**ZDA,hhmmss.ss,xx,xx,xxxx,xx,xx<CR><LF>
1 2 3 4 5 6

1. UTC (000000.00 - 240001.00)
2. Day (01 - 31)
3. Month (01 -12)
4. Year (UTC, 0000 - 9999)
5. Local zone, hours (-13 to ±13), No use
6. Local zone, minutes (00 to ±59), No use

SPECIFICHE DELLA MES INMARSAT-C FELCOM 18

1 GENERALE

1.1	Frequenza di trasmissione	Da 1626.5 a 1646.5 MHz
1.2	Frequenza di ricezione	Da 1537.0 a 1544.2 MHz
1.3	Intervallo canali	5 kHz
1.4	G/T	Migliore di -23 dB/K (angolo di elevazione 5°)
1.5	EIRP	Da 12 a 16 dBW (angolo di elevazione 5°)
1.6	Modulazione	BPSK
1.7	Frequenza di modulazione	600/1200 sps
1.8	Codifica	Convoluzione con velocità di codifica pari a 1/2 e limite vincolo di 7
1.9	Decodifica	Decodificatore Viterbi
1.10	Interfaccia dati di navigazione	IEC61162-1 Ed.3/4, scheda GPS interna (opzione)
	Dati di input	BWC, BWR, DBT, DTM, GGA, GLL, GNS, GSA, MTW, RMA, RMB, RMC, VDO, VDR, VTG, WPL, ZDA
1.11	Ricevitore EGC	Incorporato (EGC: Enhanced Group Call)
1.12	Funzione LRIT	Standard

2 ANTENNA

2.1	Tipo di antenna	Antenna a margherita
2.2	Guadagno di ricezione	Da 33 a 40 dB
2.3	NF in ricezione	1.7 dB o meno
2.4	Guadagno di trasmissione	Da 28.5 a 42.5 dB
2.5	Polarizzazione	Polarizzazione circolare destra
2.6	Rapporto assiale	Entro 6 dB (da 5° a 90°)
2.7	VSWR	2.0 o inferiore (50 ohm)

3 TERMINALE

3.1	Display	LCD TFT a colori da 10.4", 800 x 600 punti (SVGA)
3.2	Luminosità	11 fasi
3.3	Distanza visibile	0,7 m nominale

4 FONTE DI ALIMENTAZIONE

4.1	Terminale	12-24 VCC: 8.0-4.0 A (trasmissione), 1.0-0.5 A (ricezione)
4.2	Stampante (PP-510, opzione)	24 VCC: 1,5 A max.
4.3	Unità alimentatore CA/CC	
	PR-240 (opzione)	100-115/200-230 VCA, 1 fase, 50/60 Hz, 24 VCC dalla batteria

5 CONDIZIONI AMBIENTALI

5.1	Temperatura ambiente	
	Apparecchiatura esposta	Da -35°C a +55°C (immagazzinaggio: Da -35°C a +70°C)
	Apparecchiatura protetta	Da -15°C a +55°C
5.2	Umidità relativa	95% o meno a 40°C
5.3	Grado di protezione	
	Antenna	IP56
	Terminale	IP22
	Stampante/Tastiera	IPX2
	Altri	IP22 (montaggio su paratia)
5.4	Vibrazione	IEC 60945 Ed.4

6 COLORE RIVESTIMENTO

6.1	Antenna	Superiore: N9.5, Inferiore: 2.5PB3.5/10
6.2	Terminale/Junction box	N2.5
6.3	Altri	2.5GY5/1.5

INDICE

A

Abbreviazioni.....	AP-13
Abbreviazioni telex.....	AP-25
Alfabeto telegrafico	AP-26
Allarme acustico.....	2-2
Allarme per i messaggi ricevuti	5-16
Alloggiamento scheda SD.....	2-1
Avvisi.....	2-12

C

Canali NCS	
aggiunta	3-12
scansione	8-1
selezione	8-2
Configurazione del sistema	x
Controllo dello stato del sistema	10-5

D

Dati di input/output	AP-27
Descrizione dei menu.....	2-11
Directory	
creazione.....	3-18
specifica per memorizzazione messaggi.....	3-19
DNID	6-8

E

EGC	
aggiunta di canali	3-10
canale di ricezione	8-2
descrizione	3-8
ENID.....	5-21
impostazioni	3-9
log dei messaggi	5-22
messaggio urgente o di soccorso	5-22
salvataggio dei messaggi	3-11
stampa dei messaggi	3-11
stampa dei messaggi EGC	5-21
visualizzazione dei messaggi EGC	5-21
Elenco dei provider di servizi e-mail/stazioni SMS	3-20
Elenco LES	AP-24
modifica	3-14
registrazione LES.....	3-13
stampa	3-14
Elenco prefissi internazionali.....	AP-17
Elenco stazioni	
aggiunta di una stazione	3-14
modifica	3-17
stampa	3-17
E-mail	
caratteristiche.....	9-2
collegamento di FELCOM al server di posta LAN a bordo	9-9
collegamento PC.....	9-3
conversione degli allegati.....	9-8

decodifica dell'allegato e-mail	4-11
elenco dei provider di servizi e-mail/stazioni SMS.....	3-20
impostazione client e-mail.....	9-11
impostazione DHCP	9-5
impostazione gateway.....	9-6
impostazioni	3-21
indirizzo IP.....	9-4
inoltro selettivo	9-10
limitazioni.....	9-1
limitazioni dei messaggi in uscita	9-8
limitazioni di accesso.....	9-7
messaggi di errore SMTP.....	9-12
panoramica	9-1
subnet mask	9-4
EPADR.....	6-9
Esportazione delle impostazioni di sistema	3-22

F

File	
apertura	4-8
combinazione	4-10
confidenziale	4-2
eliminazione	4-10
modifica del nome	4-10
passaggio tra i file	4-9
routine	4-2
salvataggio	4-8
salvataggio con un nuovo nome.....	4-9
stampa	4-9

I

Importazione delle impostazioni di sistema.....	3-22
Impostazione del sistema.....	3-1
Impostazione del terminale	3-3
Impostazioni e-mail	3-21
Indicazioni della schermata.....	2-8
Informazioni LES.....	8-3
Inserimento della posizione.....	3-17
Interfaccia digitale	AP-27
Interruttore di accensione.....	2-1
Interruzione	8-1
Invio	
annullamento trasmissione messaggio in attesa di trasmissione.....	5-10
file salvato	5-9
messaggio preparato a una stazione in elenco	5-2
messaggio preparato a una stazione non in elenco.....	5-6
stato di consegna, richiesta automatica	5-10
stato di consegna, richiesta manuale....	5-12

INDICE

L

Log dei messaggi inviati.....	5-14
Log della posizione corrente	10-6
Log di comunicazione	
stampa	5-20
visualizzazione	5-20
Login	3-6
Logout	3-7
LRIT	
panoramica	6-10
sistema.....	6-11
Luminosità.....	2-2

M

Manutenzione	
controllo.....	10-1
diagnostica.....	10-2
Menu editor	4-3
Messaggi.....	AP-9
Messaggi di errore	2-12
avvertenza.....	10-8
guasto dell'apparecchiatura	10-7

P

Panoramica sistema Inmarsat C	1-1
Polling	
comandi.....	6-5
registrazione codice PIN	6-6
ricezione.....	6-7
Porta USB	2-1
Pulsante DISTRESS	2-1
descrizione	2-1
test	7-5

R

Ricezione	
allarme messaggio ricezione.....	5-16
eliminazione dei messaggi ricevuti.....	5-19
messaggio.....	5-15
salvataggio automatico dei messaggi ricevuti	5-19
salvataggio dei messaggi ricevuti	5-19
stampa dei messaggi ricevuti.....	5-16
visualizzazione dei messaggi ricevuti	5-16
Richiesta di soccorso	
invio.....	7-1
invio con la specifica della natura del problema	7-2
preparazione messaggio di soccorso.....	7-4
test pulsante di richiesta di soccorso	7-5

S

Schede SD	4-7
Schermata di standby	2-7
Segnalazione dati	
preparazione	6-2
stampa	6-5
stampa comando polling	6-5
Segnalazione messaggi	
preparazione	6-3

Sostituzione del fusibile.....	10-7
Stampa	
automatica dei messaggi ricevuti	5-18
Stampante PP-510.....	2-6
Struttura dei menu	AP-1

T

Tasti di scelta rapida	2-4
Tasti funzione.....	2-4
Tastiera	
descrizione	2-2
tasti di scelta rapida	2-4
tasti funzione	2-4
Terminale	
descrizione	2-1
luminosità dello schermo.....	2-2
pulizia	10-1
Terminale secondario	
avvio, chiusura applicazione	2-14
backup di sistema	2-16
installazione del software	2-12
selezione della stampante.....	2-15
Test PV	
procedura	10-3
risultati.....	10-4
Testo	
copia e inserimento	4-4
inserimento di ora o posizione	4-6
passaggio a una riga	4-6
ricerca e sostituzione	4-5
taglio e inserimento	4-4
Trasmissione	
accesso al servizio con codice a 2 cifre	5-13

U

Unità di allarme IC-306	2-5
Unità richiesta di soccorso/chiamate ricevute IC-305	2-5

Declaration of Conformity



0560

We **FURUNO ELECTRIC CO., LTD.**

(Manufacturer)

9-52 Ashihara-Cho, Nishinomiya City, 662-8580, Hyogo, Japan

(Address)

declare under our sole responsibility that the product

INMARSAT-C MES FELCOM18

(Model name, type number)

to which this declaration relates conforms to the following standard(s) or normative document(s)

Standards

IMO Resolutions A.570(14), A.664(16), A.694(17)
IMO Resolutions A.807(19), MSC.147(77)
IMO Resolutions MSC.263(84), MSC.306(87)
IMO Resolutions MSC.68(68)/A4, Circ.862

Test standards

FDIS IEC 61097-4 Ed.3.0: 2012
IEC 60945 Ed.4.0: 2002 incl.Corr.1: 2008
IEC 61097-4 Ed.2.0: 2007
IEC 61162-1 Ed.4.0: 2010

(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

For assessment, see

- EC type-examination (Module-B) certificate No. 12212005 issued by Telefication, The Netherlands
- Product Quality System (Module D) certificate No. P 112 issued by Telefication, The Netherlands

This declaration is issued according to the provisions of European Council Directive 96/98/EC on marine equipment and amending Directive 2010/68/EU and 2011/75/EU.

On behalf of Furuno Electric Co., Ltd.

Yoshitaka Shogaki
Department General Manager
Quality Assurance Department

Nishinomiya City, Japan
May 16, 2012

(Place and date of issue)

(name and signature or equivalent marking of authorized person)